



b79



bernette

SWISS DESIGN

Índice

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES ...	5	2.6	Utilizar a mesa de extensão	28
Indicações importantes	7	2.7	Calçador	29
Explicação dos símbolos	8		Ajustar a posição do calçador com a alavanca de joelho	29
1 My bernette	9		Trocar o calçador	29
1.1 Vista geral da máquina	9		Exibir a sola do calçador na superfície de utilização	30
Vista geral dos elementos de controle dianteiros	9		Ajustar a pressão do calçador	31
Vista geral dianteira	12	2.8	Agulha e placa de agulha	31
Vista geral superior	13		Trocar a agulha	31
Vista geral traseira	14		Selecionar a agulha na superfície de utilização	32
1.2 Acessórios	15		Ajustar a parada de agulha em cima/em baixo (permanente)	32
Acessórios fornecidos	15		Trocar a placa de agulha	32
Vista geral dos calçadores	16		Verificar a placa de agulha na superfície de utilização ...	33
1.3 Vista geral da superfície de utilização	17	2.9	Enfiar a linha	34
Vista geral dos ajustes do sistema	17		Preparar o enfiamento da linha	34
Vista geral de funções/indicações	18		Enfiamento da linha superior	34
Vista geral de campos e funções	18		Enfiar a linha em uma agulha dupla	38
1.4 Agulha, linha, tecido	19		Enrolamento da linha inferior	39
Vista geral de agulhas	19		Enfiamento da linha inferior	41
Exemplo de designação de agulha	22	3 Programa de configuração	43	
Escolha da linha	22	3.1	Ajustes de costura	43
Relação agulha/linha	23		Ajustar a tensão da linha superior	43
2 Preparações do bordado	24		Ajustar a velocidade de costura máxima	43
2.1 Conexão e ativação	24		Ajustar pontos de remate	43
Ligar a máquina à corrente	24		Ajustar a altura de flutuação do calçador	44
Utilização do cabo de alimentação (apenas EUA/Canadá)	24		Programar a tecla «Rematar»	44
Conectar o pedal	24		Programar a tecla «Corta-linhas»	45
Montar a alavanca de joelho	24		Ajustar posição do calçador com parada da agulha em baixo	45
Ligar a máquina	25		Programar a tecla «Costurar para trás»	46
Fixar a caneta	25		Programar o pedal individualmente	46
Regular a velocidade com o pedal	25		Compensação automática da pressão do calçador	47
Subir/baixar a agulha	26		Corrigir o equilíbrio geral	47
Programar o pedal individualmente	26	3.2	Configurações de bordado	47
2.2 Suporte de carretel	26		Ajustar a tensão da linha superior	47
Suporte de carretel deitado	26		Ajustar a velocidade de bordar máxima	48
Segundo suporte de carretel	27		Ajustar o bastidor	48
2.3 Braço livre	27		Desligar pontos de remate	49
2.4 Mesa de costura e caixa de acessórios	27		Ajustar o corte de linha	49
2.5 Subir ou baixar o transportador	28		Ajustar a altura do calçador de bordar	50
		3.3	Selecionar configurações próprias	50

3.4	Funções de monitorização	50	5.6	Combinar modelos de pontos	63
	Ajustar o controlador da linha superior	50		Vista geral Modo de combinação	63
	Ajustar o controlador da linha inferior	50		Criar combinação de modelos de pontos	64
3.5	Som ligado/desligado	51		Editar modelo de pontos próprio	64
3.6	Ajustes da máquina	51		Apagar modelo de pontos individual	65
	Ajustar a luminosidade do visor	51		Adicionar modelo de pontos próprio	65
	Ajustar lâmpada	51		Espelhar combinação de modelos de pontos	66
	Calibrar visor	51		Ajustar a repetição do modelo	66
	Repor configurações básicas	52		Rematar combinação de modelos de pontos	67
	Atualizar o firmware da máquina	52		Guardar a combinação de modelos de pontos	67
	Verificar versão do firmware	53		Carregar combinação de modelos de pontos	67
	Verificar o número total de pontos	53		Substituir combinação de modelos de pontos	67
	Selecionar idioma	54		Apagar combinação de modelos de pontos	68
4	Ajustes do sistema	55	5.7	Gerenciar modelo de pontos	68
4.1	Aceder a tutorial	55		Guardar modelo de pontos na memória própria	68
4.2	Utilizar o modo eco	55		Substituir modelo de pontos na memória própria	68
4.3	Aceder ao consultor de costura	56		Carregar modelo de pontos a partir da memória	69
4.4	Desfazer todas as alterações com «clr»	57		Apagar modelo de pontos na memória própria	69
5	Costura criativa	58	6	Ponto utilitário	70
5.1	Vista geral Menu de seleção Costurar	58	6.1	Vista geral Pontos utilitários	70
	Selecionar modelo de pontos	58	6.2	Costurar ponto reto	72
5.2	Transporte superior	58	6.3	Rematar com o programa de remate automático	72
	Aplicações do transporte superior	59	6.4	Costurar fechos de correr	73
	Usar o transporte superior	59	6.5	Costurar ponto reto triplo	74
5.3	Regular velocidade	59	6.6	Costurar ziguezague triplo	74
5.4	Ajustar a tensão da linha superior	60	6.7	Cerzir manual	75
5.5	Editar modelo de pontos	60	6.8	Reforçar cerzidos automaticamente	75
	Alterar a largura do ponto	60	6.9	Chulear rebordos de tecido	77
	Alterar o comprimento do ponto	61	6.10	Costurar overlock duplo	78
	Corrigir o equilíbrio	61	6.11	Costurar Vari-Overlock	78
	Ajustar a repetição do modelo	62	6.12	Pespontar os rebordos com a régua de rebordos	78
	Espelhar o modelo de pontos	62	6.13	Costurar com bainha estreita	79
	Alterar o comprimento do modelo de pontos	62	6.14	Costurar bainha invisível	80
	Costurar para trás permanentemente	63	6.15	Costurar bainha visível	81
	Costurar para trás com precisão de pontos	63	6.16	Costurar ponto de alinhavo	81
			6.17	Costurar pontos espessos	82
			6.18	Costurar cantos	82
			7	Pontos decorativos	83
			7.1	Vista geral Pontos decorativos	83
			7.2	Alterar espessura de pontos	83
			7.3	Costurar ponto cruz	84

8	Alfabetos	85	12.3	Informações importantes sobre pontos	102
8.1	Vista geral Alfabetos	85		Linha superior	102
8.2	Criar inscrição	86		Linha inferior	102
9	Casas de botão	87		Seleção do padrão de bordado	103
9.1	Vista geral Casas de botão	87		Teste de bordado	103
9.2	Marcar botões	88		Bordar padrões de outros fornecedores	103
9.3	Costurar automaticamente uma casa de botão	89		Pontos de base	103
9.4	Reforçar casas de botão	91		Dimensões do padrão de bordado	103
9.5	Pregar um botão	91		Ponto cetim	104
9.6	Costurar ilhós	92		Pespono	104
10	Acolchoamentos	93		Pontos de ligação	104
10.1	Vista geral Pontos de acolchoamento	93	13	Preparação do bordado	105
10.2	Programa de remate em acolchoamentos	94	13.1	Conectar o módulo de bordar	105
10.3	Costurar pontos de acolchoamento manuais	94	13.2	Calçador de bordar	105
10.4	Realizar trabalho de acolchoamento livremente	95		Montar o calçador de bordar	105
11	Designer de pontos	96	13.3	Agulha e placa de agulha	107
11.1	Vista geral Designer de pontos	96		Montar a agulha de bordar	107
11.2	Criar um modelo de pontos próprio	96		Montar a placa de agulha (placa de pontos reta/ Cutwork)	107
	Criar modelo de pontos com pontos de grelha	97	13.4	Selecionar padrão de bordado	108
	Desenho livre	97	13.5	Bastidor	109
11.3	Editar a vista	97		Vista geral Seleção de bastidor	109
11.4	Adicionar pontos	97		Selecionar o bastidor	109
11.5	Deslocar pontos	98		Fleece de bordar para arrancar	110
11.6	Duplicar pontos	98		Fleece de bordar para cortar	110
11.7	Apagar pontos	98		Utilizar cola em spray	110
11.8	Ajustar ponto triplo	99		Utilizar spray de amido	110
12	My bernette Bordar	100		Usar entretelas colante	110
12.1	Vista geral do módulo de bordar	100		Usar entretela autocolante	110
12.2	Vista geral da superfície de utilização	101		Usar entretela solúvel na água	111
	Vista geral de funções/indicações	101		Preparar o bastidor	111
	Vista geral dos ajustes do sistema	101		Montar o bastidor	113
	Vista geral Menu de seleção Bordar	102		Vista geral Funções de bordado	114
				Selecionar o centro do padrão de bordado	114
				Centralizar o bastidor em relação à agulha	114
				Afastar braço de bordar	115
				Grelha ligada/desligada	115
			14	Bordado criativo	116
			14.1	Visão geral Bordar	116
			14.2	Selecionar e alterar padrão de bordado	116
			14.3	Controlar o tempo de bordar e o tamanho do padrão de bordado	116
			14.4	Regular velocidade	117

14.5	Editar o padrão de bordado	117	16	BERNINA CutWork Tool	134
	Vista geral Editar o padrão de bordado	117	16.1	Montar a Cutwork Tool	134
	Aumentar a vista do padrão de bordado	117	16.2	Cortar	135
	Reduzir a vista do padrão de bordado	118	17	Anexo	136
	Deslocar a vista do padrão de bordado	118	17.1	Cuidado e limpeza	136
	Deslocar o padrão de bordado na vista ampliada	118		Limpar o visor	136
	Deslocar o padrão de bordado	118		Limpar o transportador	136
	Rodar padrão de bordado	119		Limpar a lançadeira	137
	Alterar tamanho de padrão de bordado de forma proporcional	119		Lubrificar a barra da agulha	138
	Espelhar o padrão de bordado	120	17.2	Eliminação de falhas	139
	Verificar tamanho e posição do padrão de bordado	120	17.3	Mensagens de erro	141
	Apagar o padrão de bordado	121	17.4	Serviço ao consumidor (só para o Brasil)	145
14.6	Criar inscrição	121	17.5	Armazenamento e eliminação	146
	Vista geral Bordados de alfabetos	121		Armazenar a máquina	146
	Criar palavras/frases	121		Eliminar a máquina	146
	Editar palavras/frases	122	17.6	Dados técnicos	146
	Inclinar texto	123	18	Vista geral Modelo	147
	Alterar espessura de pontos	124	18.1	Vista geral Modelo de pontos	147
14.7	Combinar padrões de bordado	124		Ponto utilitário	147
	Combinar padrões de bordado	124		Casas de botão	147
	Apagar padrões de bordado individuais	124		Pontos decorativos	147
14.8	Alterar cores do padrão de bordado	125		Ponto de acolchoamento	149
	Vista geral Alterar cores	125	18.2	Vista geral Padrão de bordado	150
	Alterar cores	125		Editar o padrão de bordado	150
	Alterar marca da linha	126		Ornamentações	150
14.9	Bordar padrão de bordado	126		Padrão de alchoamento	152
	Vista geral Menu de bordado	126		Barras e pontas	154
	Adicionar pontos de alinhavo	127		Crianças	155
	Deslocar Bastidor	127		Flores	156
	Controle do processo de bordado em caso de quebra de linha	127		Estações do ano	158
	Cortar pontos de ligação	128		Ásia	160
	Padrão de bordado multicolor ligado/desligado	128		Esporte/Hobby	161
	Apresentação da cor	128		Animais	163
14.10	Gerenciar padrão de bordado	129		Cutwork	165
	Vista geral Gerenciar padrão de bordado	129		Campanha	166
	Guardar padrão de bordado na memória própria	129		Índice	167
	Guardar um padrão de bordado no pen drive	129			
	Substituir o padrão de bordado na memória própria ...	130			
	Buscar padrão de bordado da memória	130			
	Buscar padrão de bordado a partir do pen drive	130			
	Apagar padrão de bordado na memória própria	130			
	Apagar padrão de bordado do pen drive	131			
15	Bordar	132			
15.1	Bordar com a tecla «Iniciar/Parar»	132			
15.2	Ajustar a tensão da linha superior	132			

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Respeite as seguintes Indicações de segurança fundamentais durante a utilização da sua máquina. Antes de utilizar esta máquina, leia atentamente o manual de instruções.

PERIGO!

Para proteção contra choques elétricos:

- Nunca deixe a máquina sem supervisão enquanto esta estiver ligada à corrente elétrica.
- Desligar sempre a máquina da corrente após a utilização.

Para proteção contra radiação LED:

- Nunca olhar diretamente para a lâmpada LED com instrumentos óticos (p. ex., lupas). A lâmpada LED corresponde à classe de proteção 1M.
- Se a lâmpada LED estiver danificada ou com defeito, entrar em contato com o revendedor da bernette.

AVISO

Para proteção contra queimaduras, fogo, choque elétrico ou ferimentos de pessoas:

- Utilizar apenas o cabo de alimentação fornecido para a operação da máquina. O cabo de alimentação para os EUA e Canadá (plugue de rede NEMA 1-15) só pode ser utilizado para uma tensão de rede máxima de 150 V à terra.
- A máquina pode ser apenas utilizada para a finalidade descrita neste manual de instruções.
- Utilizar a máquina apenas em espaços secos.
- Não utilizar a máquina quando úmida ou em ambientes úmidos.
- Não utilizar a máquina como um brinquedo. É necessário um cuidado especial se a máquina for utilizada perto de crianças.
- A máquina pode ser utilizada por crianças com idade superior a 8 anos, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos se sob supervisão ou se estas forem instruídas sobre a utilização segura da máquina e sobre os perigos daí resultantes.
- As crianças não podem brincar com a máquina.
- Os trabalhos de limpeza e manutenção não podem ser realizados por crianças.

- Não utilizar a máquina se os cabos ou plugues estiverem danificados, se a máquina não funcionar perfeitamente, se a tiver deixado cair, se estiver danificada ou se tiver caído na água. Neste caso, entregue a máquina na loja especializada mais próxima bernette para verificação ou reparação.
- Utilizar apenas os acessórios recomendados pelo fabricante.
- Não utilizar a máquina se as ranhuras de ventilação estiverem bloqueadas. Manter todas as ranhuras de ventilação e o pedal livre de fiapos e resíduos de pó e tecido.
- Não introduzir objetos nas aberturas da máquina.
- Não colocar objetos sobre o pedal.
- Utilizar a máquina apenas com um pedal de modelo FC-210.
- Não utilizar a máquina em locais onde são utilizados produtos com gás propulsor (sprays) ou oxigênio.
- Manter os dedos afastados de todas as peças móveis. Solicita-se especial cuidado na zona da agulha.
- Ao costurar, não puxe nem empurre o tecido. Isto pode causar a quebra da agulha.
- Durante atividades na zona da agulha – como enfiar ou trocar a agulha, enfiar a lançadeira ou trocar o calcador – colocar o interruptor principal em «0».
- Não utilizar agulhas rombudas.
- Usar sempre uma placa de agulha bernette original. Uma placa de agulha incorreta pode causar quebra da agulha.
- Para desligar, colocar o interruptor principal em «0» e puxar o plugue de rede. Puxar sempre pelo plugue e nunca pelo cabo.
- Retirar sempre o plugue de rede ao remover ou abrir coberturas, antes de lubrificar a máquina ou antes de realizar quaisquer trabalhos de limpeza ou manutenção mencionados neste manual de instruções.
- A máquina possui isolamento duplo (exceto EUA, Canadá e Japão). Utilize apenas peças de substituição originais. Respeite a indicação para a manutenção de produtos com isolamento duplo.
- Em condições normais, o nível de ruído é inferior a 70 dB(A).

Indicações importantes

Disponibilidade do manual em formato digital

O manual de instruções da máquina é exclusivamente disponibilizado em formato PDF.

- > Selecionar «www.mybernette.com» no navegador da internet.
- > Selecionar o modelo da máquina pretendido.
- > No separador «Download», baixar o manual de instruções.

Utilização devida

A sua máquina bernette foi concebida e construída para uso doméstico privado. Destina-se a costurar tecidos e outros materiais, tal como descrito no presente manual de instruções. Qualquer outra utilização é considerada indevida. A bernette não assume qualquer responsabilidade pelas consequências de uma utilização indevida.

Manutenção de produtos com isolamento duplo

Um produto com isolamento duplo está equipado com duas unidades de isolamento, em lugar de uma ligação à terra. Um produto com isolamento duplo não inclui aterramento e este também não deve ser montado. A manutenção de um produto com isolamento requer o maior cuidado e os melhores conhecimentos sobre o sistema e, por isso, deve ser apenas realizada por pessoal qualificado. Para assistência e reparação podem apenas ser utilizadas peças sobresselentes originais. Um produto com isolamento duplo está assinalado da seguinte forma: «Isolamento duplo» ou «duplamente isolado».

 O símbolo pode, igualmente, assinalar um produto do género.

Proteção ambiental

A BERNINA International AG sente-se obrigada a proteger o meio ambiente. Empregamos todos os esforços para aumentar a compatibilidade ambiental dos nossos produtos e os melhoramos continuamente no que diz respeito à construção e a tecnologia de produção.



A máquina está assinalada com o símbolo do contentor de lixo com uma cruz. Isto significa que, quando a máquina deixar de ser necessária, não pode ser eliminada junto com o lixo doméstico. A eliminação incorreta pode levar a que substâncias tóxicas sejam largadas nos lençóis freáticos e, assim, chegar à nossa cadeia alimentar e prejudicar a nossa saúde.

A máquina deve ser entregue, sem custos, em um ponto de recolha de aparelhos elétricos usados próximo ou em um ponto de recolha para reciclagem. As suas autoridades locais poderão informá-lo sobre os pontos de recolha.

Se a máquina contiver dados pessoais, o usuário é responsável pela sua eliminação.

Explicação dos símbolos



PERIGO

Assinala um perigo de risco elevado que, caso não seja evitado, pode causar ferimentos graves ou mesmo a morte.



ATENÇÃO

Assinala um perigo de risco intermédio que, caso não seja evitado, pode causar ferimentos graves.



CUIDADO

Assinala um perigo de baixo risco que, caso não seja evitado, pode causar ferimentos ligeiros ou intermédios.

ATENÇÃO

Assinala um perigo que, caso não seja evitado, pode causar danos materiais.

Neste manual de instruções são usadas figuras exemplificativas para visualização. As máquinas e os acessórios apresentados nas figuras não correspondem, obrigatoriamente, ao volume de fornecimento efetivo da sua máquina.

1 My bernette

1.1 Vista geral da máquina

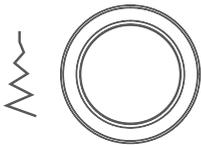
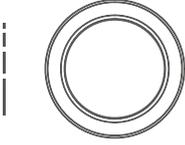
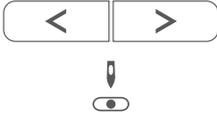
Vista geral dos elementos de controle dianteiros



- | | | | |
|---|---------------------------|----|-----------------------------|
| 1 | Costurar para trás | 6 | Rematar |
| 2 | Corta-linhas | 7 | Agulha em cima/em baixo |
| 3 | Calçador em cima/em baixo | 8 | Botão multifunções superior |
| 4 | Iniciar/Parar | 9 | Botão multifunções inferior |
| 5 | Regulador de velocidade | 10 | Agulha esquerda/direita |

Elementos de controle

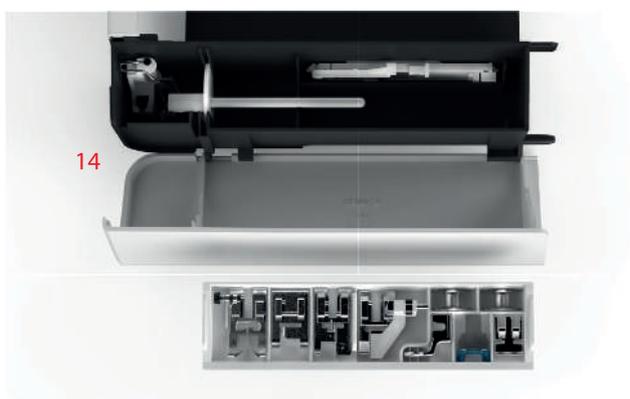
Número	Elemento de controle	Nome	Finalidade
1		Costurar para trás	<ul style="list-style-type: none"> > Para costurar para trás, pressionar «Costurar para trás». > Para costurar para trás permanentemente, pressionar continuamente «Costurar para trás». <p>«Costurar para trás» não funciona nos padrões de pontos 22-24 e nos padrões de casa de botão 51-71.</p>
2		Corta-linhas	<ul style="list-style-type: none"> > Para cortar automaticamente as linhas inferior e superior, pressionar «Corta-linhas». <p>No programa de configuração podem ser configurados 2-6 pontos de remate. Estes são costurados antes do corte da linha.</p>
3		Calcador em cima/em baixo	<ul style="list-style-type: none"> > Para colocar o calcador na posição de flutuação, pressionar «Calcador em cima/em baixo». > Para levantar o calcador, pressionar «Calcador em cima/em baixo».
4		Iniciar/Parar	<p>A tecla «Iniciar/Parar» destina-se a alterar a posição do calcador e a ligar a máquina.</p> <ul style="list-style-type: none"> > Para ligar a máquina, manter pressionado «Iniciar/Parar» durante 2 segundos. <p>Modo de costura</p> <ul style="list-style-type: none"> > Para colocar o calcador na posição de flutuação, pressionar «Iniciar/Parar». <p>Modo de bordar</p> <ul style="list-style-type: none"> > Para colocar o calcador na sua posição mais elevada, pressionar «Iniciar/Parar» brevemente no modo de bordar. > Para colocar o calcador na posição de flutuação, pressionar novamente «Iniciar/Parar».
5		Regulador de velocidade	<p>Com o regulador de velocidade, é possível adaptar a velocidade de forma progressiva.</p> <ul style="list-style-type: none"> > Para reduzir a velocidade, empurrar o regulador de velocidade para a esquerda. > Para aumentar a velocidade, empurrar o regulador de velocidade para a direita.

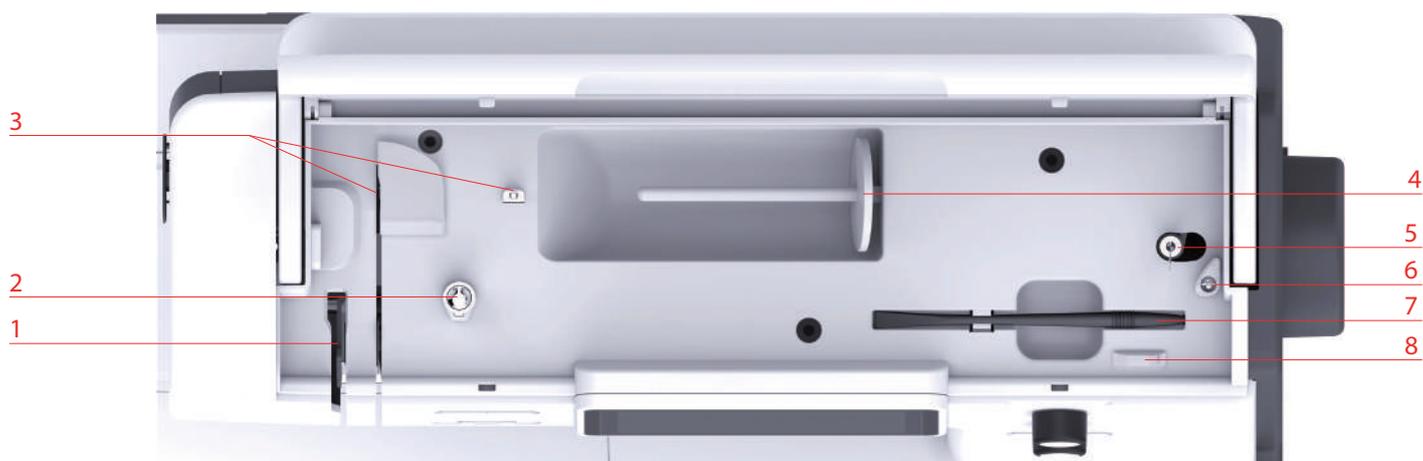
Número	Elemento de controle	Nome	Finalidade
6		Rematar	<p>A função «Rematar no início» está ativada por predefinição na configuração e pode ser desativada pressionando a tecla «Rematar».</p> <p>Se a função «Rematar no início» não estiver ativada na configuração, é possível programá-la pressionando a tecla «Rematar» no início.</p> <p>O símbolo de remate que aparece no visor durante a costura mostra que a função está ativada.</p> <p>O número de pontos de remate pode ser ajustado no programa de configuração.</p> <ul style="list-style-type: none"> > Para realizar os pontos de remate em primeiro lugar, pressionar «Rematar» antes da costura. > Para costurar pontos de remate no final do padrão, pressionar a tecla «Rematar» durante a costura. > Para costurar pontos de remate no interior de uma combinação de padrões de pontos, pressionar a tecla «Rematar». <ul style="list-style-type: none"> – O padrão selecionado da combinação é costurado conforme os ajustes.
7		Agulha em cima/ em baixo	<ul style="list-style-type: none"> > Para baixar a agulha, pressionar «Agulha em cima/em baixo». > Para levantar a agulha, pressionar «Agulha em cima/em baixo».
8		Botão multifunções superior	Com o «botão multifunções superior», alteram-se os valores de ajuste no programa de costura, de bordado ou de configuração.
9		Botão multifunções inferior	Com o «botão multifunções inferior», alteram-se os valores de ajuste no programa de costura, de bordado ou de configuração.
10		Agulha esquerda/direita	<p>Existe um total de 15 posições da agulha. A posição da agulha é apresentada no visor com o número de posição da agulha.</p> <ul style="list-style-type: none"> > Para ajustar a posição da agulha para a esquerda, pressionar «Agulha para a esquerda». > Para ajustar a posição da agulha para a direita, pressionar «Agulha para a direita».

Vista geral dianteira



- | | | | |
|---|-----------------------------|----|---------------------------------------|
| 1 | Alavanca do transportador | 8 | Alavanca de casear |
| 2 | Conexão do módulo de bordar | 9 | Corta-linhas |
| 3 | Tampa da bobina | 10 | Alimentador de linha |
| 4 | Placa da agulha | 11 | Tampa superior |
| 5 | Calçador | 12 | Visor LCD |
| 6 | Lâmpada | 13 | Conexão da alavanca de joelho |
| 7 | Enfiador de agulhas | 14 | Mesa de costura e caixa de acessórios |



Vista geral superior

1 Alimentador de linha

2 Tensor prévio da linha

3 Guia da linha

4 Suporte de carretel

5 Unidade de bobina e suporte para segundo fuso de esquinadeira

6 Trava da unidade de bobina

7 Caneta

8 Corta-linhas

Vista geral traseira



- 1 Ligação do cabo de alimentação
- 2 Ranhuras de ventilação
- 3 Ligação para o pedal
- 4 Ligação USB
- 5 Interruptor principal

- 6 Roda manual
- 7 Pega de transporte
- 8 Ranhuras de ventilação
- 9 Transporte superior
- 10 Mesa de costura e caixa de acessórios

1.2 Acessórios

Todos os direitos reservados: Por motivos de ordem técnica e para aperfeiçoamento do produto, podem ser realizadas, a qualquer altura, alterações ao equipamento da máquina sem aviso prévio. Os acessórios fornecidos podem sofrer alterações consoante o país de fornecimento.

Acessórios fornecidos

Poderá encontrar mais acessórios em www.mybernette.com/accessories.



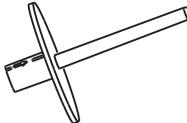
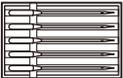
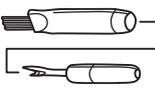
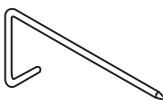
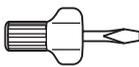
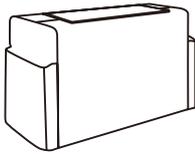
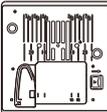
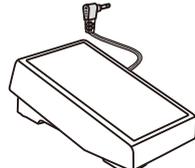
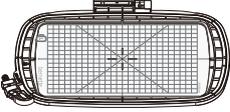
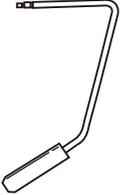
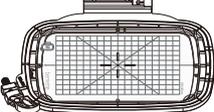
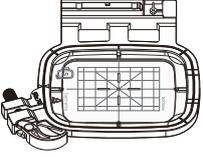
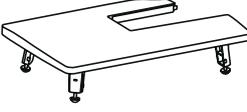
Imagem	Nome	Imagem	Nome
	Bobinas (3x)		Disco de feltro
	Rede de bobina		Segundo suporte de carretel
	Conjunto de agulhas (2x)		Caneta
	Pincel e abridor de costuras		Régua de rebordo
	Suporte de bobina grande		Chave de parafusos
	Suporte de bobina médio		Capa de proteção contra pó
	Suportes de bobina pequenos (2x)		Cabo de alimentação
	Placa de agulha CutWork / reta		Pedal

Imagem	Nome	Imagem	Nome
	Bastidor grande, 160 x 260 mm com molde de bordado		Alavanca de joelho
	Bastidor médio, 120 x 180 mm com molde de bordado		Lubrificador
	Bastidor pequeno, 50 x 70 mm com molde de bordado		Extensão de mesa

Vista geral dos calcadores

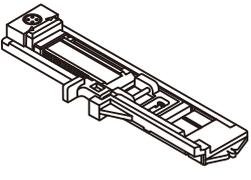
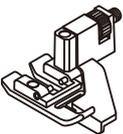
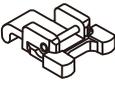
Imagem	Nome	Finalidade
	Calcador ziguezague (DA)	Para costurar com transporte superior de diferentes pontos utilitários e decorativos, bainhas.
	Calcador de bordar (JK)	Para costurar costuras em cordão, aplicações e pontos decorativos.
	Calcador para fecho de correr (JB)	Para costurar com transporte superior. Costurar fechos de correr.
	Calcador deslizante para casear (RJ)	Para costurar casas de botão.
	Calcador para ponto invisível (DM)	Para costurar com transporte superior de bainhas de ponto invisível.
	Calcador de botões (RC)	Para pregar botões.

Imagem	Nome	Finalidade
	Calcador de overlock (DI)	Para costurar com transporte superior. Para pontos overlock sobre rebordos do tecido.
	Calcador para bordado com movimento livre (RX)	Para bordar, cerzir e acolchoamento à mão livre.
	Calcador de bordar (JL)	Para bordar, cerzir e acolchoamento à mão livre.
	Saltador do calcador de bordar (JX)	Para bordar, cerzir e acolchoamento à mão livre.

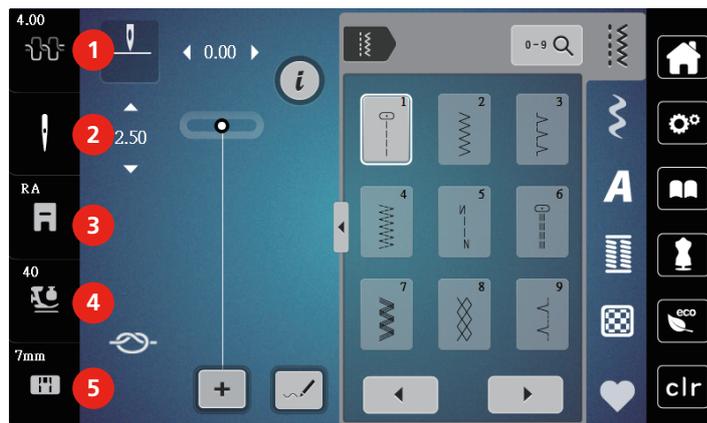
1.3 Vista geral da superfície de utilização

Vista geral dos ajustes do sistema



- | | | | |
|---|--------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Início | 4 | Consultor de costura |
| 2 | Programa de configuração | 5 | Modo eco |
| 3 | Tutorial | 6 | Voltar para ajustes básicos |

Vista geral de funções/indicações



- | | | | |
|---|---|---|----------------------------|
| 1 | Tensão da linha superior | 4 | Pressão do calcador |
| 2 | Seleção de agulha | 5 | Seleção de placa de agulha |
| 3 | Indicação de calcador/Seleção de calcador | | |

Vista geral de campos e funções

Imagem	Nome	Finalidade
	Fechar	A janela é fechada e as alterações anteriormente ajustadas são assumidas.
	Campos «-/+»	Com os campos «-» e «+», os valores de ajuste são alterados.
	Confirmar	As alterações anteriormente ajustadas são confirmadas. A janela é fechada.
	Cancelar	O processo é cancelado. A janela é fechada e as alterações não são assumidas.
	Correção	Com a correção, os valores de ajuste são alterados.
	Interruptor	Com o interruptor, as funções são ligadas ou desligadas.

Imagem	Nome	Finalidade
	Navegação	Com ajuda da navegação, é possível retroceder para a tela anterior de um visor.
	Máquina	Carregar ou guardar um padrão na máquina.
	Pen drive	Carregar ou guardar um padrão de bordado no pen drive.
	Memória	O espaço de memória livre é apresentado na forma de uma barra verde, em percentagem (%).
	Função tátil	Fazendo deslizar a caneta ou o dedo para cima ou para baixo no visor permite visualizar funções adicionais.
	Campo delimitado em amarelo	Para repor os ajustes de fábrica, pressionar o campo delimitado em amarelo.

1.4 Agulha, linha, tecido

Ao longo do tempo, as agulhas ficam gastas. Por isso, devem ser trocadas regularmente. Apenas uma ponta perfeita permite um ponto limpo. Por norma, aplica-se: Quanto mais fino for o tecido, mais fina deve também ser a agulha. As agulhas apresentadas podem ser acessórios standard ou acessórios especiais conforme a máquina.

- Agulhas de espessura 70, 75: para tecidos leves.
- Agulhas de espessura 80, 90: para tecidos médios.
- Agulhas de espessura 100: para tecidos pesados.

Vista geral de agulhas

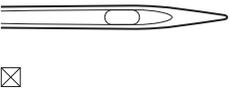
Imagem	Designação da agulha	Descrição da agulha	Finalidade
	Agulha universal 130/705 H 60-120	Ponta ligeiramente arredondada	Para praticamente todos os tecidos naturais e sintéticos (telas, bordados e malhas).

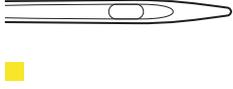
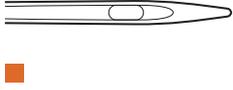
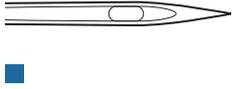
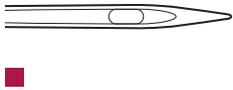
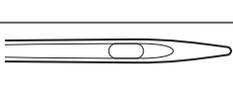
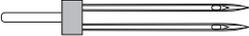
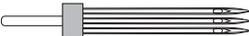
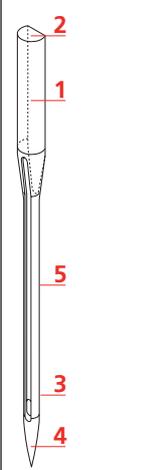
Imagem	Designação da agulha	Descrição da agulha	Finalidade
	Agulha para stretch 130/705 H-S 75, 90	Ponta redonda média, forma de buraco e cavidade especial	Para Jersey, tricô, malha, tecidos elásticos.
	Agulha para jersey/ agulha de bordar 130/705 H SUK 60-100	Ponta redonda média	Para malhas e tricô. Para bordar.
	Agulha para ganga 130/705 H-J 80-110	Ponta aguçada, ponta estreita, veio reforçado	Para tecidos pesados como ganga e lona.
	Agulha para couro 130/705 H LR 90, 100	Ponta de corte (LR = ponta compatível com couro)	Para todo o couro, vinil, napa, plástico, película.
	Agulha para Microtex 130/705 H-M 60-110	Ponta especialmente aguçada, ponta estreita	Para tecido de microfibras e seda.
	Agulha para acolchoamento 130/705 H-Q 75, 90	Ponta estreita ligeiramente arredondada	Para pesponto e chuleio.
	Agulha de bordar 130/705 H-E 75, 90	Pequena ponta arredondada, buraco especialmente largo e ranhura larga da linha	Para bordados em todos os tecidos naturais e sintéticos.
	Agulha para materiais finos 130/705 H SES 70, 90	Ponta pequena arredondada	Para malhas e tricô finos. Para bordar tecidos finos e sensíveis.
	Agulha metafil 130/705 H METAFIL 80	Buraco longo (2 mm) em todas as espessuras de agulha	Para costurar ou bordar com fio metálico.
	Agulha de chulear 130/705 H-N 70-100	Buraco longo (2 mm) em todas as espessuras de agulha	Para chulear com linha grossa.
	Agulha para feltro PUNCH	Agulha com farpas	Para trabalhos em feltro.

Imagem	Designação da agulha	Descrição da agulha	Finalidade
 <input checked="" type="checkbox"/>	Agulha para bainhas ocas 130/705 H WING 100-120	Veio alargado tipo asa	Para costurar bainhas ocas.
 <input checked="" type="checkbox"/>	Agulha dupla universal 130/705 H ZWI 70-100	Distância da agulha: 1.0/1.6/2.0/2.5/ 3.0/4.0/6.0/8.0	Para bainhas visíveis em tecidos elásticos, tubos, costuras decorativas.
 <input checked="" type="checkbox"/>	Agulha dupla para stretch 130/705 H-S ZWI 75	Distância da agulha: 2.5/4.0	Para bainhas visíveis em tecidos elásticos, tubos, costuras decorativas.
 <input checked="" type="checkbox"/>	Agulha dupla para bainha oca 130/705 H ZWIHO 100	Distância da agulha: 2.5	Para efeitos especiais no bordado de bainhas ocas.
 <input checked="" type="checkbox"/>	Agulha de perfuração dupla universal 130/705 H DRI 80	Distância da agulha: 3.0	Para bainhas visíveis em tecidos elásticos, costuras decorativas.

Exemplo de designação de agulha

O sistema 130/705 convencional para máquinas de costura domésticas é explicado através do seguinte gráfico para o exemplo de uma agulha para tecido jersey/tecido elástico.

	<p>130/705 H-S/70</p> <p>130 = comprimento da haste (1)</p> <p>705 = haste plana (2)</p> <p>H = cavidade (3)</p> <p>S = Forma da ponta (aqui, ponta arredondada média) (4)</p> <p>70 = Espessura da agulha 0,7 mm (5)</p>
---	---

Escolha da linha

A qualidade da agulha, da linha e do tecido tem um papel fundamental em um resultado perfeito da costura.

Recomendamos que adquira linhas de elevada qualidade, para obter bons resultados.

- As linhas de algodão possuem as vantagens de uma fibra natural e, por isso, são especialmente indicadas para costurar tecidos de algodão.
- As linhas de algodão mercerizado adquirem um ligeiro brilho e as suas propriedades não se alteram com as lavagens.
- As linhas de poliéster destacam-se pela sua elevada resistência e são especialmente resistentes à luz.
- As linhas de poliéster são mais elásticas do que as linhas de algodão e são recomendadas sempre que for necessário uma costura forte e elástica.
- As linhas de rayon/viscose possuem as vantagens das fibras naturais e destacam-se pelo seu alto brilho.
- As linhas de rayon/viscose são especialmente indicadas para pontos decorativos, aos quais conferem um efeito mais bonito.

Relação agulha/linha

	<p>A relação agulha-linha está correta se a linha puder ser guiada com precisão pela ranhura longa e através do buraco da agulha durante a costura. A linha pode ser costurada de forma ideal.</p>
	<p>A linha pode quebrar e pode causar pontos incorretos, se a linha tiver demasiada folga na ranhura longa e no buraco da agulha.</p>
	<p>A linha pode quebrar e prender se a linha raspar nos rebordos da ranhura longa e não for conduzida de forma ideal pelo buraco da agulha.</p>

2 Preparações do bordado

2.1 Conexão e ativação

Ligar a máquina à corrente

- > Inserir o cabo de alimentação na ligação do cabo de alimentação.



- > Ligar a ficha do cabo de alimentação à tomada.

Utilização do cabo de alimentação (apenas EUA/Canadá)

A máquina possui uma tomada polarizada (um contato é mais largo que outro). Para reduzir o risco de choque elétrico, a ficha pode apenas ser introduzida na tomada de uma única forma. Se a ficha não couber na tomada, rodar a ficha. Se continuar a não caber, entre em contato com um electricista para que instale uma tomada correspondente. A ficha não pode ser alterada de qualquer forma.

Conectar o pedal



- > Encaixar o cabo do pedal na conexão para o pedal.



Montar a alavanca de joelho

O calcador é elevado e baixado com a alavanca de joelho. A alavanca de joelho é muito útil ao fazer apliques, patchwork e acolchoamentos, pois permite manusear o tecido enquanto o joelho comanda o calcador.

- > Inserir a alavanca de joelho na conexão da mesma na parte da frente da máquina.

- > Ajustar a altura do assento de forma que a alavanca de joelho possa ser operada com o joelho.



Ligar a máquina

- > Para ligar, colocar o interruptor principal da máquina na posição «I».



Fixar a caneta

- > Fixar a caneta ao suporte da caneta.



Regular a velocidade com o pedal

Com o pedal, é possível adaptar a velocidade de forma progressiva.

- > Para ligar a máquina, pressionar cuidadosamente o pedal para baixo.
- > Para costurar mais rápido, pressionar o pedal com mais força.
- > Para parar a máquina, soltar o pedal.



Subir/baixar a agulha

- > Para subir ou baixar a agulha, pressionar o pedal com o calcanhar.



Programar o pedal individualmente

O pedal pode ser ajustado individualmente nos ajustes de costura.

2.2 Suporte de carretel

Suporte de carretel deitado

Colocar o rolo da linha e o suporte de bobina

O suporte de bobina garante o desenrolar uniforme da linha do carretel. O suporte de bobina é apenas utilizado com o suporte de carretel deitado.

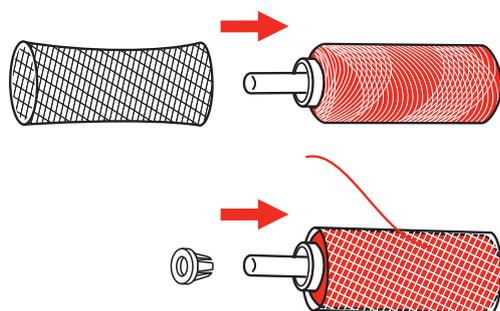
- > Encaixar o carretel no suporte de carretel.
- > Colocar um suporte de bobina adequado no carretel de forma a que não existam folgas entre o suporte de bobina e o carretel.



Utilizar rede para bobinas

A rede para bobinas segura a linha no carretel e impede a formação de nós e a quebra da linha. A rede para bobinas é apenas utilizada com o suporte de carretel deitado.

- > Empurrar a rede para bobinas sobre o carretel.

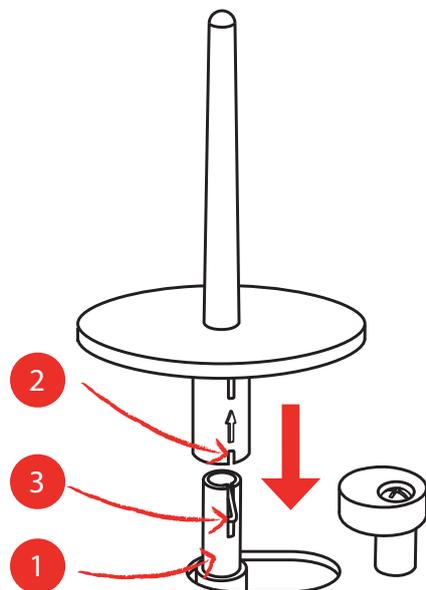


Segundo suporte de carretel

Colocar o segundo suporte de carretel

O segundo suporte de carretel é utilizado para costurar com várias linhas.

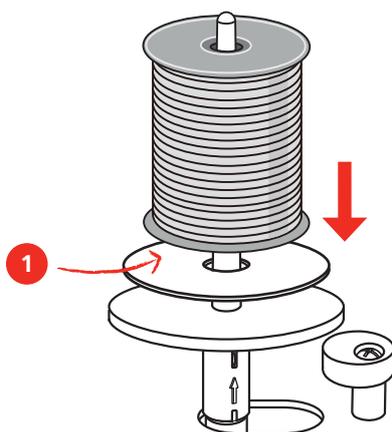
- > Encaixar o segundo suporte de carretel na unidade de bobina(1).
- > Alinhar a unidade de bobina (1) até que a ranhura encaixe na mola (3).



Colocar carretel

O disco de feltro impede que a linha se prenda no suporte de carretel.

- > Colocar o disco de feltro (1) no segundo suporte de carretel.
- > Colocar o carretel no suporte de carretel.



2.3 Braço livre

O bernette b79 possui um braço livre de construção estável, que deixa bastante espaço livre para grandes projetos no lado direito da agulha.

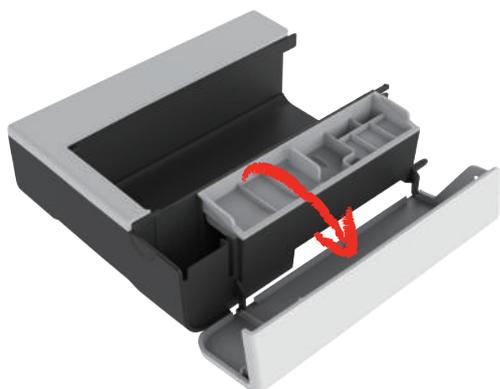
2.4 Mesa de costura e caixa de acessórios

A mesa de costura é utilizada como caixa de acessórios.

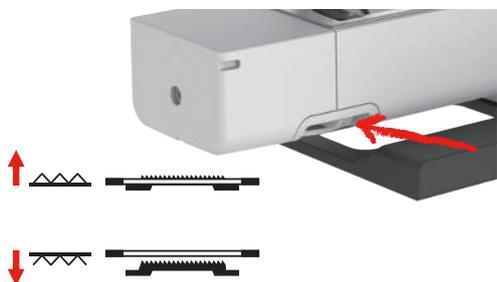
- > Para retirar a mesa de costura, segurar a mesa pelo punho esquerdo e puxar no sentido da seta.



- > Para abrir a caixa de acessórios, segurar a tampa pela alça e dobrar para a frente.
- > Para fechar a caixa de acessórios, dobrar a tampa para trás até encaixar.



2.5 Subir ou baixar o transportador

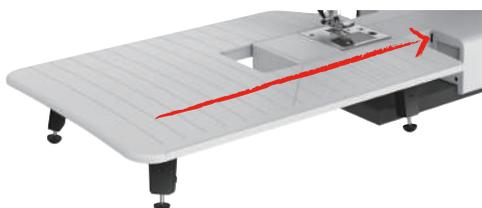


- > Para levantar o transportador, empurrar a alavanca do transportador para a direita.
 - O transportador levanta-se no primeiro ponto.
- > Para baixar o transportador, empurrar a alavanca do transportador para a esquerda.
 - O transportador baixa.

2.6 Utilizar a mesa de extensão

Montada no braço livre, permite aumentar a superfície de costura existente.

- > Elevar a agulha.
- > Elevar o calcador.
- > Desligar a máquina e desligar da rede elétrica.
- > Empurrar a mesa de extensão para a direita sobre o braço livre até que encaixe.



- > Para retirar a mesa de extensão, puxar a mesa sobre o braço livre para a esquerda.



2.7 Calcador

Ajustar a posição do calcador com a alavanca de joelho

- > Ajustar a altura do assento de forma que a alavanca de joelho possa ser operada com o joelho.
- > Para levantar o calcador, pressionar a alavanca de joelho para a direita com o joelho.

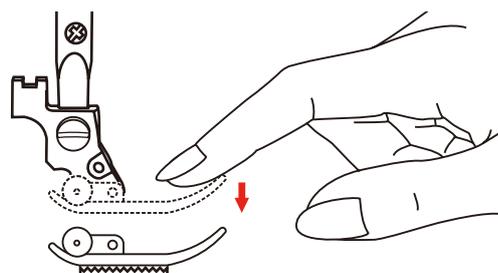


- A tensão da linha é aliviada em simultâneo.
- > Soltar a alavanca de joelho devagar para baixar o calcador.

Trocar o calcador

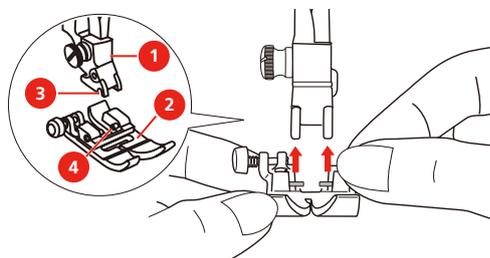
Remover o fundo do calcador

- > Elevar o calcador.
- > Com o dedo pressionar a aresta dianteira do fundo do calcador.



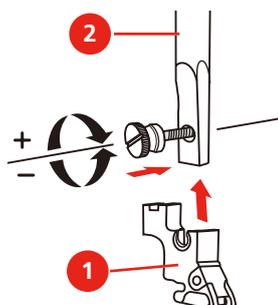
Montar o fundo do calcador

- > Elevar o calcador (1).
- > Posicionar o novo fundo do calcador (2) por baixo dos entalhes da haste (3) de forma que os entalhes da haste se situem sobre o pino do fundo do calcador (4).
- > Pressionar o novo fundo do calcador para cima até encaixar.



Alterar o suporte do calcador

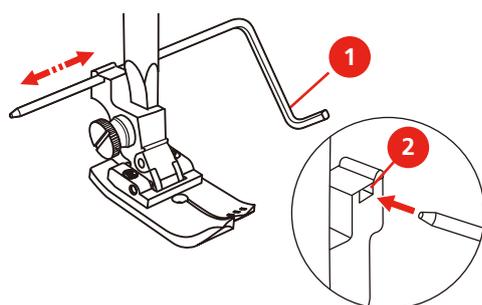
- > Elevar o calcador.
- > Montar o suporte do calcador (1) em baixo, à esquerda, na haste do calcador (2).
- > Segurar o suporte do calcador e apertar manualmente o parafuso.
- > Apertar o parafuso com a chave de parafusos.



Montar a régua de rebordo

A régua de rebordo destina-se a costurar linhas paralelas.

- > Inserir a régua de rebordo (1) pelo orifício no calcador (2).
- > Definir a largura pretendida.



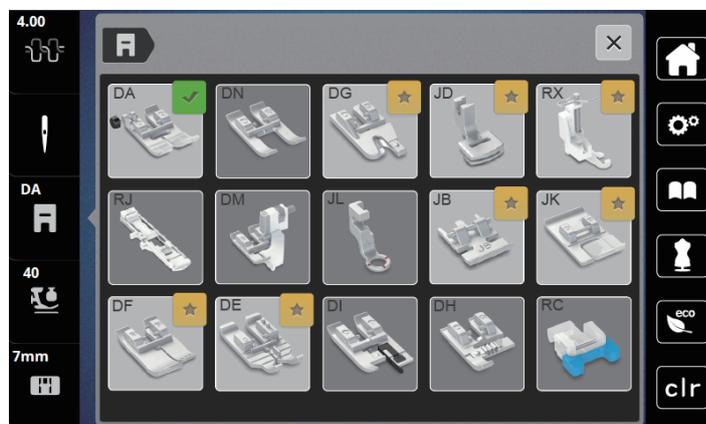
Exibir a sola do calcador na superfície de utilização

É apresentada a sola do calcador recomendada para o ponto selecionado. Além disso, é possível exibir solas de calcador opcionais.

- > Ligar a máquina.
- > Selecionar modelo de pontos.
 - No campo «Apresentação de solas de calcador» é apresentada a sola de calcador recomendada com designação alfabética.



- > Pressionar o campo «Apresentação de solas de calçador».
 - São apresentadas todas as solas de calçador.
 - Um sinal de visto verde assinala a sola de calçador recomendada.
 - Uma estrela amarela assinala as solas de calçador que também podem ser utilizadas para o ponto selecionado, para fins especiais.



Ajustar a pressão do calçador



A pressão do calçador existe para ajustar a pressão do calçador sobre o tecido à espessura do tecido. Com tecidos espessos, recomendamos reduzir a pressão do calçador. Isto tem a vantagem de levantar ligeiramente o calçador. Assim, é possível puxar melhor o tecido. No caso de tecidos finos, recomendamos aumentar a pressão do calçador. Isto tem a vantagem de dificultar o deslocamento do tecido sob o calçador.

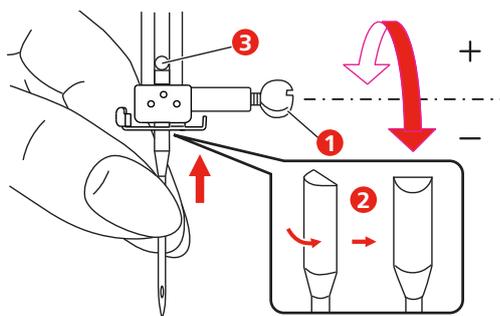


- > Pressionar o campo «Pressão do calçador».
- > Ajustar a pressão do calçador com a corredeira.

2.8 Agulha e placa de agulha

Trocar a agulha

- > Elevar a agulha.
- > Desligar a máquina e desligar da rede elétrica.
- > Soltar o parafuso de fixação (1) com a chave de parafusos.
- > Remover o calçador.
- > Retirar a agulha, puxando para baixo.
- > Segurar a nova agulha (2) com o lado plano virado para trás.
- > Inserir a agulha no sentido ascendente até ao batente (3).
- > Apertar o parafuso de fixação com a chave de parafusos.

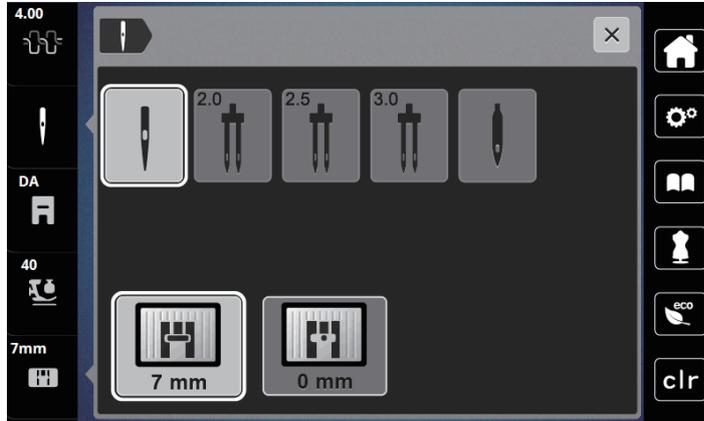


Selecionar a agulha na superfície de utilização

Após trocar a agulha, pode ser verificado se a mesma pode ser utilizada com a placa de agulha selecionada.



- > Pressionar o campo «Seleção de agulha» ou «Seleção de placa de agulha».
- > Selecionar a agulha montada.



- Se a agulha selecionada for adequada à placa de agulha e ao calcador selecionado, é possível iniciar a costura.
- Se a agulha selecionada não coincidir com a placa de agulha, é apresentado um ponto de exclamação vermelho.

Ajustar a parada de agulha em cima/em baixo (permanente)



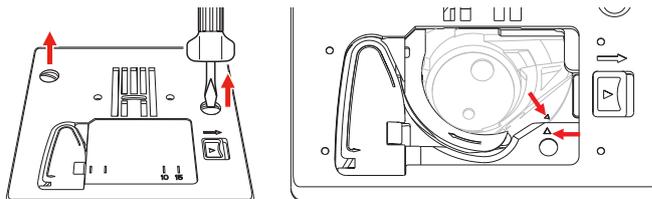
- > Pressionar o campo «parada de agulha em cima/em baixo (permanente)» para ajustar permanentemente a posição de parada da agulha.
 - A máquina para com a posição da agulha em baixo, assim que o pedal for solto ou for pressionada a tecla «Iniciar/Parar».
- > Voltar a pressionar o campo «parada de agulha em cima/em baixo (permanente)».
 - A máquina para com a posição da agulha em cima, assim que o pedal for solto ou for pressionada a tecla «Iniciar/Parar».

Trocar a placa de agulha

As placas de agulha possuem marcações longitudinais, transversais e diagonais em milímetros (mm) ou polegadas (inch). Estas marcações são úteis para costurar ou para chulear com precisão. **Indicação:** As marcações no suporte da bobina devem estar alinhadas com as da placa de agulha.

Pré-requisito:

- O transportador baixa.
 - A máquina está desligada e separada da corrente de rede.
 - A cobertura da bobina, agulha e calcador foram retirados.
- > Retirar os parafusos da placa de agulha com a chave de parafusos.



- > Remover a placa da agulha.
- > Colocar a nova placa de agulha e apertar os parafusos com a chave de parafusos.

Verificar a placa de agulha na superfície de utilização

Após trocar a placa de agulha, pode ser verificado se a mesma pode ser utilizada com a agulha seleccionada.

- > Pressionar o campo «Seleção de agulha» ou «Seleção de placa de agulha».
 - A placa de agulha montada é automaticamente detectada e exibida no visor.



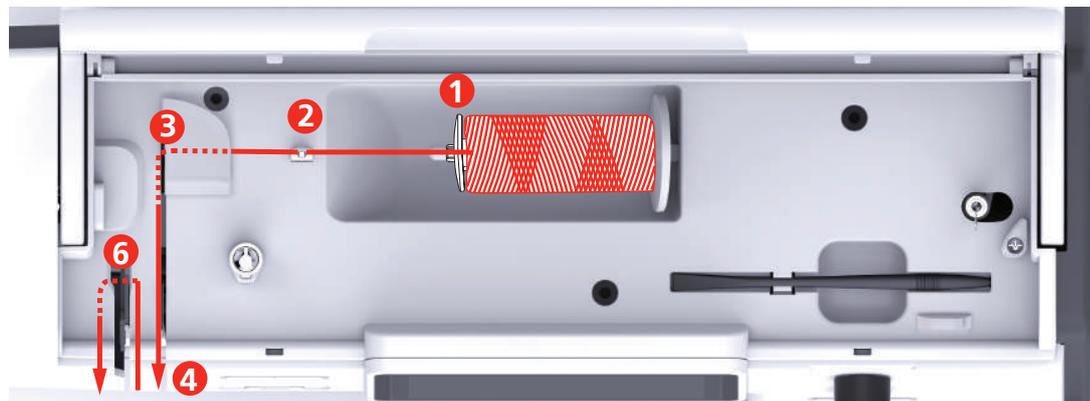
- Se a placa de agulha seleccionada for adequada à agulha, pode ser iniciado o processo de costura.
- A largura do ponto é automaticamente definida para o valor permitido.
- Se a placa de agulha seleccionada não for adequada à agulha, é apresentado um ponto de exclamação vermelho.

2.9 Enfiar a linha

Preparar o enfiamento da linha

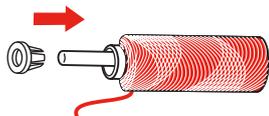
- > Levantar a agulha pressionando a tecla «Agulha em cima/em baixo».
- > Elevar o calcador.

Enfiamento da linha superior

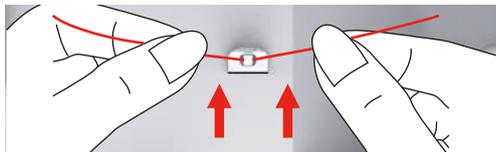


- | | | | |
|---|-------------------------------|----|---------------------------------|
| 1 | Suporte de bobina | 7 | Guia |
| 2 | Guia da linha | 8 | Guia |
| 3 | Guia da linha | 9 | Alavanca para inserção da linha |
| 4 | Rodas tensoras de linha | 10 | Gancho de arame |
| 5 | Tampa do alimentador de linha | 11 | Corta-linhas |
| 6 | Alimentador de linha | 12 | Linha |

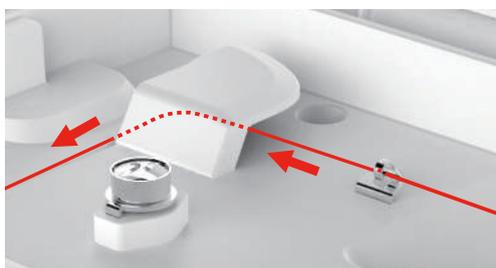
- > Colocar o carretel no suporte de forma que a linha seja desenrolada no sentido horário.
- > Colocar o suporte de bobina adequado.



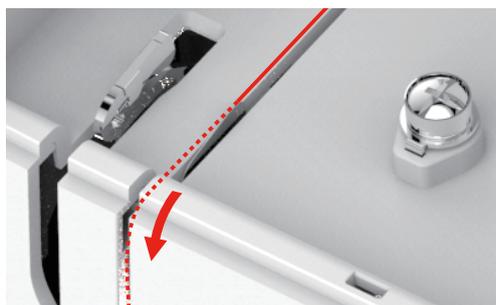
- > Inserir a linha na guia da linha (2).



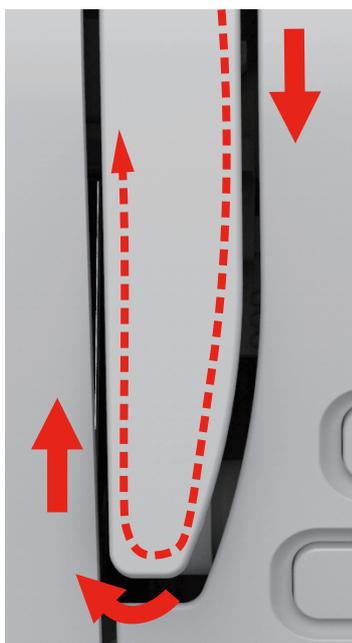
- > Inserir a linha na guia da linha (3).



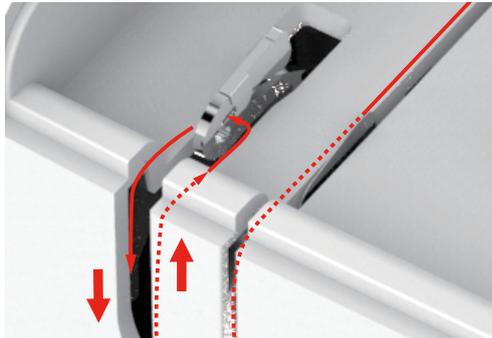
- > Colocar a ponta da linha ao longo do canal, para baixo.



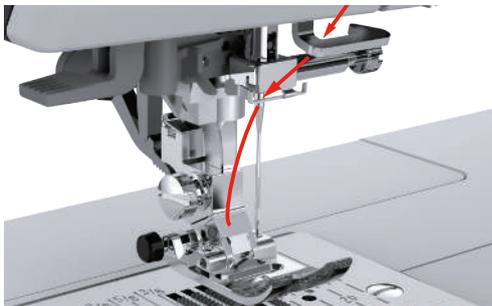
- > Guiar a linha para baixo em volta da tampa do alimentador de linha.



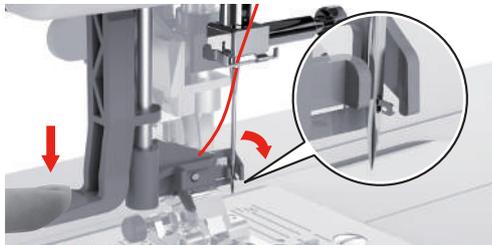
- > Guiar a linha em cima da direita para a esquerda pelo alimentador de linha e, em seguida, guiar novamente para baixo.



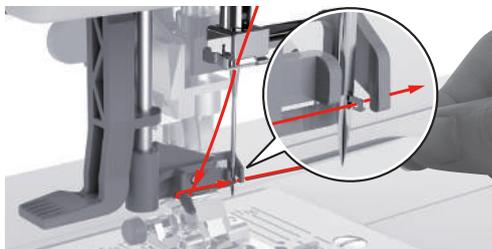
- > Conduzir a linha pelas guias acima do calcador.



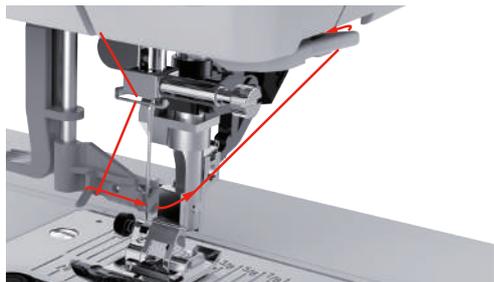
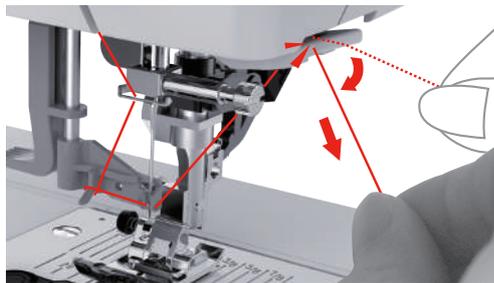
- > Pressionar o enfiador de agulhas para baixo até ao batente até encaixar.
 - O gancho de arame passa pelo buraco da agulha.
 - Para evitar danos do enfiador, o calcador é baixado automaticamente.



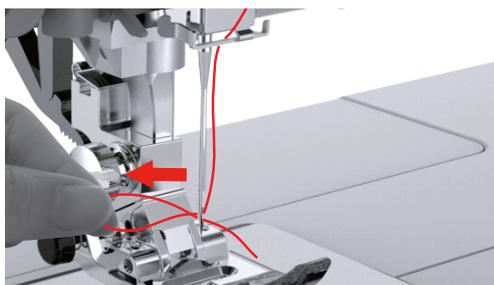
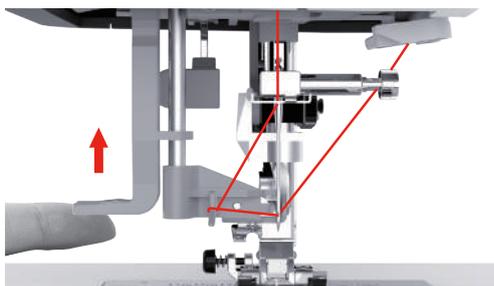
- > Conduzir a linha em volta da guia da linha.
- > Passar a linha pela frente da agulha e por baixo do gancho de arame.



- > Para cortar a linha excedente, segurar a ponta da linha e puxá-la cuidadosamente por cima do cortalinhas.



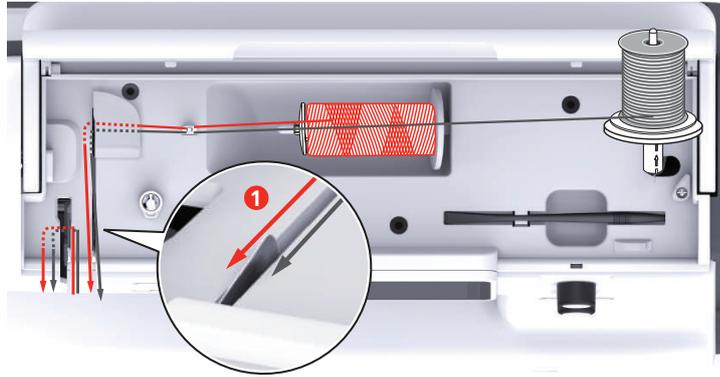
- > Para enfiar a linha na agulha, elevar o enfiador de agulhas.
 - O gancho de arame retrai e conduz a linha pelo buraco da agulha, formando um laço.
- > Puxar completamente a linha pelo buraco da agulha.



Enfiar a linha em uma agulha dupla

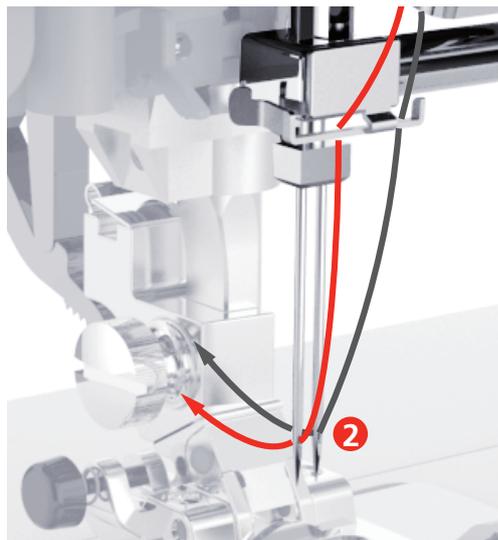
Pré-requisito:

- A agulha dupla está montada.
 - O segundo suporte do carrinho de linhas, o disco de feltro e o carrinho de linhas estão montados.
- > Conduzir a primeira linha no sentido da seta do lado direito do disco tensor de linha (1).
- > Conduzir a segunda linha no sentido da seta do lado esquerdo do disco tensor de linha (1).

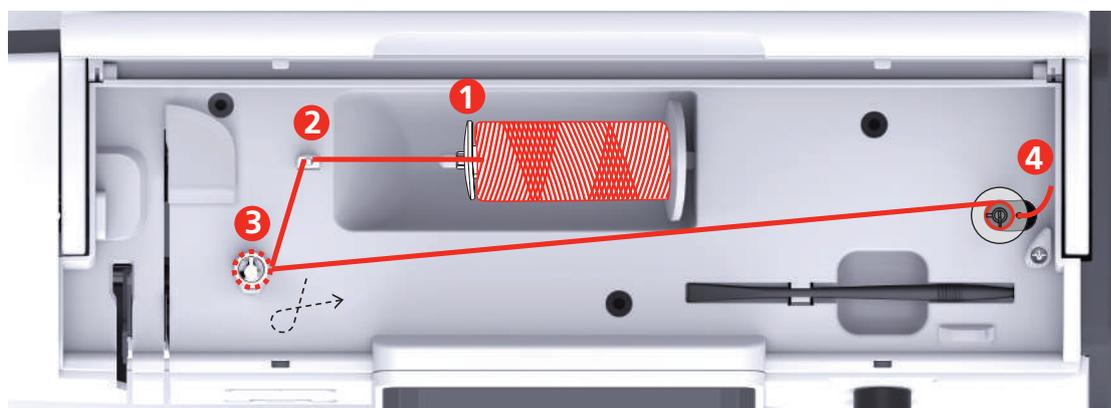


- > Conduzir a primeira e a segunda linha até à guia da linha acima da agulha.
- > Enfiar a primeira linha manualmente na agulha direita.
- > Enfiar a segunda linha manualmente na agulha esquerda.



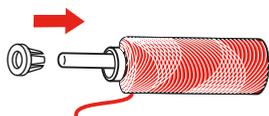


Enrolamento da linha inferior

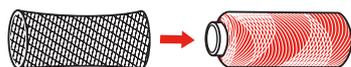


- | | | | |
|---|-------------------|---|------------------------|
| 1 | Suporte de bobina | 3 | Tensor prévio da linha |
| 2 | Guia da linha | 4 | Fuso de esquinadeira |

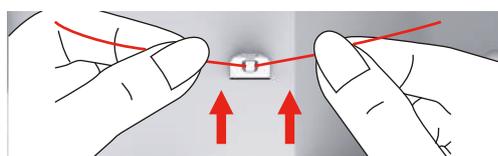
- > Colocar o carretel e o suporte de bobina no fuso de esquinadeira.
- > Em caso de carretéis de linha pequenos, utilizar o suporte de bobina pequeno.



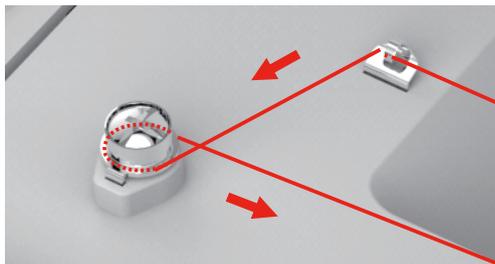
- > Para impedir que a linha fique presa ou rasgue, utilizar a rede para bobinas.



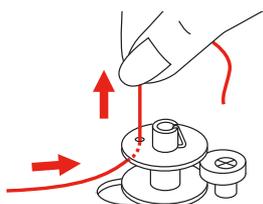
- > Inserir a linha na guia da linha.



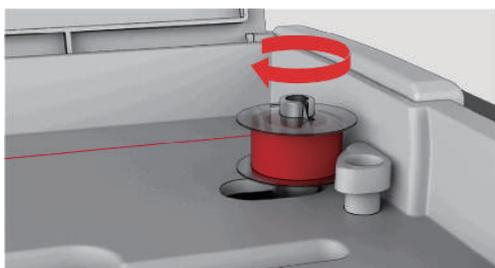
- > Enrolar a linha no sentido horário em volta do tensor prévio da linha.



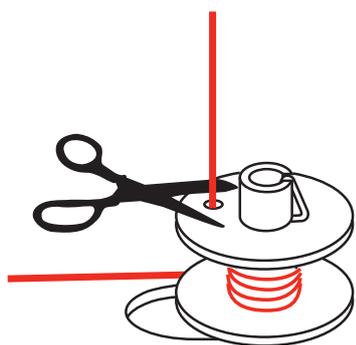
- > Puxar a ponta da linha por um dos orifícios interiores da bobina e colocar a bobina vazia na unidade de bobina.



- > Deslizar a bobina para a posição direita
- > Para controle, a tecla «Iniciar/Parar» pisca e aparece o visor para bobinar.

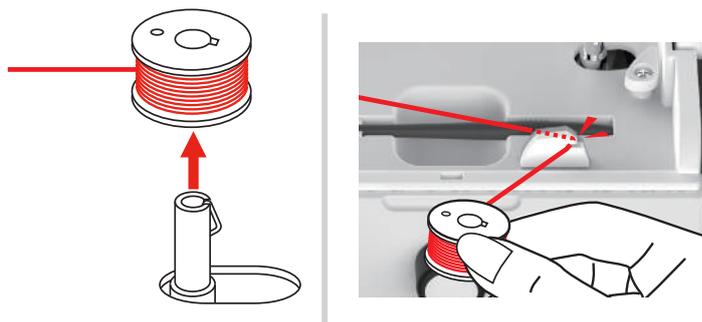


- > Segurar a ponta da linha com uma mão.
- > Para iniciar o processo de bobinagem por poucas rotações e parar novamente, pressionar a tecla «Iniciar/Parar» de modo a que a linha assente firmemente na bobina.
- > Cortar a ponta da linha ao lado do orifício interior.



- > Para prosseguir o processo de bobinagem, pressionar a tecla «Iniciar/Parar».
- > Para concluir o processo de bobinagem, pressionar a tecla «Iniciar/Parar».

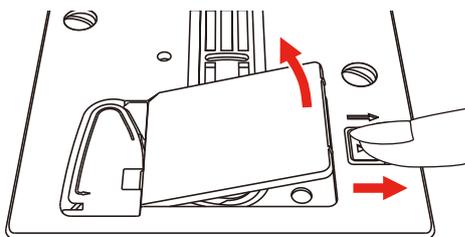
- > Remover a bobina e cortar a linha.



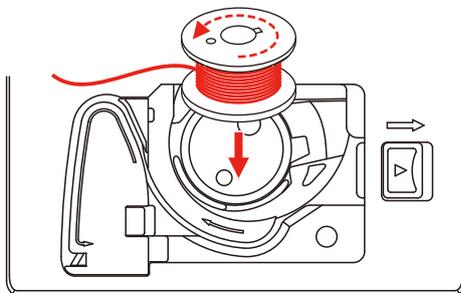
Enfiamento da linha inferior

Pré-requisito:

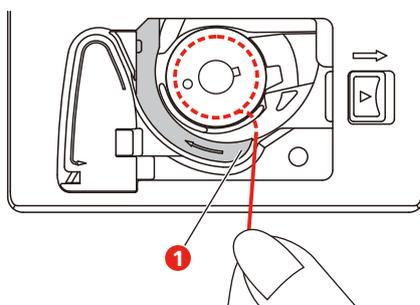
- A agulha está subida.
 - O calcador está elevado.
 - A máquina está desligada.
- > Para abrir a tampa da bobina, deslizar a pega para a direita.



- > Colocar uma nova bobina de forma que a linha seja desenrolada no sentido anti-horário.

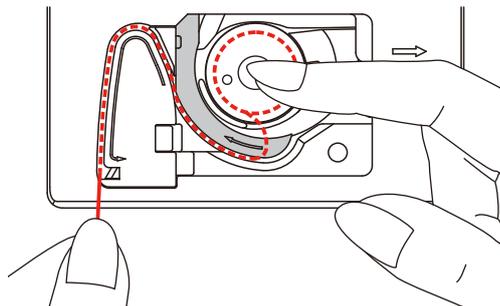


- > Puxar a linha para dentro da ranhura (1).

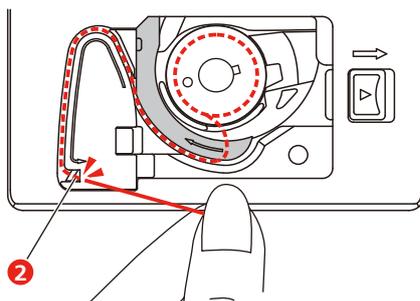


- > Pressionar ligeiramente a bobina.

- > Para puxar a linha para dentro a guia da linha da bobina, seguir a marcação da seta.



- > Para cortar a linha excedente, segurar a ponta da linha e puxá-la por cima do corta-linhas (2).



- > Fechar a tampa da bobina.

3 Programa de configuração

3.1 Ajustes de costura

Ajustar a tensão da linha superior

As alterações na tensão da linha superior no programa de configuração têm repercussões em todos os modelos de pontos. Também é possível efetuar alterações na tensão da linha superior válidas para o modelo de pontos selecionado no momento.



> Pressionar o campo «Programa de configuração».



> Pressionar o campo «Ajustes de costura».



> Pressionar o campo «Alterar tensão da linha superior».
> Deslizar a corredeira com a caneta/dedo ou pressionar os campos «+» ou «-» para alterar a tensão da linha superior.

Ajustar a velocidade de costura máxima

Esta função permite reduzir a velocidade máxima.



> Pressionar o campo «Programa de configuração».



> Pressionar o campo «Ajustes de costura».



> Pressionar o campo «Alterar velocidade máxima».
> Deslizar a corredeira com a caneta/dedo ou pressionar os campos «+» ou «-» para alterar a velocidade máxima.

Ajustar pontos de remate

Se a função estiver ligada, no início do modelo são costurados automaticamente 4 pontos de remate após o corte de linha.



> Pressionar o campo «Programa de configuração».



> Pressionar o campo «Ajustes de costura».



> Pressionar o interruptor com a caneta/dedo para desligar os pontos de remate.
> Para ligar os pontos de remate, pressionar novamente o interruptor.

Ajustar a altura de flutuação do calcador

A altura de flutuação do calcador pode ser ajustada para 1 ou, no máximo 6 mm consoante a espessura do tecido.



> Pressionar o campo «Programa de configuração».



> Pressionar o campo «Ajustes de costura».



> Pressionar o campo «Programar teclas e campos ».



> Pressionar o campo «Programar a posição de flutuação do calcador».

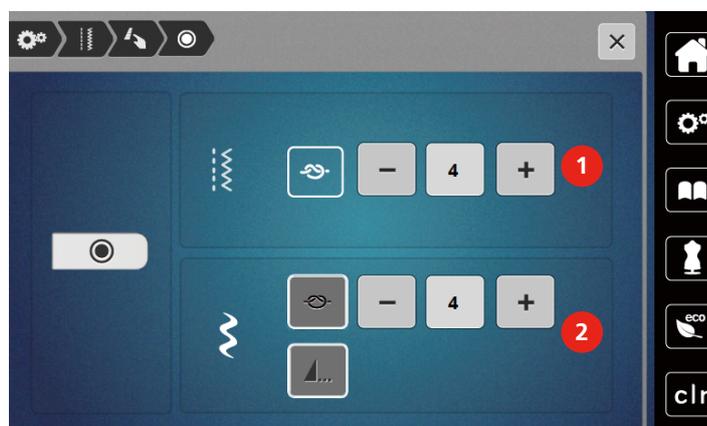
> Rodar o «botão multifunções superior» ou «Botão multifunções inferior» ou pressionar os campos «-» ou «+» para ajustar a distância entre a placa de agulha e o calcador.

Programar a tecla «Rematar»

É possível programar o número e tipo dos pontos de remate.

Nos pontos utilitários, o número de pontos de remate pode ser programado na área superior do visor (1).

A costura de pontos decorativos e combinações de modelos de pontos pode ser programada na área inferior do visor (2).



> Pressionar o campo «Programa de configuração».



> Pressionar o campo «Ajustes de costura».



> Pressionar o campo «Programar teclas e campos ».



> Pressionar o campo «Programar remate».

> Para ajustar o número de pontos de remate, pressionar os campos «-» ou «+» na área superior do visor (1).



- > Para ativar o remate automático de pontos decorativos e combinações de modelos de pontos, pressionar o campo «Rematar».
- > Para ajustar o número de pontos de remate em pequenos intervalos, tocar nos campos «-» ou «+» na área inferior do visor (2).
- > Para desativar o remate automático de pontos decorativos e combinações de modelos de pontos, pressionar novamente o campo «Rematar».



- > Para rematar no final do modelo selecionado, pressionar «Final do modelo».
 - A máquina remata e para no final do modelo.
- > Para desativar o remate no final do modelo, pressionar novamente o campo «Final do modelo».

Programar a tecla «Corta-linhas»

É possível ajustar o remate automático antes do corte da linha.



- > Pressionar o campo «Programa de configuração».



- > Pressionar o campo «Ajustes de costura».



- > Pressionar o campo «Programar teclas e campos ».



- > Pressionar o campo «Programar a tecla corta-linhas».



- > Para costurar 4 pontos de remate antes do corte, pressionar «Rematar».
- > Para ajustar o número de pontos de remate, pressionar os campos «-» ou «+».
- > Para desativar o remate automático, pressionar novamente o campo «Rematar».

Ajustar posição do calcador com parada da agulha em baixo

Com a agulha baixada, o calcador é colocado na posição de flutuação se a agulha estiver programada para a posição inferior.



- > Pressionar o campo «Programa de configuração».



- > Pressionar o campo «Ajustes de costura».



- > Pressionar o campo «Programar teclas e campos ».



- > Pressionar o campo «Ajustar posição do calcador com parada da agulha em baixo».



- > Para ativar o calcador elevado em posição de flutuação com parada da agulha em baixo, pressionar o interruptor.
- > Para desativar o calcador elevado em posição de flutuação com parada da agulha em baixo, pressionar novamente o interruptor.

Programar a tecla «Costurar para trás»

É possível optar entre «Costurar para trás » e «Costurar para trás com precisão de pontos».



> Pressionar o campo «Programa de configuração».



> Pressionar o campo «Ajustes de costura».



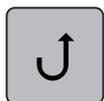
> Pressionar o campo «Programar teclas e campos ».



> Pressionar o campo «Programar tecla Costurar para trás».



> Para ativar costurar para trás com precisão de pontos, pressionar o campo «Rematar».



> Para ativar a costura para trás, pressionar o campo «Costurar para trás ».

Programar o pedal individualmente

Com o campo «Agulha em cima/em baixo» ativo, a agulha é levantada ou baixada com pressão do calcanhar sobre o pedal. Em alternativa, é possível ajustar o posicionamento do calcanhar, o corte da linha e o remate automático.



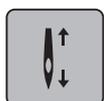
> Pressionar o campo «Programa de configuração».



> Pressionar o campo «Ajustes de costura».



> Pressionar o campo «Programar pedal».



- O campo «Agulha em cima/em baixo» está ativo na configuração básica.
- A pressão do calcanhar no pedal levanta ou baixa a agulha.



> Para programar a pressão do calcanhar, pressionar o campo «Programar pressão do calcanhar».



> Para ativar o remate automático através da pressão do calcanhar, pressionar o campo «Rematar».
> Para ajustar o número de pontos de remate, pressionar os campos «-» ou «+».
> Para desativar o remate automático através da pressão do calcanhar, pressionar o campo «Rematar».



> Para ativar o corte de linha automático através da pressão do calcanhar, pressionar o campo «Cortar linha».



- > Para desativar o corte de linha automático através da pressão do calcanhar, pressionar o campo «Cortar linha».
- > Para que o calcador permaneça em baixo pressionando com o calcanhar, pressionar o campo «Posicionar calcador».
- > Para que o calcador permaneça em cima pressionando com o calcanhar, pressionar o campo «Posicionar calcador».
 - Se for apenas ativado «Posicionar calcador» sem «Cortar linha» e «Rematar», a função do calcador pode ser colocada em posição de flutuação ou na posição mais elevada (12 mm).

Compensação automática da pressão do calcador

Ao costurar, a máquina detecta continuamente a espessura atual do tecido e define atempadamente a pressão do calcador correta para garantir um transporte uniforme do tecido.



- > Pressionar o campo «Programa de configuração».



- > Pressionar o campo «Ajustes de costura».



- > Para ativar a compensação automática da pressão do calcador, pressionar o campo «Medição da espessura do tecido».
- > Para desativar a compensação automática da pressão do calcador, pressionar novamente o campo «Medição da espessura do tecido».

Corrigir o equilíbrio geral

Os diversos tecidos, linhas e entretelas podem influenciar o modelo de pontos programado de forma a que este não seja costurado corretamente. Com a equilibragem eletrônica, é possível corrigir estes desvios para adaptar da forma ideal o modelo de pontos ao tecido a trabalhar.



- > Selecionar modelo de pontos ou alfabeto.
- > Pressionar o campo «Programa de configuração».



- > Pressionar o campo «Ajustes de costura».



- > Pressionar o campo «Equilíbrio».
 - É apresentada uma pré-visualização do modelo de pontos.
- > Para corrigir o sentido longitudinal do modelo de pontos, rodar o «Botão multifunções», até a pré-visualização do modelo de pontos coincidir com o modelo de pontos costurado no tecido.

3.2 Configurações de bordado

Ajustar a tensão da linha superior

As alterações na tensão da linha superior no programa de configuração têm repercussões em todos os padrões de bordado.



- > Pressionar o campo «Programa de configuração».



> Pressionar o campo «Configurações de bordado».



> Pressionar o campo «Alterar tensão da linha superior».
> Deslizar a corrediça com a caneta/dedo ou pressionar os campos «+» ou «-» para alterar a tensão da linha superior.

Ajustar a velocidade de bordar máxima

Esta função permite reduzir a velocidade máxima.



> Pressionar o campo «Programa de configuração».



> Pressionar o campo «Configurações de bordado».



> Pressionar o campo «Alterar velocidade máxima».
> Deslizar a corrediça com a caneta/dedo ou pressionar os campos «+» ou «-» para alterar a velocidade máxima.

Ajustar o bastidor

O ajuste do bastidor é o posicionamento da agulha ao centro do bastidor.

Pré-requisito:

- Módulo de bordar está ligado e o bastidor está montado com o respetivo molde de bordado.



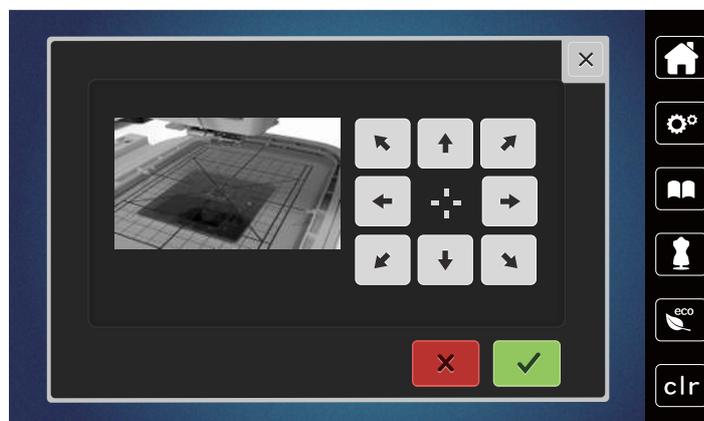
> Pressionar o campo «Programa de configuração».



> Pressionar o campo «Configurações de bordado».



> Pressionar o campo «Ajustar o bastidor».
– A máquina detecta automaticamente o bastidor e desloca-se para o seu centro.
> Colocar a agulha exatamente ao centro do visor com ajuda dos campos de seta e confirmar.



Desligar pontos de remate



- > Pressionar o campo «Programa de configuração».



- > Pressionar o campo «Configurações de bordado».



- > Pressionar o campo «Pontos de remate ligados/desligados».
- > Para desligar os pontos de remate, pressionar a área inferior esquerda do interruptor.
 - Não serão costurados pontos de remate e a linha inferior deve ser recolhida manualmente e segurada no início do bordado.
- > Para ligar os pontos de remate, pressionar novamente o interruptor.

Ajustar o corte de linha



- > Pressionar o campo «Programa de configuração».



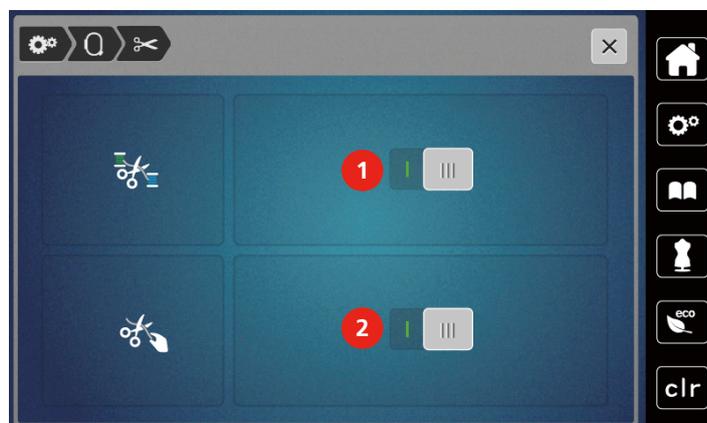
- > Pressionar o campo «Configurações de bordado».



- > Pressionar o campo «Ajustes do corte de linha».



- > Para desligar o corte automático da linha antes de uma troca de linha, pressionar o interruptor na área superior do visor (1).
- > Para ligar o corte automático da linha antes de uma troca de linha, pressionar novamente o interruptor na área superior do visor (1).
- > Para desativar o corte de linha manual após bordar, pressionar o interruptor na área inferior do visor (2).
 - A máquina não para o corte da linha.
- > Para ativar o corte de linha manual após bordar, pressionar o interruptor na área inferior do visor (2).
 - A máquina para após aprox. 7 pontos.
- > Cortar o resto de linha com a tesoura.



Ajustar a altura do calcador de bordar



> Pressionar o campo «Programa de configuração».



> Pressionar o campo «Configurações de bordado».



> Pressionar o campo «Ajustar a altura do calcador de bordar».

> Para ajustar a distância entre o calcador de bordar e a placa de agulha, rodar o «Botão multifunções superior» ou «Botão multifunções inferior» ou pressionar o campo «-» ou «+».

3.3 Selecionar configurações próprias

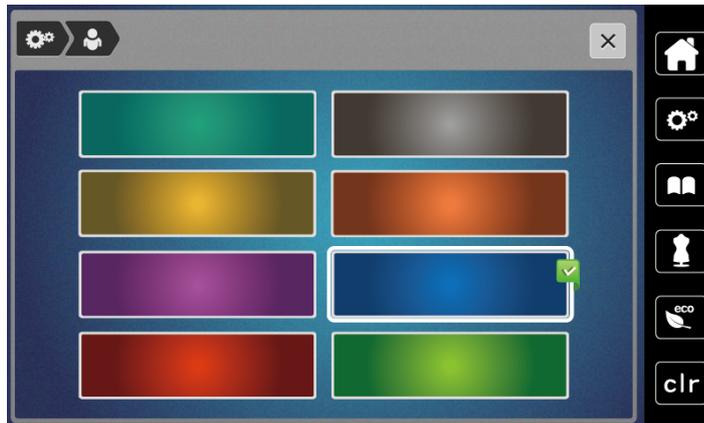


> Pressionar o campo «Programa de configuração».



> Pressionar o campo «Configurações próprias».

> Escolher a cor do visor pretendida.



3.4 Funções de monitorização

Ajustar o controlador da linha superior



> Pressionar o campo «Programa de configuração».



> Pressionar o campo «Configurações de monitorização».



> Pressionar o interruptor na área superior do visor para desligar o controlador da linha superior.

> Pressionar novamente o interruptor na área superior do visor para ligar o controlador da linha superior.

Ajustar o controlador da linha inferior



> Pressionar o campo «Programa de configuração».



- > Pressionar o campo «Configurações de monitorização».



- > Pressionar o interruptor na área inferior do visor para desligar o controlador da linha inferior.
- > Pressionar novamente o interruptor para ligar o controlador da linha inferior.

3.5 Som ligado/desligado



- > Pressionar o campo «Programa de configuração».



- > Para desligar todos os sons, pressionar o campo «Som ligado/desligado».
- > Para ligar todos os sons, pressionar o campo «Som ligado/desligado».

3.6 Ajustes da máquina

Ajustar a luminosidade do visor

A luminosidade do visor pode ser ajustada de acordo com as necessidades individuais.



- > Pressionar o campo «Programa de configuração».



- > Pressionar o campo «Configurações da máquina».



- > Pressionar o campo «Ajustar luminosidade».
- > Deslizar a corredeira na área superior com a caneta/dedo ou pressionar os campos «+» ou «-» para alterar a luminosidade do visor.

Ajustar lâmpada

A luminosidade da lâmpada pode ser ajustada de acordo com as necessidades do usuário.



- > Pressionar o campo «programa de configuração».



- > Pressionar o campo «Configurações da máquina».



- > Pressionar o campo «Ajustar luminosidade».
- > Deslizar a corredeira na área inferior do visor com a caneta/dedo ou pressionar os campos «+» ou «-» para ajustar a luminosidade da lâmpada.



- > Pressionar o interruptor para desligar a lâmpada.
- > Pressionar novamente o interruptor para ligar a lâmpada.

Calibrar visor

Pode encontrar informações adicionais sobre este tópico no capítulo Anexos, em Eliminação de falhas, no final do manual de instruções.



- > Pressionar o campo «Programa de configuração».



- > Pressionar o campo «Configurações da máquina».



- > Pressionar o campo «Calibrar visor».
- > Tocar nas cruzes com a caneta sucessivamente.



Repor configurações básicas

ATENÇÃO: Esta função apaga todos os ajustes individuais.



- > Pressionar o campo «programa de configuração».



- > Pressionar o campo «Configurações da máquina».



- > Pressionar o campo «Configurações básicas».



- > Pressionar o campo «Configurações básicas de costura».



- > Pressionar o campo «Confirmar» para repor todas as configurações básicas dos ajustes de costura.



- > Pressionar o campo «Configurações básicas de bordado».



- > Pressionar o campo «Confirmar» para repor as configurações básicas das configurações de bordado.



- > Pressionar o campo «Todas as configurações básicas».



- > Pressionar o campo «Confirmar» e reiniciar a máquina para repor todas as configurações de fábrica.

Atualizar o firmware da máquina

O firmware atualizado da máquina e as instruções passo a passo para o processo de atualização podem ser descarregados em www.mybernette.com. Os dados pessoais e as configurações são assumidos automaticamente em caso de atualização do firmware.

ATENÇÃO

Pen drive (acessório especial) retirado muito cedo

O firmware não será atualizado e a máquina não pode ser utilizada.

- > Só retirar o pen drive (acessório especial) quando a atualização for concluída com sucesso.

- > Encaixar o pen drive (acessório especial), formatação FAT32, com a nova versão do firmware na porta USB da máquina.



- > Pressionar o campo «Programa de configuração».



- > Pressionar o campo «Configurações da máquina».



- > Pressionar o campo «Versão de firmware».



- > Para atualizar o firmware da máquina, pressionar o campo «Atualizar».

Verificar versão do firmware

É apresentada a versão do firmware da máquina.



- > Pressionar o campo «Programa de configuração».



- > Pressionar o campo «Configurações da máquina».



- > Pressionar o campo «Versão de firmware».

Verificar o número total de pontos

É apresentado o número total de pontos da máquina, bem como o número de pontos desde a última assistência realizada pelo revendedor.



- > Pressionar o campo «Programa de configuração».



- > Pressionar o campo «Configurações da máquina».



- > Pressionar o campo «Versão de firmware».

Selecionar idioma

A superfície de utilização pode ser configurada para o idioma pretendido, consoante os desejos do cliente.



> Pressionar o campo «Programa de configuração».



> Pressionar o campo «Configurações da máquina».



> Pressionar campo «Selecionar idioma».

> Selecionar o idioma.

4 Ajustes do sistema

4.1 Aceder a tutorial

O tutorial fornece informações e explicações sobre diferentes áreas da costura e do bordado e sobre os diferentes pontos.



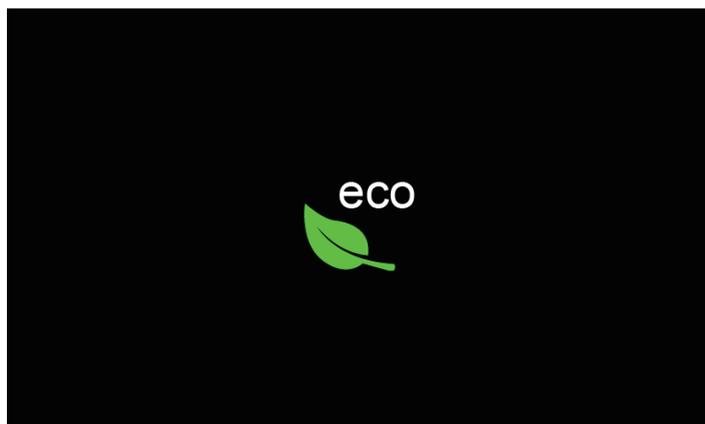
- > Pressionar o campo «Tutorial».
- > Selecionar o tópico pretendido para obter informações.

4.2 Utilizar o modo eco

Em caso de interrupções prolongadas do trabalho, a máquina pode ser colocada em modo de economia de energia. Não é possível efetuar seleções no visor e a máquina não pode ser ligada.



- > Pressionar o campo «Modo eco».
 - O visor desliga-se. O consumo de energia é reduzido e a lâmpada desliga.



- > Pressionar «Modo eco» no visor.
 - A máquina volta a estar operacional.

4.3 Aceder ao consultor de costura

O consultor de costura informa sobre opções dos projetos de costura. Após introduzir o tecido e projeto de costura pretendido, são apresentadas sugestões relativas à agulha e calcador adequados.

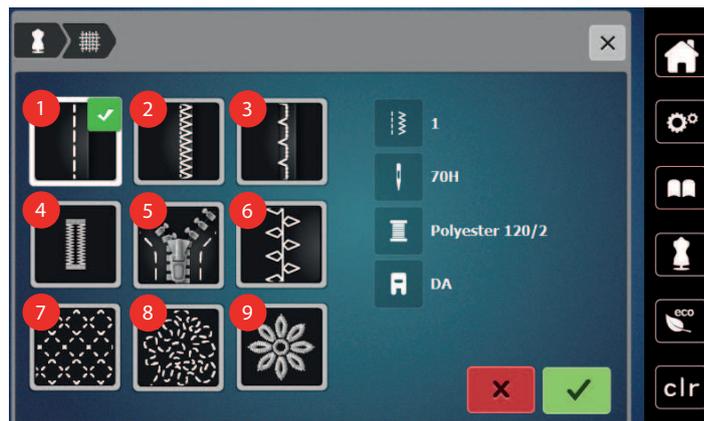


- > Pressionar o campo «Consultor de costura».
- > Selecionar o tecido a costurar.

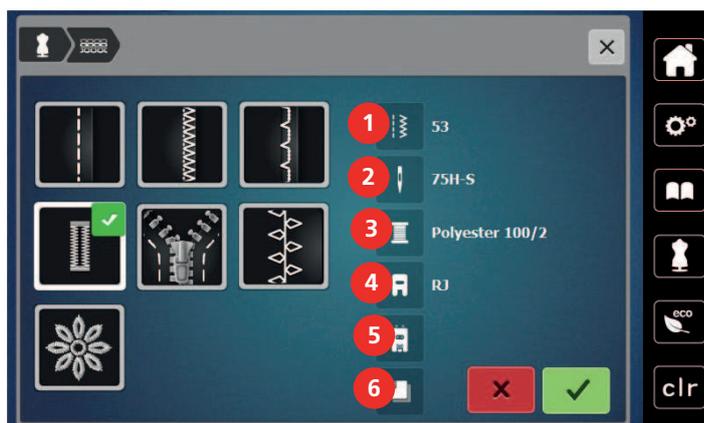


- | | | | |
|---|----------------------------|----|------------------------|
| 1 | Malha leve | 7 | Artigo de tricô pesado |
| 2 | Malha de peso intermédio | 8 | Pelo/pelo artificial |
| 3 | Tecido pesado | 9 | Tecido turco |
| 4 | Ganga | 10 | Tecido transparente |
| 5 | Artigo de tricô leve | 11 | Couro e vinil |
| 6 | Artigo de tricô intermédio | 12 | Tule e pontas |

- > Selecionar projeto de costura.
 - O ponto é adaptado automaticamente, todas as restantes adaptações devem ser realizadas manualmente.



- | | | | |
|---|-------------------|---|-------------------------|
| 1 | Costura | 6 | Costura decorativa |
| 2 | Costurar rebordos | 7 | Acolchoamento à máquina |
| 3 | Bainha invisível | 8 | Costura livre |
| 4 | Casas de botão | 9 | Aplicar |
| 5 | Fechos de correr | | |



- | | | | |
|---|------------------------------|---|-------------------------------------|
| 1 | Número de pontos recomendado | 4 | Calçador recomendado |
| 2 | Agulha recomendada | 5 | Casa de botão com aplique em tecido |
| 3 | Linha recomendada | 6 | Entretela recomendada |
- > Ajustar a máquina conforme as instruções.

4.4 Desfazer todas as alterações com «clr»

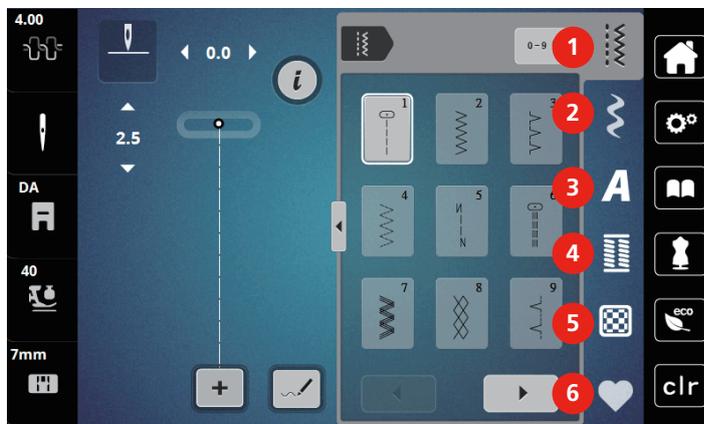
É possível repor os ajustes de fábrica para todas as alterações realizadas nos padrões. As exceções são padrões guardados na memória própria e as funções de monitorização.

- > Pressionar o campo «clr».



5 Costura criativa

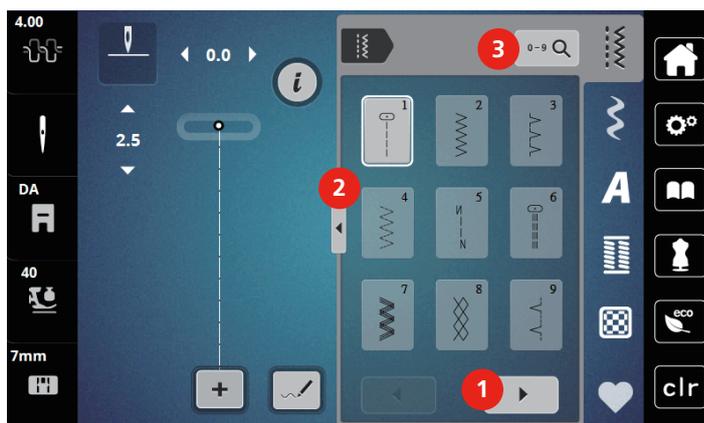
5.1 Vista geral Menu de seleção Costurar



- | | | | |
|---|--------------------|---|------------------------|
| 1 | Ponto utilitário | 4 | Casas de botão |
| 2 | Pontos decorativos | 5 | Ponto de acolchoamento |
| 3 | Alfabetos | 6 | Memória própria |

Selecionar modelo de pontos

- > Selecionar modelo de pontos, alfabeto ou casas de botão.
- > Para apresentar outros modelos de pontos, tocar no campo «Rolar» (1).
- > Para ampliar a vista, pressionar o campo «Apresentar todos os modelos de pontos» (2).
- > Para reduzir a vista do modelo de pontos, pressionar novamente o campo «Apresentar todos os modelos de pontos» (2).
- > Para selecionar o modelo de pontos introduzindo o número do ponto, pressionar o campo «Introdução do número de modelo de pontos» (3).
 - Se, ao introduzir o modelo de pontos, aparecer «!!!», o modelo de pontos não pode ser utilizado no modo combinado.
 - Se, ao introduzir o modelo de pontos, aparecer «???», este modelo de pontos não existe.



5.2 Transporte superior



Recomendamos adaptar a pressão do calcador para cada tecido. Quanto mais espesso for o tecido, mais baixa deve ser a pressão do calcador.

Com o transporte superior, o tecido é arrastado simultaneamente por cima e por baixo. Assim, mesmo os tecidos lisos e finos são movidos para a frente de forma uniforme e cuidadosa. As riscas e quadrados podem ser perfeitamente adaptados através do transporte uniforme.

Aplicações do transporte superior

O transporte superior é utilizado, sobretudo, nos seguintes projetos de costura:

- Costurar: Todas as aplicações de costura em tecidos pesados, p. ex., bainhas, fechos de correr
- Patchwork: Com tiras, blocos e pontos decorativos exatos e com pontos decorativos de largura de até 7 mm
- Aplicações: Costura de fitas e de fitas de viés

Os seguintes tecidos são difíceis de trabalhar:

- Cetim, normalmente no sentido dos pontos
- Tecido turco
- Jersey, sobretudo no sentido transversal à malha
- Pelo artificial ou pelo artificial revestido
- Velo/pelúcia
- Tecidos acolchoados
- Padrões de riscas e quadrados
- Tecidos para cortinados com padrão repetido

Tecidos com deslizamento difícil:

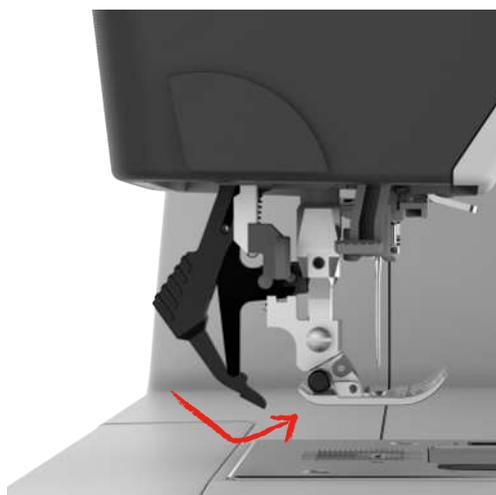
- napa, tecidos revestidos

Usar o transporte superior



Ao usar o transporte superior, apenas utilizar calcadores com a abertura traseira.

- > Elevar o calcador.
- > Pressionar o transporte superior, atrás do calcador, para baixo até encaixar.



- > Elevar o calcador.
- > Para remover novamente o transporte superior, puxá-lo para baixo e rodar para trás.

5.3 Regular velocidade

Com o regulador de velocidade, é possível adaptar a velocidade de forma progressiva.

- > Para reduzir a velocidade, empurrar o regulador de velocidade para a esquerda.
- > Para aumentar a velocidade, empurrar o regulador de velocidade para a direita.

5.4 Ajustar a tensão da linha superior

O ajuste básico da tensão da linha superior é realizado automaticamente com a seleção do padrão de pontos ou do padrão de bordados.

Se forem utilizadas outras linhas de costura ou de bordado, podem ocorrer diferenças na tensão da linha superior. Por isso, é necessário adaptar individualmente a tensão da linha superior do projeto de costura ou bordado ao padrão de pontos ou de bordado pretendido.

As alterações na tensão da linha superior têm efeito sobre o padrão de pontos ou de bordado selecionados. No programa de configuração, é possível realizar alterações permanentes na tensão da linha superior.



- > Pressionar o campo «Tensão da linha superior».
- > Deslizar a corredeira com a caneta/dedo ou pressionar os campos + ou - para aumentar ou reduzir a tensão da linha superior.



5.5 Editar modelo de pontos

Alterar a largura do ponto

- > Para reduzir a largura do ponto, rodar o «botão multifunções superior» para a esquerda.
- > Para aumentar a largura do ponto, rodar o «botão multifunções superior» para a direita.
- > Para aceder a possibilidades de ajustes adicionais, pressionar o campo «largura do ponto» (1).



Alterar o comprimento do ponto

- > Para reduzir o comprimento do ponto, rodar o «botão multifunções inferior» para a esquerda.
- > Para aumentar o comprimento do ponto, rodar o «botão multifunções inferior» para a direita.
- > Para aceder a possibilidades de ajustes adicionais, pressionar o campo «comprimento do ponto» (1).



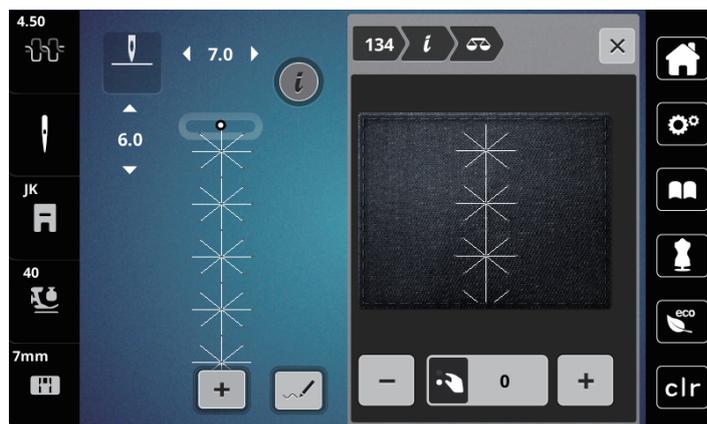
Corrigir o equilíbrio

Os diversos tecidos, linhas e entretelas podem influenciar o modelo de pontos programado de forma a que este não seja costurado corretamente. Com a equilibragem eletrônica, é possível corrigir estes desvios e adaptar da forma ideal o modelo de pontos ao tecido a trabalhar.

- > Selecionar modelo de pontos ou alfabeto.
- > Costurar o modelo de pontos.
- > Pressionar o campo Diálogo «i».



- > Pressionar o campo «Equilíbrio».
 - É apresentada uma pré-visualização do modelo de pontos.



- > Para corrigir o sentido longitudinal do modelo de pontos, rodar o «Botão multifunções superior», até a pré-visualização do modelo de pontos coincidir com o modelo de pontos costurado no tecido.
- > Os ajustes de equilíbrio alterados podem ser guardados para cada ponto na «Memória própria».
- > Os ajustes realizados no equilíbrio permanecem válidos apenas até que seja pressionada a «tecla clr» ou até que a máquina seja desligada.

Ajustar a repetição do modelo



- > Selecionar modelo de pontos ou alfabeto.
- > Pressionar o campo Diálogo «i».



- > Para repetir o modelo de pontos, pressionar o campo «Repetição do modelo» 1 vez.
- > Para repetir o modelo de pontos até 9 vezes, pressionar o campo «Repetição do modelo» 2 a 9 vezes.
 - A máquina para automaticamente depois de costurar o número de modelos impresso.



- > Para assegurar um pesponto no final da costura, é ativado o campo «Rematar».
- > Para desativar o remate, pressionar o campo «Rematar».

Espelhar o modelo de pontos



- > Selecionar modelo de pontos ou alfabeto.
- > Pressionar o campo Diálogo «i».



- > Para espelhar o modelo de pontos da esquerda para a direita, pressionar o campo «Espelhar esquerda/direita».



- > Pressionar o campo «Espelhar em cima/em baixo» para costurar o modelo de pontos no sentido contrário ao da costura.

Alterar o comprimento do modelo de pontos

O comprimento dos pontos da categoria Modelo de pontos cetim pode ser aumentado ou reduzido.



- > Selecionar modelo de pontos.
- > Pressionar o campo Diálogo «i».



- > Pressionar o campo «Alterar comprimento do modelo de pontos».
- > Deslizar a corredeira na área inferior do visor com a caneta/dedo ou pressionar os campos «+» ou «-» (1) para ajustar o comprimento do modelo de pontos.
- > Para definir a espessura do modelo de pontos, pressionar os campos «+»/«-» (2).



Costurar para trás permanentemente

- > Selecionar modelo de pontos ou alfabeto.
- > Pressionar o campo Diálogo «i».



- > Para costurar para trás permanentemente, pressionar o campo «Costurar para trás permanente»(1).

Costurar para trás com precisão de pontos

- > Selecionar modelo de pontos, alfabeto ou casas de botão.
- > Pressionar o campo Diálogo «i».

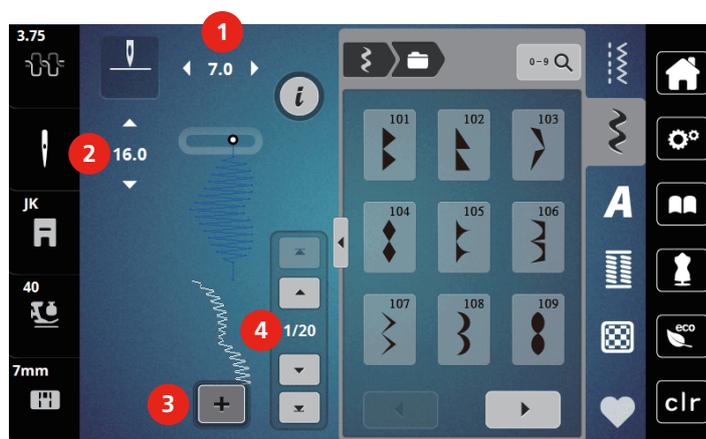


- > Para costurar para trás com precisão de pontos, pressionar o campo «Costurar para trás com precisão de pontos» (2).



5.6 Combinar modelos de pontos

Vista geral Modo de combinação



- | | | | |
|---|---|---|-------------------------------------|
| 1 | Largura do ponto do padrão de ponto ativo | 3 | Modo de combinação/Modo individual |
| 2 | Comprimento do ponto do padrão de ponto ativo | 4 | Padrão de ponto único na combinação |

Criar combinação de modelos de pontos

No modo de combinação, é possível combinar livremente modelos de pontos e alfabetos. Cada combinação pode ser combinada com até 20 pontos. Os modelos do designer de pontos não podem ser utilizados em combinações de modelos de pontos.



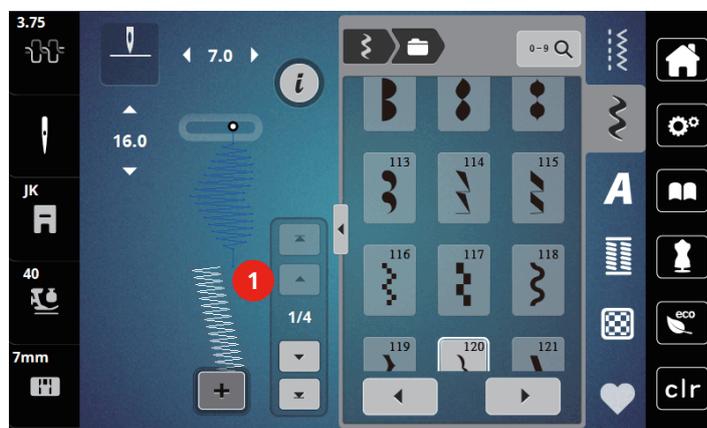
- > Pressionar o campo «Modo individual/Modo de combinação» (3).
- > Selecionar o modelo de pontos pretendido.



- > Para recuar para o modo individual, pressionar novamente o campo «Modo individual/Modo de combinação».

Editar modelo de pontos próprio

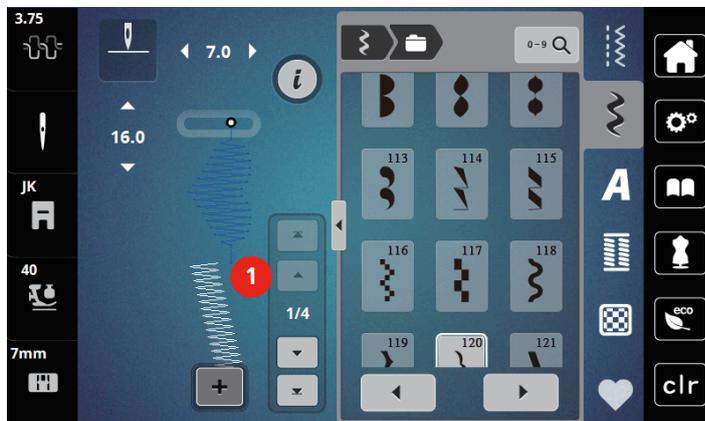
- > Criar combinação de modelos de pontos.
- > Pressionar com a caneta/dedo na posição pretendida (1) na combinação de modelos de pontos para selecionar um modelo de pontos individual.



- > Pressionar o campo Diálogo «i» para editar o modelo de pontos individual.

Apagar modelo de pontos individual

- > Criar combinação de modelos de pontos.
- > Pressionar com a caneta/dedo na posição pretendida (1) na combinação de modelos de pontos para selecionar um único modelo de pontos individual.



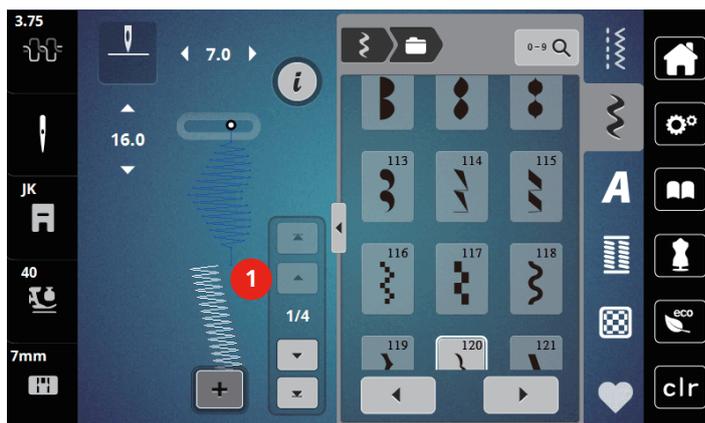
- > Pressionar o campo Diálogo «i».



- > Para apagar o modelo de pontos individual, pressionar o campo «Apagar».

Adicionar modelo de pontos próprio

- > Para adicionar um modelo de pontos no início, avançar para o início do grupo de modelos de pontos e pressionar a segunda seta superior (1).
 - Ambas as setas superiores são desativadas.
- > Adicionar novo modelo de pontos.



- > Criar combinação de modelos de pontos.

- > Para selecionar um novo modelo de pontos após o modelo de pontos selecionado, pressionar com a caneta/dedo na posição pretendida (2) na combinação de modelos de pontos ou utilizar a seta (3).

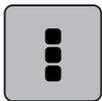


Espelhar combinação de modelos de pontos

- > Criar combinação de modelos de pontos.
- > Pressionar o campo Diálogo «i».



- > Pressionar o campo «Editar toda a combinação».



- > Para espelhar toda a combinação de modelos de pontos da esquerda para a direita, pressionar o campo «Espelhar esquerda/direita ».
- > Pressionar novamente o campo «Espelhar esquerda/direita » para repor as alterações para as configurações básicas.



Ajustar a repetição do modelo

- > Criar combinação de modelos de pontos.
- > Pressionar o campo Diálogo «i».



- > Pressionar o campo «Editar toda a combinação».



- > Para repetir a combinação de modelos de pontos, pressionar o campo «Repetição do modelo» 1 vez.
 - «Rematar» é ativado no final da combinação.
- > Para repetir a combinação de modelos de pontos até 9 vezes, pressionar novamente o campo «Repetição do modelo».
- > Para desligar a repetição de modelos, pressionar o campo «Repetição do modelo» até que apareça um «X» em lugar de um número.



Rematar combinação de modelos de pontos

Rematar é ativado no final da combinação de modelos de pontos.

- > Para desativar o remate no final da combinação de modelos de pontos, pressionar o campo «Final do modelo».
- > Criar combinação de modelos de pontos.
- > Pressionar o campo Diálogo «i».



- > Pressionar o campo «Editar toda a combinação».



Guardar a combinação de modelos de pontos

Para poder utilizar combinações de modelos de pontos criadas individualmente, guarde-as na «Memória própria».

- > Criar combinação de modelos de pontos.
- > Pressionar o campo «Memória própria».



- > Pressionar o campo «Guardar modelo de pontos».



- > Pressionar o campo «Confirmar» ou pressionar o campo com moldura amarela para guardar a combinação de modelos de pontos.

Carregar combinação de modelos de pontos

- > Pressionar o campo «Modo individual/Modo de combinação».



- > Pressionar o campo «Memória própria».



- > Pressionar o campo «Abrir combinação guardada».
- > Selecionar combinação de modelos de pontos.

Substituir combinação de modelos de pontos

- > Criar combinação de modelos de pontos.
- > Pressionar o campo «Memória própria».



- > Pressionar o campo «Guardar modelo de pontos».
- > Selecionar o modelo de pontos a substituir.



- > Pressionar o campo «Confirmar» para substituir a combinação de modelos de pontos.

Apagar combinação de modelos de pontos



- > Criar combinação de modelos de pontos.
- > Pressionar o campo Diálogo «i».



- > Pressionar o campo «Editar toda a combinação».



- > Pressionar o campo «Apagar».



- > Pressionar o campo «Confirmar».

5.7 Gerenciar modelo de pontos

Guardar modelo de pontos na memória própria

No separador «Memória própria», é possível guardar qualquer modelo e também os modelos alterados individualmente.

- > Selecionar modelo de pontos, alfabeto ou casas de botão.
- > Alterar modelo de pontos.
- > Pressionar o campo «Memória própria».



- > Pressionar o campo «Guardar modelo de pontos».



- > Pressionar o campo «Confirmar».

Substituir modelo de pontos na memória própria

Pré-requisito:

- Modelo de pontos guardado na memória própria.
- > Selecionar modelo de pontos, alfabeto ou casas de botão.
- > Alterar modelo de pontos.
- > Pressionar o campo «Memória própria».



- > Pressionar o campo «Guardar modelo de pontos».
- > Selecionar modelo de pontos a substituir.



- > Pressionar o campo «Confirmar».

Carregar modelo de pontos a partir da memória

Pré-requisito:

- Modelo de pontos guardado na memória própria.



> Pressionar o campo «Memória própria».



> Pressionar o campo «Carregar modelo de pontos».

> Selecionar modelo de pontos.

Apagar modelo de pontos na memória própria

Pré-requisito:

- Modelo de pontos guardado na memória própria.



> Pressionar o campo «Memória própria».



> Pressionar o campo «Apagar».

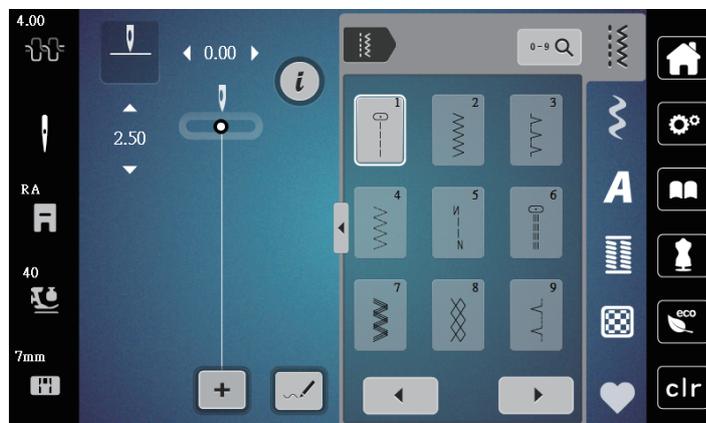
> Selecionar modelo de pontos.



> Pressionar o campo «Confirmar».

6 Ponto utilitário

6.1 Vista geral Pontos utilitários



Modelos de pontos	Número do ponto	Nome	Descrição
	1	Ponto reto	Costuras de junção e chulear.
	2	Ziguezague	Reforço de costuras, chuleio de rebordos, costurar costuras elásticas e fixação de aplicações de pontas.
	3	Vari-Overlock	Costuras de junção com chuleio simultâneo de tecidos elásticos.
	4	Ponto corrido	Cerzir com ponto corrido, remendar tecido, reforçar rebordos de tecido.
	5	Programa de remate	Rematar o início e final de costuras com pontos retos.
	6	Ponto reto triplo	Para costuras resistentes em tecidos rígidos, bainhas visíveis e costuras visíveis.
	7	Ziguezague triplo	Para costuras resistentes em tecidos rígidos, bainhas visíveis e costuras visíveis.
	8	Ponto favo de mel	Para tecidos elásticos e bainhas. Também usado com linha inferior de elástico.
	9	Ponto invisível	Bainha invisível, efeito de bainha ondulada em jersey macio e tecidos finos, costura decorativa.
	10	Overlock duplo	Costuras de junção com chuleio simultâneo de tecidos elásticos.

Modelos de pontos	Número do ponto	Nome	Descrição
	11	Ponto super elástico	Para costuras abertas altamente elásticas. Para todo o gênero de vestuário.
	12	Ponto franzido	Para a maioria dos tecidos; Enfiar linha de elástico, rebordos do tecido sobrepostos, costura decorativa.
	13	Overlock elástico	Costuras de junção com chuleio simultâneo de tecidos elásticos.
	14	Ponto de tricô	Bainha visível, bainha visível em lençóis, blusas, franzir tricô.
	15	Ponto universal	Para tecidos rígidos, como feltro e couro. Costura de união plana, bainha visível, costurar elástico ou costura decorativa.
	16	Ziguezague costurado	Chulear e reforçar rebordos de tecidos, costurar elástico, costura decorativa.
	17	Ponto de licra	Para tecido de licra; costura de união plana, bainha visível, costura posterior de artigos esportivos.
	18	Ponto elástico	Para tecidos altamente elásticos, costura aberta para vestuário esportivo.
	19	Overlock reforçado	Para artigos de malha de peso intermédio e turco. Costura overlock ou costura de união plana.
	20	Overlock de bordado	Costuras de junção com chuleio simultâneo de tecidos bordados à mão ou à máquina.
	21	Ponto de alinhavo	Para costuras e bainhas.
	22	Programa de cerzir simples	Cerzir buracos e tecidos danificados.
	23	Programa de cerzir reforçado	Reforço de buracos cerzidos e tecidos danificados.
	24	Programa de ilhós	Reforçar aberturas de bolsos, costurar presilhas de cinto.

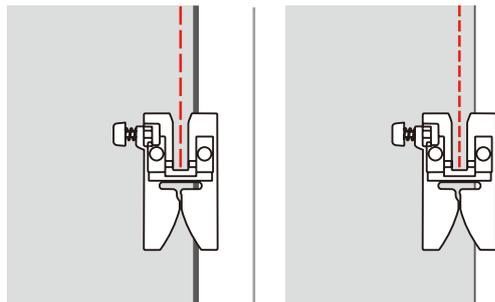
6.2 Costurar ponto reto



Adaptar o comprimento do ponto ao projeto de costura (aprox.. 3 – 4 mm), pontos curtos para tecidos finos (aprox. 2 – 2.5 mm). Adaptar o comprimento do ponto à espessura da linha, p. ex., para chulear com pontos Cordonnet longos (aprox. 3 – 5 mm).

Pré-requisito:

- Calcador ziguezague (DA) montado.
- > Pressionar o campo «Pontos utilitários».
- > Selecionar o ponto reto n.º 1.

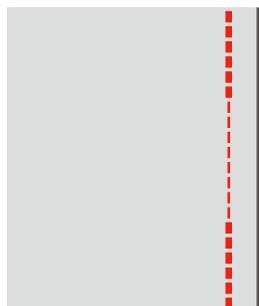


6.3 Rematar com o programa de remate automático

O remate é uniforme através de um número definido de 6 pontos para a frente e 6 pontos para trás.

Pré-requisito:

- Calcador ziguezague (DA) montado.
- > Pressionar o campo «Pontos utilitários».
- > Selecionar o programa de remate n.º 5.
- > Pressionar o pedal.
 - A máquina remata automaticamente.
- > Costurar a costura com o comprimento pretendido.
- > Pressionar a tecla «Rematar».
 - A máquina remata automaticamente e para automaticamente no final do programa de remate.



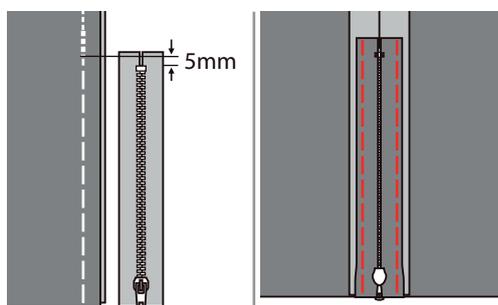
6.4 Costurar fechos de correr



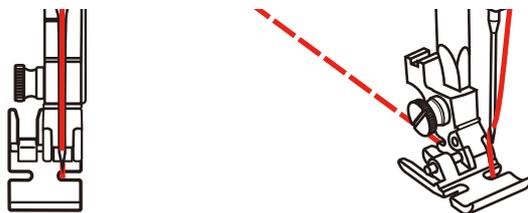
Uma vez que o transporte do tecido pode ser difícil no início da costura, recomendamos segurar bem a linha no início da costura ou puxar o tecido ligeiramente para trás durante alguns pontos ou costurar 1-2 cm para trás em primeiro lugar.



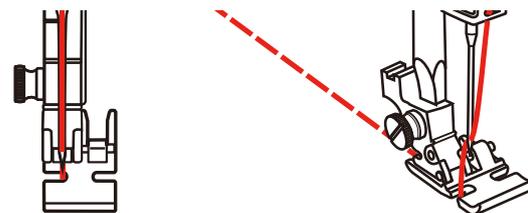
- > Montar o calcador zigzag (DA).
- > Pressionar o campo «Pontos utilitários».
- > Selecionar o ponto reto nº 1.
- > Fechar o curso do fecho de correr com pontos longos.
- > Chulear individualmente as costuras.
- > Engomar as costuras sequencialmente.
- > Abrir o fecho de correr.
- > Prender o fecho de correr e prender sob o tecido para que as bordas do tecido toquem umas nas outras sobre o centro do fecho de correr.



- > Montar o calcador para fecho de correr (JB).
- > Ao costurar o lado esquerdo do fecho de correr, fixar o lado direito do perno do calcador no suporte.

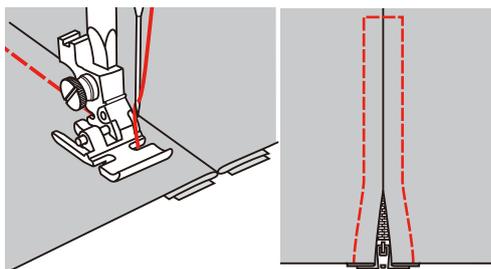


- > Ao costurar o lado direito do fecho de correr, fixar o lado esquerdo do perno do calcador no suporte.



- > Costurar o lado esquerdo do fecho de correr aberto de baixo para cima.
- > Fechar o fecho de correr até aprox. 5 cm da extremidade.
- > Costurar sobre a extremidade inferior e o lado direito do fecho de correr.
- > Parar antes da ranhura para fecho de correr com a posição da agulha em baixo
- > Abrir o fecho de correr
- > Costurar o lado direito até ao final.

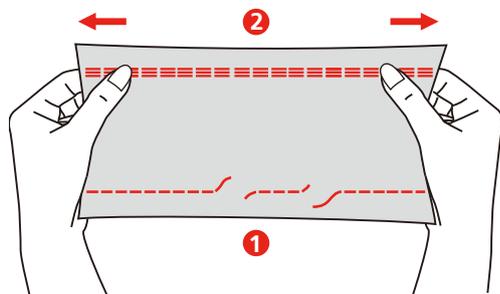
- > Retirar o alinhavo.



6.5 Costurar ponto reto triplo

O ponto reto triplo é especialmente indicado para costuras resistentes e para tecidos rígidos e espessos, como ganga e bombazine.

- > Montar o calcador ziguezague (DA).
- > Pressionar o campo «Pontos utilitários».
- > Selecionar o ponto reto triplo n.º 6.



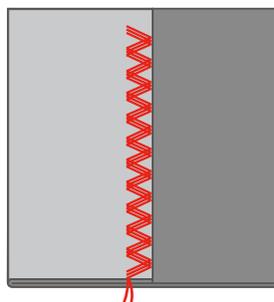
1 Ponto reto

2 Ponto reto triplo

6.6 Costurar ziguezague triplo

Em tecidos rígidos, especialmente gangas, estofos, marquises. Bainhas em objetos lavados com frequência. Rematar os rebordos da bainha em primeiro lugar.

- > Montar o calcador ziguezague (DA).
- > Pressionar o campo «Pontos utilitários».
- > Selecionar ziguezague triplo n.º 7.

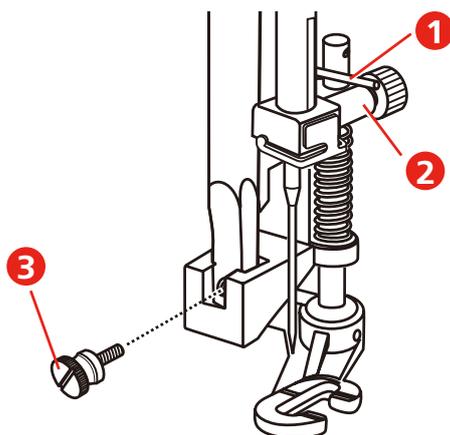


6.7 Cerzir manual

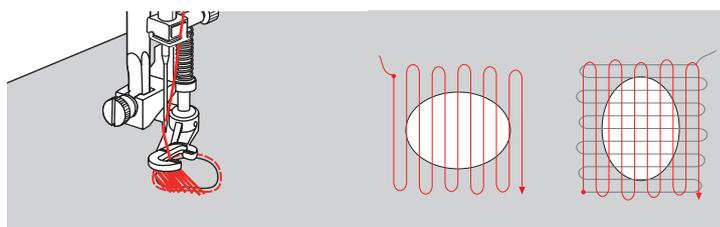
Para cerzir buracos ou pontos finos em qualquer tecido.

Se a linha estiver no direito, tal resultará em um padrão de pontos feio, pelo que o projeto de costura deve ser conduzido de forma mais lenta. Conduzir o projeto de costura de forma mais rápida se se formarem nós no avesso do tecido. Conduzir obrigatoriamente de forma regular em caso de quebra da linha.

- > Retirar o suporte do calcador e montar o calcador para bordado com movimento livre (RX) na haste do calcador.
 - O pino (1) deve assentar no lado superior do parafuso de fixação da agulha (2).
- > Pressionar firmemente o calcador para bordado com movimento livre (RX) a partir de trás com o dedo indicador e apertar o parafuso (3).



- > Pressionar o campo «Pontos utilitários».
- > Selecionar o ponto reto n.º 1.
- > Baixar o transportador.
- > Montar a mesa de extensão.
- > Tensionar o projeto de costura no aro de bordar (acessório especial).
 - O local do cerzido permanece tensionado uniformemente e não se pode deformar.
- > Costurar da esquerda para a direita e conduzir manualmente o projeto de costura sem pressão fixa.
- > Para evitar buracos ou quebra da linha, realizar uma mudança de direção redonda.



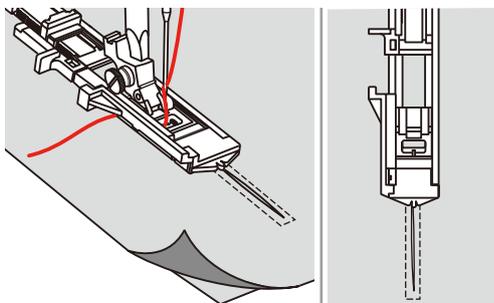
6.8 Reforçar cerzidos automaticamente

O programa de cerzir n.º 22 é adequado, sobretudo, para cerzir rapidamente pontos finos ou rasgos. Recomenda-se colocar um tecido fino por baixo do ponto fino ou do rasgo ou colar um tecido autocolante fino. O programa de cerzir simples n.º 22 substitui a linha longitudinal em todos os tecidos. Se a superfície do tecido se deformar na transversal, tal pode ser compensado com o Equilíbrio.

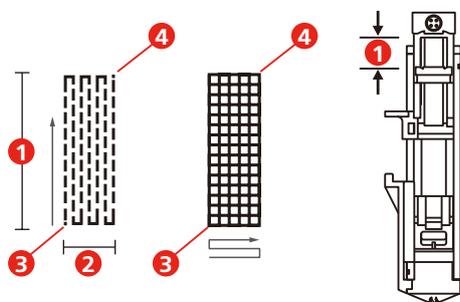
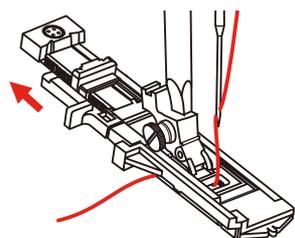
O programa de cerzir reforçado n.º 23 é adequado, sobretudo, para cerzir rapidamente pontos finos ou rasgos. O programa de cerzir reforçado n.º 23 substitui a linha longitudinal e transversal em todos os tecidos.

Pré-requisito:

- O tecido de base é fixo com alinhavos.
- > Montar o calcador deslizante para casear (RJ).
- > Pressionar o campo «Pontos utilitários».
- > Selecionar o programa de cerzir reforçado n.º 23.
- > Baixar o calcador no centro do rasgo..



- > Ajustar o suporte de botões no calcador de casear para o comprimento pretendido. O tamanho de uma sequência de cerzido pode ser alterado.
 - O comprimento máximo da costura é de 2,6 cm (1 polegada) e a largura máxima é de 7 mm (9/32 polegadas).

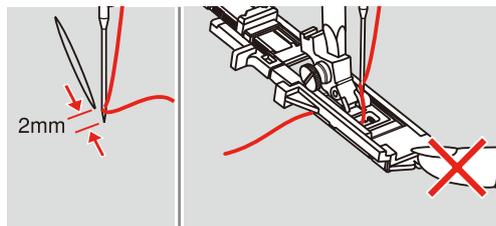


- | | | | |
|---|------------------------|---|--------|
| 1 | Comprimento da costura | 3 | Início |
| 2 | Largura da costura | 4 | Parada |

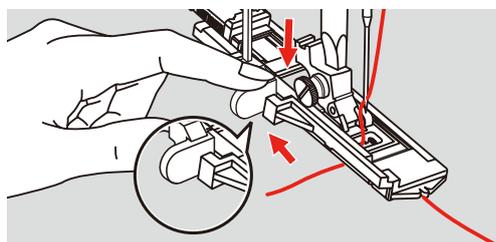
- > Posicionar o tecido de forma a que a agulha se encontre 2 mm (1/16 polegadas) antes da área a cerzir.
- > Baixar o calcador.



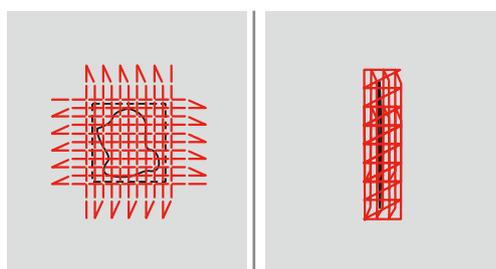
Ao baixar o calcador, não pressionar o lado dianteiro do calcador, dado que a costura não será feita com o tamanho pretendido.



- > Conduzir a linha pelo orifício no calcador e, de seguida, conduzir para baixo.
- > Puxar a alavanca de casear tanto quanto possível para baixo.
 - A alavanca de casear encontra-se por trás do estribo no calcador de casear.
- > Manter a linha superior do lado esquerdo na vertical relativamente ao calcador deslizante para casear e iniciar o processo de costura.



- > Se a área a costurar for muito grande, costurar várias vezes (ou costurar na transversal) para obter um melhor resultado.



6.9 Chulear rebordos de tecido

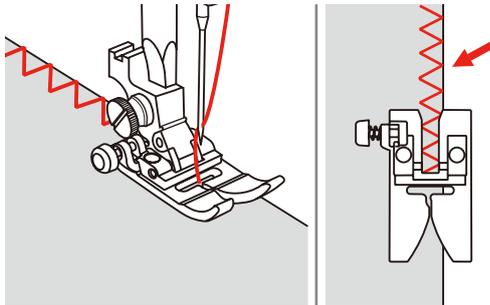
O ziguezague n.º 2 é adequado para todos os tecidos. No entanto, também pode ser utilizado com costuras elásticas e para trabalhos decorativos. Para tecidos finos devem ser utilizadas linhas de cerzir. Para a costura em cordão, recomendamos ajustar um ziguezague espesso e curto, com von 0,5 – 0,7 mm de comprimento de ponto. A costura em cordão pode ser utilizada para aplicações e para bordar.

Pré-requisito:

- O rebordo do tecido assenta de forma plana e não enrola.
- > Montar o calcador ziguezague (DA).
- > Pressionar o campo «Pontos utilitários».
- > Seleccionar o ziguezague n.º 2.
- > Seleccionar uma largura e comprimento de ponto não muito grandes.



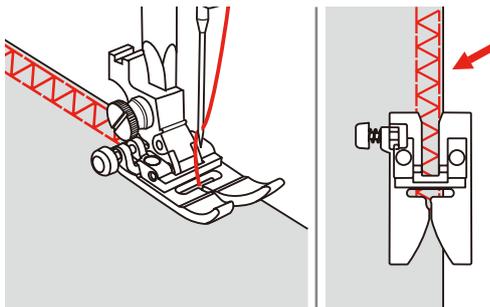
- > Conduzir o rebordo do tecido no centro do calcador para que a agulha perfure o tecido em um lado e o vazio no outro.



6.10 Costurar overlock duplo

A costura overlock dupla é indicada para artigos de malha solta e para costuras transversais em tricô. Nos artigos de malha deve ser usada uma agulha para jersey nova para não danificar as malhas finas. Ao costurar tecidos elásticos, é possível utilizar uma agulha para stretch.

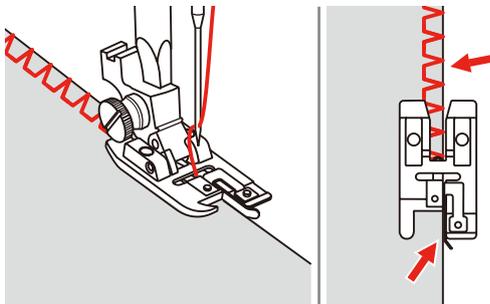
- > Montar o calcador ziguezague (DA).
- > Pressionar o campo «Pontos utilitários».
- > Selecionar Overlock duplo n.º 10.



6.11 Costurar Vari-Overlock

Costurar pontos overlock ao longo dos rebordos do tecido para impedir que desfie. Utilizar a agulha stretch para costurar materiais elásticos.

- > Montar o calcador de overlock (DI).
- > Pressionar o campo «Pontos utilitários».
- > Selecionar Overlock duplo n.º 3.
- > Costurar o tecido com o rebordo contra a guia do calcador de cobertura.



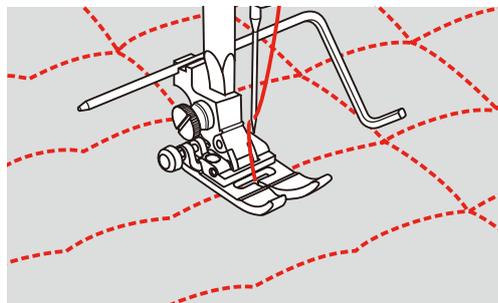
6.12 Pespontar os rebordos com a régua de rebordos

Para costurar linhas de pesponto paralelas e largas, recomendamos conduzir a régua de rebordos ao longo de uma linha costurada.

- > Montar o calcador ziguezague (DA).



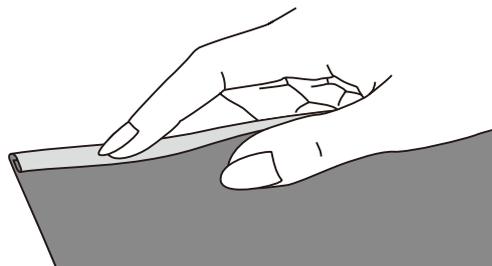
- > Pressionar o campo «Pontos utilitários».
- > Selecionar o ponto reto nº 1.
- > Encaixar a régua de rebordos no orifício do calcador e definir a largura pretendida.
- > Costurar a primeira linha e mover sobre o tecido para costurar a linha seguinte, conduzindo a guia ao longo da primeira linha..



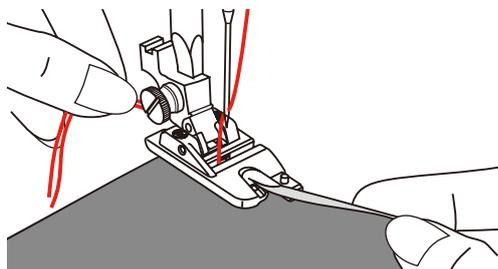
6.13 Costurar com bainha estreita



- > Montar o calcador para bainhas (DG) Acessório especial.
- > Pressionar o campo «Pontos utilitários».
- > Selecionar o ponto reto nº 1.
- > Dobrar o rebordo do tecido cerca de 3 mm e dobrar novamente cerca de 5 mm ao longo do rebordo do tecido.

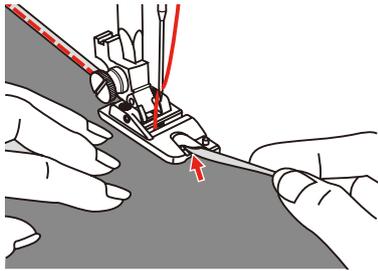


- > Com o volante, posicionar a agulha no centro da dobra.
- > Baixar o calcador.
- > Costurar vários pontos e levantar o calcador.
- > Introduzir a dobra do tecido na abertura em espiral do calcador para bainhas.
- > Mover o tecido para a frente e para trás até que a dobra adquira a forma de um rolo.



- > Baixar o calcador.

- > Iniciar devagar, introduzir o rebordo de corte do tecido na abertura do calcador e costurar.

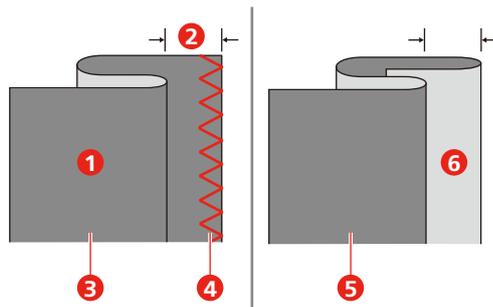


6.14 Costurar bainha invisível

Para bainhas invisíveis em tecidos de peso médio a peso elevado em algodão, lã e mistura de fibras.

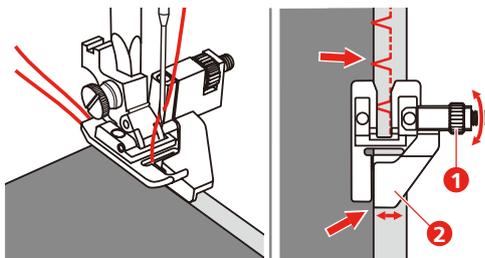
Pré-requisito:

- Os rebordos do tecido são chuleados.
- > Montar o calcador para ponto invisível (DM).
- > Pressionar o campo «Pontos utilitários».
- > Selecionar o ponto invisível n.º 9.
- > Dobrar o tecido conforme a ilustração, com o lado esquerdo para cima.
- > Colocar o tecido debaixo do calcador.

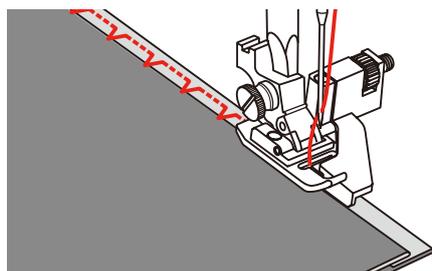


- | | | | |
|---|-------------------------|---|------------------------------|
| 1 | Lado esquerdo do tecido | 4 | Rebordos do tecido chuleados |
| 2 | 5 mm | 5 | Tecidos leves/intermédios |
| 3 | Tecidos pesados | 6 | Lado direito do tecido |

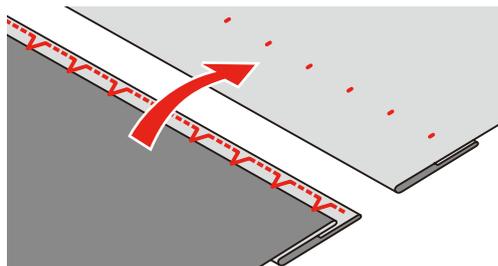
- > Rodar o volante para a frente até que a agulha fique completamente à esquerda.
- > A agulha deve apenas perfurar a dobra do tecido. Se isto não acontecer, adaptar a largura do ponto de forma correspondente.
- > Ajustar a guia (2) rodando o botão rotativo (1), de modo a que a guia assente direita sobre a dobra.



- > Costurar o tecido devagar e com cuidado ao longo do rebordo da guia.



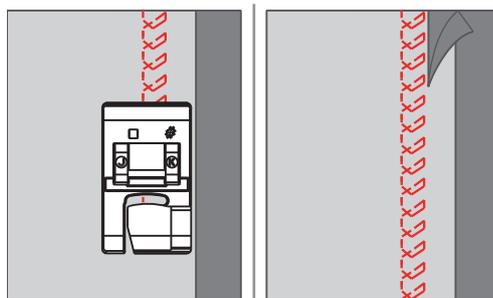
- Voltar o tecido



6.15 Costurar bainha visível

A bainha visível é indicada, sobretudo, a bainhas elásticas em tricô de algodão, lã, fibras sintéticas e mistas.

- > Montar o calcador de bordar (JK).
- > Pressionar o campo «Pontos utilitários».
- > Selecionar o ponto de tricô n.º 14.
- > Engomar a bainha e alinhavar se necessário.
- > Reduzir a pressão do calcador se necessário.
- > Costurar a bainha no lado dianteiro na profundidade pretendida.
- > Cortar o resto de tecido no avesso.



6.16 Costurar ponto de alinhavo

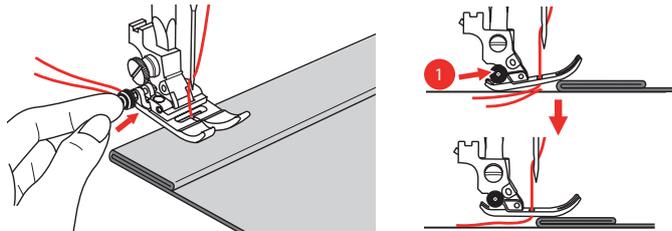
Ao alinhavar, recomendamos utilizar uma linha de cerzir fina. Esta é mais fácil de retirar. A variante mais longa do ponto é de 5 mm. O comprimento recomendado do ponto é 3.5 – 5 mm. O ponto de alinhavo é indicado para trabalhos em que se pretendam comprimentos de pontos muito grandes.

- > Montar o calcador ziguezague (DA).
- > Pressionar o campo «Pontos utilitários».
- > Selecionar o ponto de alinhavo n.º 21.
- > Selecionar o comprimento do ponto.
- > Para impedir o deslocamento da camada de tecido, unir as camadas com alfinetes no sentido transversal à direção do alinhavo.
- > No início e no final, costurar 3 – 4 pontos de alinhavo.

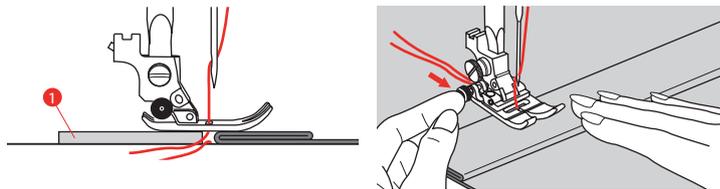


6.17 Costurar pontos espessos

- > Montar o calcador ziguezague (DA).
 - O botão preto no lado esquerdo do calcador bloqueia o calcador numa posição horizontal se for pressionado antes de baixar o calcador (1). Isto garante um avanço uniforme no início da costura e ajuda a costurar várias camadas de tecido, p. ex., para costurar ganga.
- > Ao atingir o ponto mais alto, baixar a agulha e levantar o calcador.
- > Pressionar a ponta do calcador e o botão preto, baixar o calcador e continuar a costurar.
 - O botão preto desbloqueia automaticamente após alguns pontos.



Para apoiar o calcador durante a condução manual e na costura do lado dobrado, também é possível colocar um retalho de tecido da mesma espessura no avesso da costura.



1 Cartão ou tecido espesso

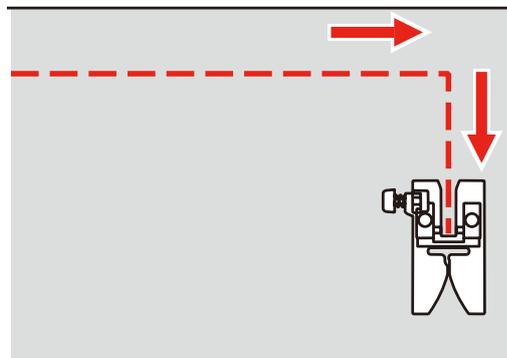
6.18 Costurar cantos



- > Parar a máquina ao chegar a um canto.
- > Baixar a agulha no tecido com o volante ou com a tecla «Agulha em cima/em baixo».



- > Elevar o calcador.
- > Utilizar a agulha como ponto de rotação e rodar o tecido.
- > Baixar o calcador e continuar a costurar.



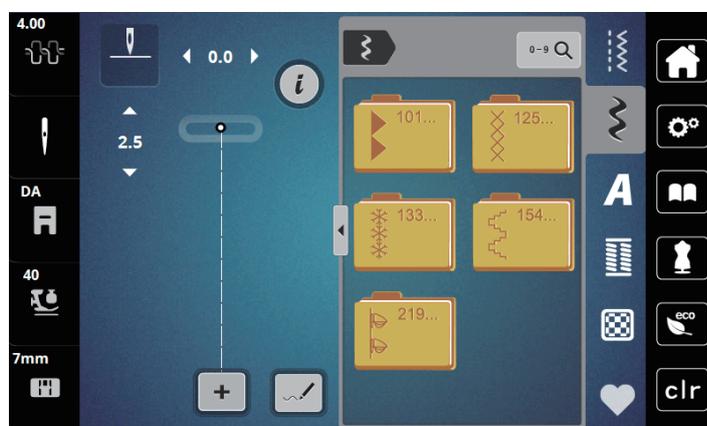
7 Pontos decorativos

7.1 Vista geral Pontos decorativos

Consoante o tipo do tecido, podem ser utilizados pontos decorativos mais simples ou mais elaborados.

- Os pontos decorativos programados com pontos retos simples, resultam especialmente bem em tecidos leves, p. ex., o ponto decorativo n.º 142.
- Os pontos decorativos programados com pontos retos triplos ou poucos pontos cetim são especialmente adequados para tecidos intermédios, p. ex., o ponto decorativo n.º 152.
- Os pontos decorativos programados com pontos de cetim, resultam especialmente bem em tecidos pesados, p. ex., o ponto decorativo n.º 101.

Para obter um aspecto final perfeito, é vantajoso utilizar linha superior e inferior da mesma cor e utilizar uma entretela. Em tecidos transparentes ou de fibras longas, recomendamos a colocação de uma entretela lavável no lado superior, que pode ser facilmente retirada depois da costura.



Ponto decorativo	Número do ponto	Nome
	101-124	Pontos para cetim
	125-132	Ponto cruz
	133-153	Pontos naturais
	154-218	Pontos geométricos
	219-233	Pontos juvenis

7.2 Alterar espessura de pontos

Em pontos cetim (p. ex., n.º. 101), é possível alterar a espessura dos pontos. Se a espessura dos pontos for aumentada, a distância entre os pontos é reduzida. Se a espessura dos pontos for reduzida, a distância entre os pontos é aumentada. O comprimento do ponto ajustado não se altera.

- > Seleccionar o ponto cetim.



> Pressionar o campo Diálogo «i».



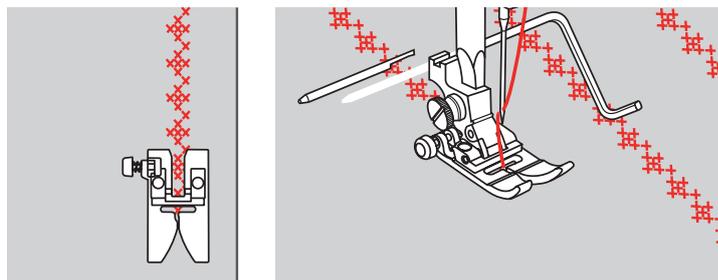
- > Pressionar o campo «Alterar comprimento do modelo /Alterar espessura do ponto».
- > Ajustar a espessura do ponto com os campos (1) «-» ou «+».



7.3 Costurar ponto cruz

O bordado em ponto cruz é uma técnica tradicional e uma extensão dos pontos decorativos convencionais. Se os pontos cruz forem costurados em tecidos com uma estrutura alinhada, parecem bordados à mão. Se os pontos cruz forem costurados com linha de bordar, o modelo de pontos parece mais cheio. O ponto cruz é utilizado, sobretudo, em decorações para o lar, como bordados em peças de vestuário e como decoração. Uma vez que cada linha de pontos se orienta pela primeira linha, recomendamos que esta primeira linha seja costurada em linha reta.

- > Montar o calcador ziguezague (DA), calcador de bordar (JK) ou calcador de bordar aberto (DN) (acessório especial).
- > Selecionar o ponto cruz n.º 125-132 e combinar se necessário.
- > Para costurar uma linha reta, costurar a primeira linha de pontos com ajuda da régua de rebordo ou do batente de rebordo.
- > Costurar a segunda linha de pontos junto da primeira a partir dos pés ou com ajuda da régua de rebordo.

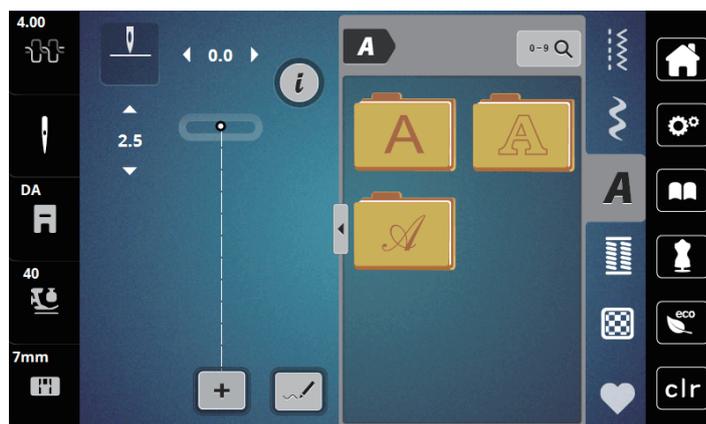


8 Alfabetos

8.1 Vista geral Alfabetos

As letras de bloco, com contorno e 'script' podem ser costuradas em letras maiúsculas e minúsculas.

Para obter um resultado ideal, recomenda-se utilizar uma linha inferior e superior da mesma cor. O trabalho pode ser reforçado no avesso com velo colante. Em tecidos transparentes e de fibras longas, p. ex., turco, é possível colocar um velo colante lavável no lado superior.



Modelos de pontos	Nome
ABCabc	Letras de bloco
ABCabc	Letras de contorno
ABCabc	Letras sript (itálico)

8.2 Criar inscrição



Recomendamos realizar uma costura de teste com a linha pretendida, o tecido original e a entreteia original. Também se deve prestar atenção para que o tecido seja conduzido uniformemente sem o repuxar e sem que este fique dependurado. Durante a costura, o tecido não deve ser puxado, empurrado ou segurado.



- > Selecionar o campo «Alfabetos».
- > Selecionar o tipo de letra.



- > Para criar uma combinação, pressionar o campo «Modo individual/Modo de combinação» (1).
- > Para abrir o modo de introdução ampliado, pressionar o campo «Apresentar alfabeto» (2).



- > Selecionar letras.
- > Para apresentar outras letras, pressionar o campo «Rolar para a esquerda» (3).



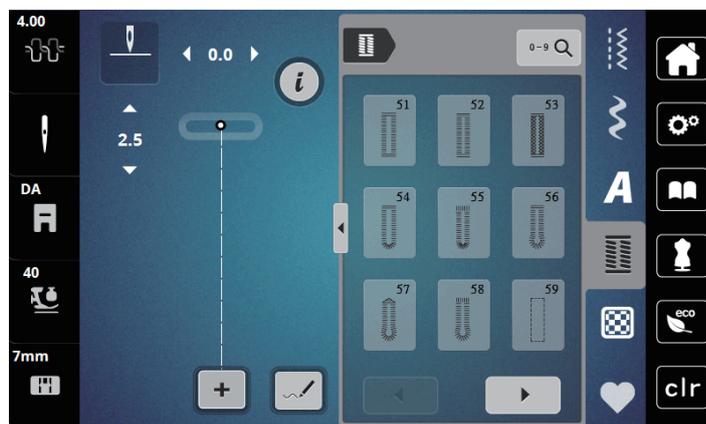
- > Para apagar letras individuais do texto introduzido, pressionar «DEL».
- > Para fechar o modo de introdução ampliado, pressionar novamente o campo «Apresentar alfabeto» (1).



9 Casas de botão

9.1 Vista geral Casas de botão

Para poder criar a casa de botão correta para cada botão, cada finalidade e também para cada peça de vestuário, a bernette b79 está equipada com uma coleção abrangente de casas de botão. O botão respetivo pode ser costurado com a máquina. É também possível costurar ilhós.

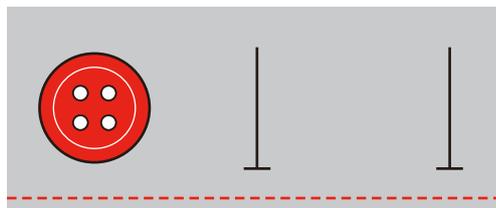


Casa de botão	Número da casa de botão	Nome	Descrição
	51	Casa de botão para lençóis	Para tecidos leves a intermédios; blusas, vestidos, roupa de cama.
	52	Casa de botão para lençóis estreita	Para tecidos leves a intermédios; blusas, vestidos, roupa de criança e bebé, artesanato.
	53	Casa de botão elástica	Para todos os jersey altamente elásticos de algodão, seda e fibras sintéticas.
	54	Casa de botão redonda com trava normal	Para tecidos intermédios a pesados; vestidos, blusões, casacos, vestuário para a chuva.
	55	Casa de botão redonda com trava transversal	Para tecidos intermédios a pesados de diferentes materiais: vestidos, blusões, casacos, vestuário para a chuva
	56	Casa de botão em fenda	Para tecidos pesados não elásticos; blusões, casacos, vestuário de lazer.
	57	Casa de botão em fenda com trava em ponta	Para tecidos mais rígidos não elásticos: blusões, casacos, vestuário de lazer.
	58	Casa de botão em fenda com trava transversal	Para tecidos rígidos não elásticos: blusões, casacos, vestuário de lazer.

Casa de botão	Número da casa de botão	Nome	Descrição
	59	Casa de botão com ponto reto	Programa para casear casas de botão, para aberturas de bolsos, reforço de casas de botão, especial para casas de botão em couro ou napa.
	63	Casa de botão Heirloom	Para tecidos leves a intermédios em malha fina; blusas, vestidos, vestuário de lazer, roupa de cama.
	64	Casa de botão redonda dupla	Para tecidos intermédios a pesados de diferentes materiais.
	66	Casa de botão estreita com trava em ponta dupla	Casa de botão decorativa para tecidos intermédios; blusas, vestidos, blusões.
	69	Casa de botão ornamental com laço	Para casas de botão ornamentais em tecidos rígidos não elásticos.
	71	Casa de botão elástica	Para ganga, tecidos elásticos com malha grosseira.
	60	Programa de costura de botões	Costurar botões com 2 e 4 furos.
	61	Ilhós com ziguezague pequeno	Como abertura para cordões e fitas finas, para trabalhos ornamentais.
	62	Ilhós com ponto reto	Como abertura para cordões e fitas finas, para trabalhos ornamentais.

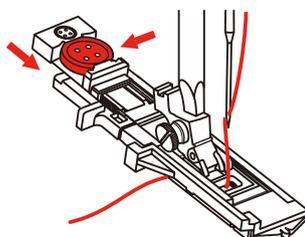
9.2 Marcar botões

- > Marcar a posição da casa de botão no tecido.
 - O comprimento máximo da casa de botão é de 3 cm (1 3/16 inch). (Soma do diâmetro + espessura do botão.)
- > O tamanho da casa do botão é determinado pelo botão colocado na placa de suporte do botão.

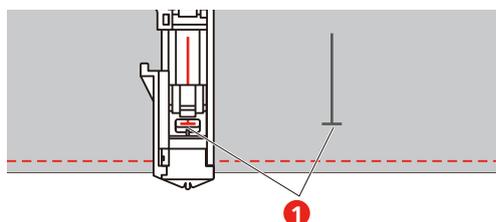


9.3 Costurar automaticamente uma casa de botão

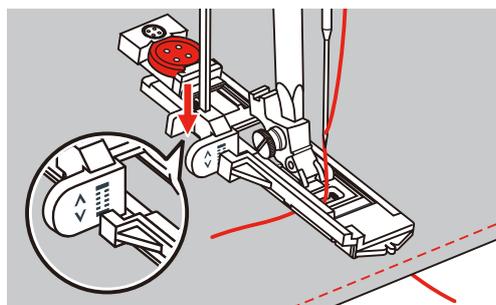
- > Montar o calcador deslizante para casear (RJ).
- > Retirar a placa de suporte do botão e colocar o botão.
- > Conduzir a linha pelo orifício no calcador e, de seguida, colocar debaixo do mesmo.
- > Pressionar o campo «Casas de botão».
- > Selecionar o ponto caseado.



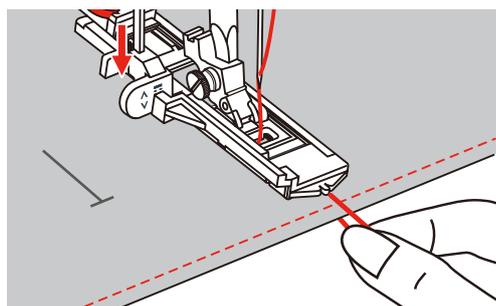
- > Ajustar a largura e comprimento do ponto para a largura e o comprimento pretendidos.
- > Posicionar o tecido por baixo do calcador de forma que a marcação da linha central esteja alinhada com o ponto inicial (1).



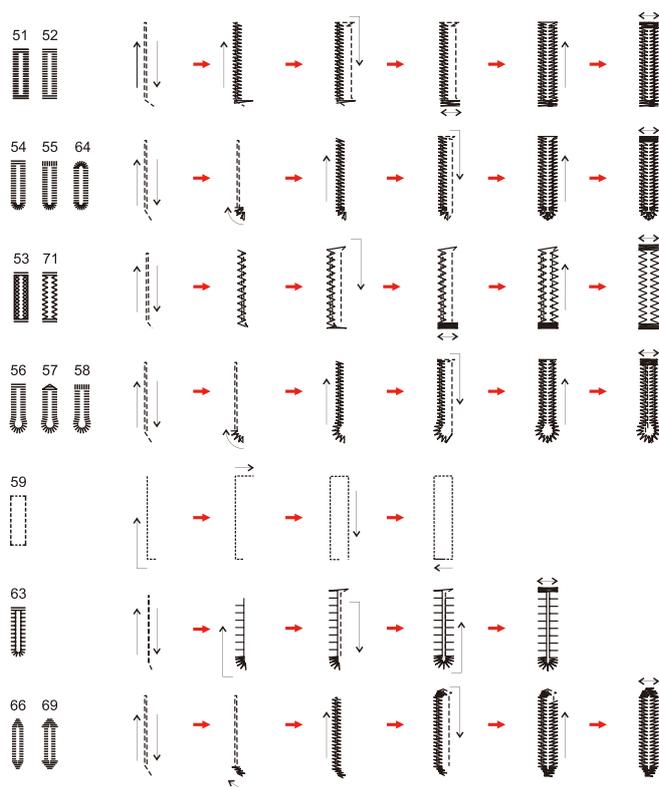
- > Pressionar a tecla «Iniciar/Parar».
 - Enquanto a alavanca de casear estiver elevada, o visor exibe uma mensagem de erro, dando a indicação para baixar a alavanca de casear.
- > Puxar a alavanca de casear tanto quanto possível para baixo, até encaixar.



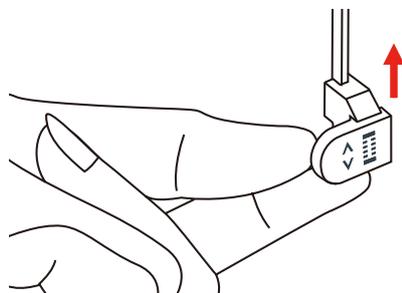
- > Manter a linha superior do lado esquerdo na vertical relativamente ao calcador deslizante para casear e iniciar o processo de costura.
 - Após a casa de botão ter sido costurada, antes de parar, a máquina costura automaticamente um ponto de segurança.



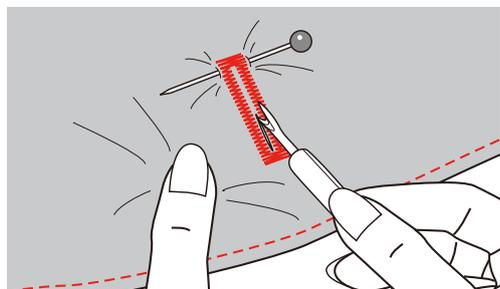
– As casas de botão são costuradas, como ilustrado, da parte da frente do calçador para trás.



- > Elevar o fundo do calçador e cortar a linha.
- > Após costurar a casa de botão, elevar a alavanca de casear até ao batente.



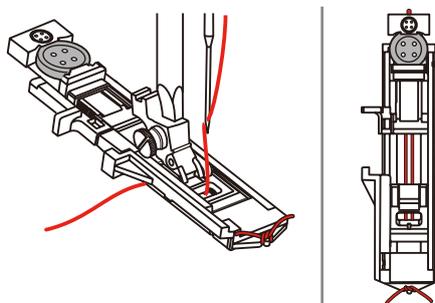
- > Cortar a casa do botão e prestar atenção para não cortar as costuras. Utilizar uma agulha como batente no ilhós, para não cortar muito.



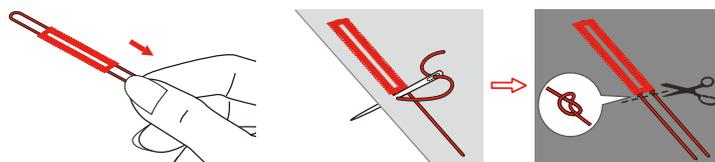
9.4 Reforçar casas de botão

Ao costurar casas de botão em tecidos elásticos, prender uma linha pesada ou um cordel por baixo do calcador de casear.

- > Montar o calcador deslizante para casear (RJ).
- > Retirar a placa de suporte do botão e colocar o botão.
- > Conduzir a linha pelo orifício no calcador e, de seguida, colocar debaixo do mesmo.

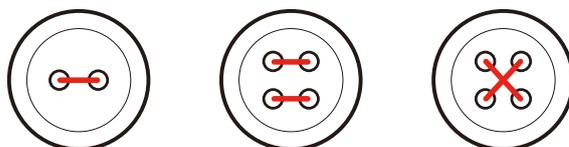


- > Prender ambas as extremidades da linha na frente do calcador e inseri-las nas ranhuras, prendendo-as provisoriamente.
- > Ajustar a largura do ponto e a largura da costura.
- > Baixar o calcador e costurar a casa de botão.
 - A linha de reforço é introduzida através das laterais da casa de botão.
- > Puxar o laço da linha de reforço até que esta desapareça no ilhós.
- > Puxar as extremidades da linha com a agulha manual no lado do avesso e dar um nó ou rematar.



9.5 Pregar um botão

Com o programa de casear é possível costurar botões com 2 ou 4 orifícios, botões de mola ou fechos. Para melhor estabilidade, o programa de casear pode ser costurado duplamente. Num botão com 4 orifícios, primeiro deverão ser costurados os orifícios dianteiros.

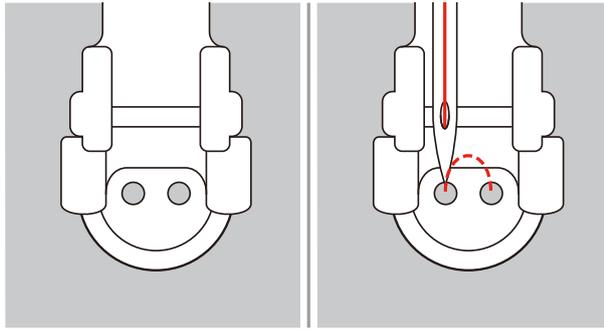


No programa de casear o primeiro ponto de remate é sempre ponteadado no orifício esquerdo do botão.

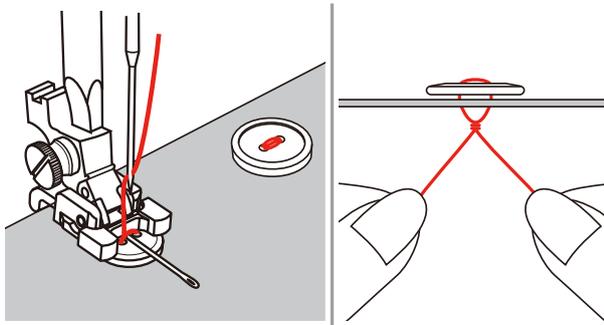
- > Montar o calcador de botões (RC).
- > Pressionar o campo «Casas de botão».
- > Baixar o transportador.
- > Selecionar programa de casear n.º 60.
- > Adaptar botão ao projeto de costura.



- > Controlar a distância entre orifícios rodando a manivela. Se necessário, alterar a largura do ponto.



- > Ao iniciar o trabalho de costura, segurar a linha.
 - A máquina costura com o programa de casear e para automaticamente.
 - Se for necessário cerzir, inserir uma agulha de cerzir no botão e costurar.
- > Puxar ambas as linhas inferiores até a ponta da linha superior ser visível na parte traseira.
- > Dar um nó nas linhas manualmente.

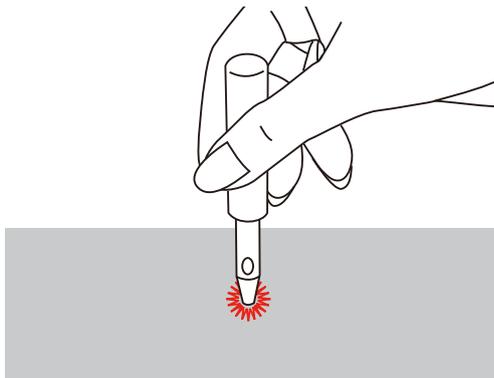


9.6 Costurar ilhós



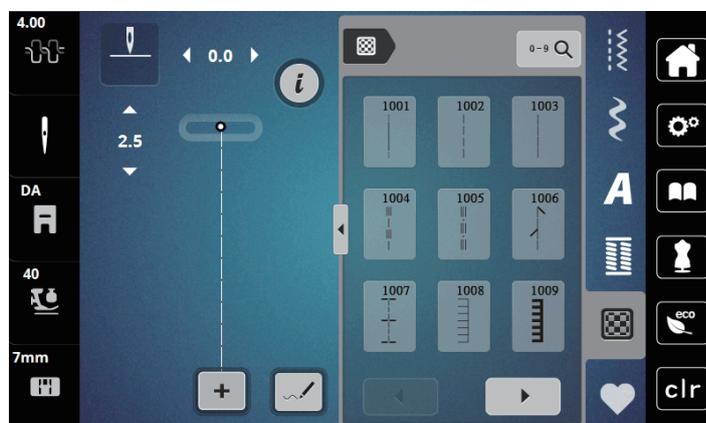
Costurar os ilhós duas vezes para melhor estabilidade.

- > Montar o calcador ziguezague (DA), calcador de bordar (JK) ou calcador de bordar aberto (DN) (acessório especial).
- > Pressionar o campo «Casas de botão».
- > Selecionar o programa para ilhós n.º 61 ou 62.
- > Para alterar o tamanho do ilhós, rodar o «Botão multifunções superior» ou o «Botão multifunções inferior».
- > Costurar o programa de ilhós.
 - A máquina para automaticamente no final do programa de ilhós.
- > Cortar o ilhós com um furador de costura, um alicate ou um ferro.



10 Acolchoamentos

10.1 Vista geral Pontos de acolchoamento



Modelos de pontos	Número do ponto	Nome	Descrição
	1001	Acolchoamentos, programa de remate	Para rematar no início e no final da costura com pontos curtos para a frente.
	1002	Acolchoamento, ponto reto	Ponto reto com 2 mm de comprimento para unir peças de patchwork.
	1003	Ponto de patchwork/ ponto reto	Ponto reto com 3 mm de comprimento.
	1004	Ponto de acolchoamento manual 1005, 1030, 1034, 1035	Imitação de ponto manual para costurar com linhas de monofilamento.
	1006	Variações de ponto de acolchoamento decorativo 1007, 1010-1012, 1015-1019, 1025-1027, 1031-1032	Para "Crazy Patchwork" e ornamentações.
	1008	Ponto parisiense	Para aplicar e costurar fitas decorativas.
	1009	Ponto parisiense duplo	Para aplicar e costurar fitas decorativas.
	1013	Ponto parisiense dual	Para costurar os rebordos entre duas aplicações, "Crazy Patchwork".
	1014	Ponto parisiense dual duplo	Para costurar os rebordos entre duas aplicações, "Crazy Patchwork".

Modelos de pontos	Número do ponto	Nome	Descrição
	1020	Variações de ponto de pena 1021-1023	Para "Crazy Patchwork" e ornamentações.
	1024	Ponto pontilhado/ponto ondulado	Imitação de ponto ondulado.
	1029	Ponto de pena 1028, 1033	Para "Crazy Patchwork" e ornamentações.

10.2 Programa de remate em acolchoamentos



- > Montar o calcador ziguezague (DA).
- > Pressionar o campo «Pontos de acolchoamento».
- > Selecionar o modelo de ponto de acolchoamento n.º 1001.
- > Pressionar o pedal.
 - No início da costura, a máquina costura automaticamente 5 pontos curtos para a frente.
- > Costurar a costura com o comprimento pretendido.
- > Pressionar a tecla «Rematar».
 - A máquina costura automaticamente 5 pontos curtos para a frente e para automaticamente no final do programa de remate.

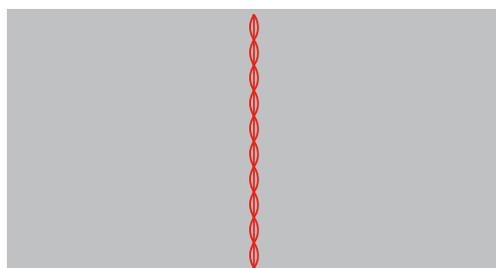


10.3 Costurar pontos de acolchoamento manuais

Os pontos de acolchoamento manuais destinam-se a todos os tecidos e projetos de costura que devam parecer ter sido costurados à mão. Recomendamos utilizar na linha superior uma linha monofilamento e na linha inferior uma linha de bordar. A velocidade deve ser mantida baixa para evitar a quebra da linha monofilamento. Se necessário, é possível adaptar a tensão da linha superior e o equilíbrio ao projeto de costura e ao ponto de acolchoamento pretendido.



- > Montar o calcador de bordar (JK) ou calcador ziguezague (DA).
- > Pressionar o campo «Pontos de acolchoamento».
- > Selecionar o ponto de acolchoamento manual n.º 1004, 1005, 1030, 1034, 1035.
- > Se necessário, adaptar a tensão da linha superior e o equilíbrio ao projeto de costura e ao ponto de acolchoamento pretendido.
- > Para ligar a máquina, pressionar o pedal ou a tecla «Iniciar/Parar».



10.4 Realizar trabalho de acolchoamento livremente



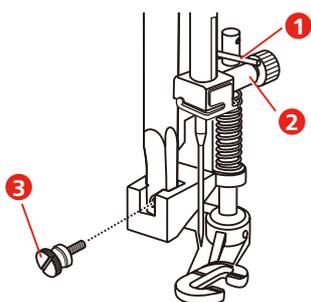
As luvas de acolchoamento (acessório especial) com pontas em borracha facilitam a condução do tecido.

Recomendamos utilizar a mesa de extensão (acessório especial) e a alavanca de joelho. No acolchoamento à mão livre é vantajoso costurar do centro para fora e conduzir o tecido com movimentos circulares leves para todos os lados até obter o modelo pretendido. O acolchoamento à mão livre e o cerzir baseiam-se no mesmo princípio de movimento livre.

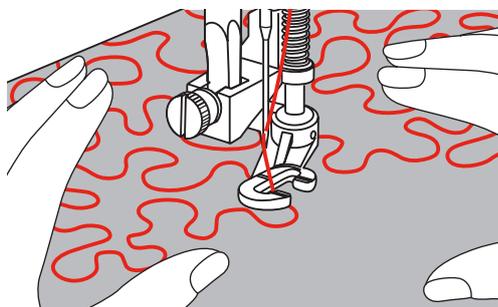
No acolchoamento com ponto ondulado, superfícies inteiras são preenchidas com pontos de acolchoamento. As linhas de acolchoamento individuais são arredondadas e não se podem cruzar.

Pré-requisito:

- O lado superior do acolchoamento, o enchimento e o lado inferior do acolchoamento estão bem presos ou colados uns aos outros.
- > Baixar o transportador.
- > Fixar o calcador para bordado com movimento livre (RX) na haste do calcador.
 - O pino (1) deve assentar no lado superior do parafuso de fixação da agulha (2).
- > Pressionar firmemente o calcador para bordado com movimento livre (RX) a partir de baixo com o dedo indicador e apertar o parafuso (3).



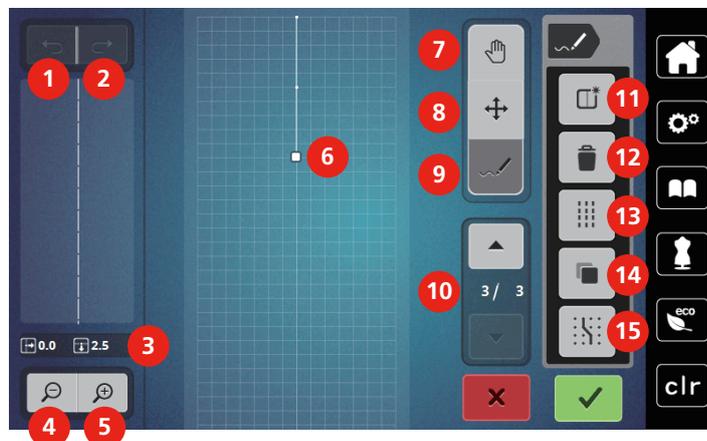
- > Pressionar o campo «Pontos utilitários».
- > Selecionar o ponto reto nº 1.
- > Se necessário, adaptar a tensão da linha superior e o equilíbrio do projeto de costura.
- > Para ligar a máquina, pressionar o pedal ou a tecla «Iniciar/Parar».
- > Para conduzir o tecido como em um bastidor, manter as duas mãos junto ao calcador.
- > Conduzir o tecido mais devagar quando o fio estiver no topo.
- > Conduzir o tecido mais rápido caso se formem nós no avesso.



11 Designer de pontos

11.1 Vista geral Designer de pontos

No designer de pontos, não é possível processar casas de botão e pontos de cerzir.



- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1 Anular | 9 Adicionar/editar ponto |
| 2 Repor | 10 Percorrer os pontos |
| 3 Posição do ponto | 11 Criar novo modelo de pontos |
| 4 Reduzir a vista | 12 Apagar |
| 5 Ampliar a vista | 13 Ponto triplo |
| 6 Vista de modelo de pontos | 14 Duplicar |
| 7 Deslocar a vista | 15 Encaixar na grelha |
| 8 Deslocar/selecionar pontos | |

11.2 Criar um modelo de pontos próprio



Os modelos de pontos criados com o designer de pontos podem ser guardados na "memória própria".

O designer de pontos permite criar modelos de pontos próprios e editar modelos já existentes. Fazendo deslizar livremente a caneta ou o dedo no visor é possível criar modelos de pontos próprios.

Na área esquerda do visor é apresentada, também, a posição do respetivo ponto ativo: Na horizontal, é apresentada a distância do ponto à linha central em milímetros. Na vertical, é apresentada a distância do ponto ao ponto anterior em milímetros.

No designer de pontos, não é possível processar casas de botão e pontos de cerzir.



- > No modo de costura, pressionar o campo «Designer de pontos».
 - O último modelo de pontos ativo aparece na «Vista de modelos de pontos» e pode ser editado.
 - São apresentadas as linhas auxiliares e a resolução é de 0,5 mm.
 - A função «Adicionar ponto» está ativa.



- > Para remover o modelo de pontos apresentado, pressionar o campo «Criar novo modelo de pontos».
- > Adicionar um ponto no visor com a caneta/dedo.
- > Adicionar pontos adicionais no visor.

- > Para continuar a costurar um modelo de pontos, o último ponto deve ser adicionado para trás, no mesmo eixo do primeiro ponto.
 - Na janela de pré-visualização no lado esquerdo do ecrã é possível ver se um modelo de pontos continua ou não a ser costurado.
-  > Pressionar o campo «Confirmar».
 - O modelo de pontos é apresentado e pode ser costurado.
 - Em caso de uma distância superior a 3 mm em relação ao ponto da linha, a distância do ponto seguinte é definida automaticamente.

Criar modelo de pontos com pontos de grelha



- > Para apresentar o centro do bastidor no visor, pressionar «Grelha» ligada/desligada.
 - Cada ponto adicionado é definido no ponto da grelha mais próximo.

Desenho livre

- > Com o dedo ou a caneta para tela tátil, tocar na vista do modelo de pontos e desenhar um modelo de pontos.

11.3 Editar a vista



- > Selecionar modelo de pontos, alfabeto ou casas de botão.
- > Pressionar o campo «Rodar designer de pontos».



- > Pressionar o campo «Reduzir a vista» para reduzir a vista do modelo de pontos.



- > Pressionar o campo «Ampliar vista» para aumentar a vista do modelo de pontos.



- > Pressionar o campo «Deslocar vista».
- > Deslocar o modelo de pontos com a caneta/dedo.

11.4 Adicionar pontos

Um novo ponto é adicionado após uma posição marcada com um ponto branco.



- > Selecionar modelo de pontos ou alfabeto.
- > Pressionar o campo «Rodar designer de pontos».



- > Para apresentar pontos de grelha, pressionar «Encaixar na grelha».
 - Cada ponto adicionado é definido no ponto da grelha mais próximo.



- > Para selecionar o ponto, pressionar os campos «Rolar para cima» e «Rolar para baixo».
- > Tocar na posição pretendida da «Vista do modelo de pontos» com a caneta/dedo.
 - O novo ponto é adicionado após o ponto selecionado e pode ser posicionado com o botão multifunções.



- > Para anular o passo de trabalho anterior, pressionar o campo «Anular».
- > Para repor o último passo de trabalho, pressionar o campo «Repor».

11.5 Deslocar pontos



- > Selecionar modelo de pontos ou alfabeto.
- > Pressionar o campo «Rodar designer de pontos».



- > Pressionar o campo «Deslocar pontos».
- > Para selecionar um ponto, tocar no ponto pretendido na vista de modelo de pontos.



- > Para adicionar o ponto anterior à seleção, pressionar o campo «Rolar para cima».



- > Para adicionar o ponto seguinte à seleção, pressionar o campo «Rolar para baixo».
- > Para deslocar o ponto selecionado na horizontal rodar o «Botão multifunções superior».
- > Para deslocar o ponto selecionado na vertical, rodar o «Botão multifunções inferior».

11.6 Duplicar pontos



- > Selecionar modelo de pontos ou alfabeto.
- > Pressionar o campo «Rodar designer de pontos».



- > Pressionar o campo «Deslocar pontos».
- > Para selecionar um ponto, tocar no ponto pretendido na vista de modelo de pontos.



- > Para adicionar o ponto anterior à seleção, pressionar o campo «Rolar para cima».



- > Para adicionar o ponto anterior à seleção, pressionar o campo «Rolar para baixo».



- > Pressionar o campo «Duplicar».
 - Todos os pontos selecionados serão duplicados.
 - A direção, tipo e comprimento dos pontos ativados serão assumidos

11.7 Apagar pontos



- > Selecionar modelo de pontos ou alfabeto.
- > Pressionar o campo «Rodar designer de pontos».



- > Pressionar o campo «Deslocar pontos».
- > Para selecionar um ponto, tocar no ponto pretendido na vista de modelo de pontos.



- > Para adicionar o ponto anterior à seleção, pressionar o campo «Rolar para cima».



- > Para adicionar o ponto seguinte à seleção, pressionar o campo «Rolar para baixo».



- > Para apagar todos os pontos do modelo de pontos, pressionar o campo «Apagar».

11.8 Ajustar ponto triplo



- > Selecionar modelo de pontos ou alfabeto.
- > Pressionar o campo «Rodar designer de pontos».



- > Pressionar o campo «Deslocar pontos».
- > Para selecionar um ponto, tocar no ponto pretendido na vista de modelo de pontos.



- > Para adicionar o ponto anterior à seleção, pressionar o campo «Rolar para cima».



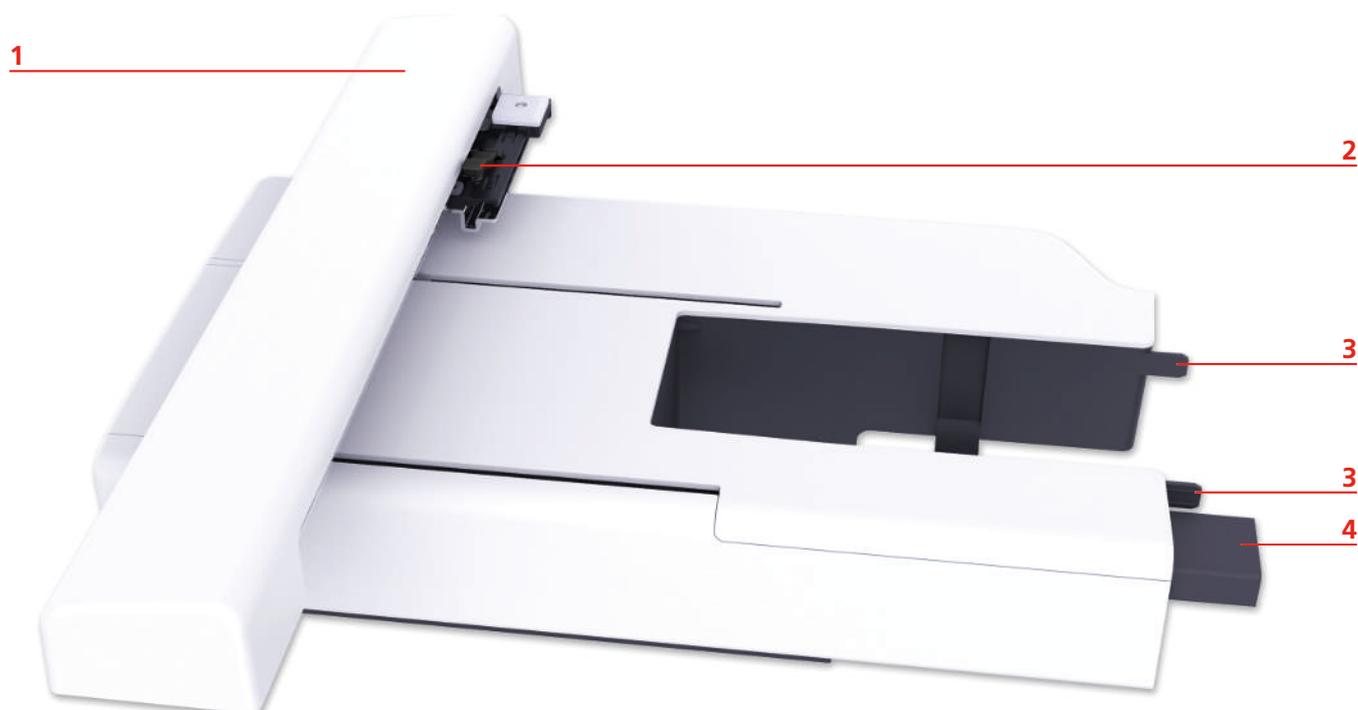
- > Para adicionar o ponto seguinte à seleção, pressionar o campo «Rolar para baixo».



- > Para ajustar o ponto triplo para os pontos marcados, pressionar o campo «Ponto triplo».
 - Se for selecionado apenas um ponto, é ativado o ponto de costura antes do ponto selecionado.
- > Para desativar o ponto triplo para os pontos marcados, pressionar novamente o campo «Ponto triplo».

12 My bernette Bordar

12.1 Vista geral do módulo de bordar

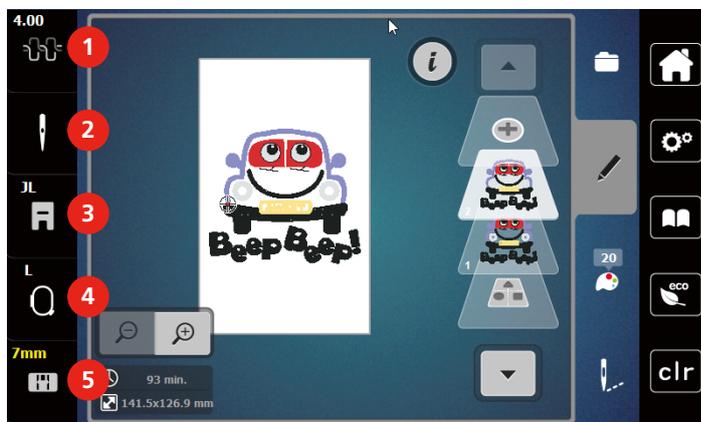


- | | | | |
|---|--------------------------------------|---|----------------------|
| 1 | Braço de bordar | 4 | Ligação à máquina |
| 2 | Acoplamento para fixação do bastidor | 5 | Tecla de desbloqueio |
| 3 | Calhas-guia para a máquina | | |



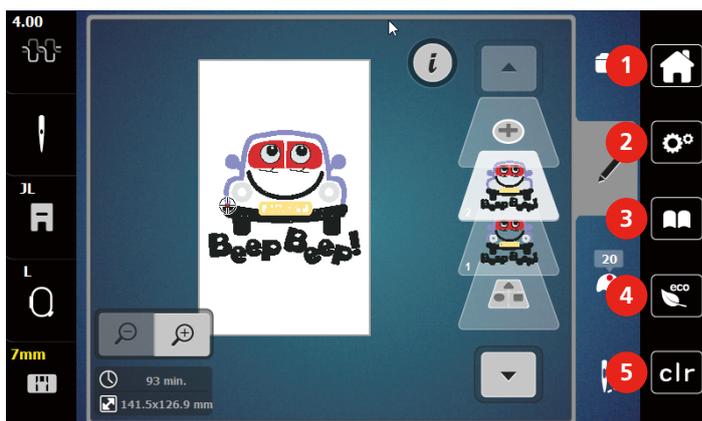
12.2 Vista geral da superfície de utilização

Vista geral de funções/indicações



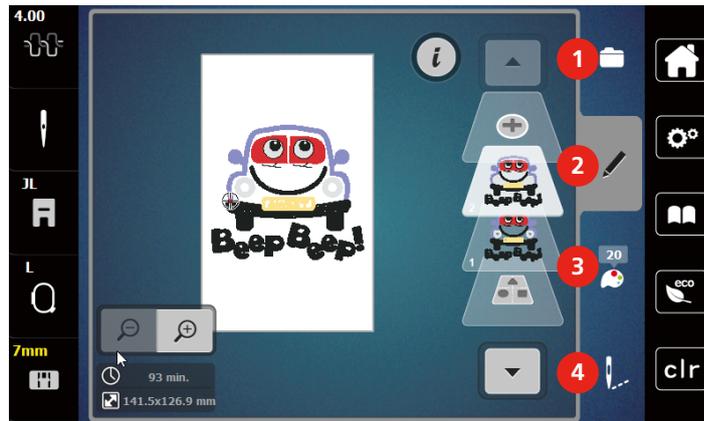
- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Tensão da linha superior | 4 | Exibição de bastidor/Seleção de bastidor |
| 2 | Seleção de agulha | 5 | Seleção de placa de agulha |
| 3 | Indicação de calcador/Seleção de calcador | | |

Vista geral dos ajustes do sistema



- | | | | |
|---|--------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Início | 4 | Modo eco |
| 2 | Programa de configuração | 5 | Voltar para ajustes básicos |
| 3 | Tutorial | | |

Vista geral Menu de seleção Bordar



- | | | | |
|---|------------------------------------|---|------------------------|
| 1 | Seleção de padrão de bordado | 3 | Informação sobre a cor |
| 2 | Processamento do padrão de bordado | 4 | Bordar |

12.3 Informações importantes sobre pontos

Linha superior

Uma boa qualidade (fabricante de marca) é importante para pontos de bordado, para que o bordado não fique afetado por irregularidades ou ruptura de linha.

Os bordados são particularmente eficazes se forem usadas linhas para bordar finas e brilhantes como linha superior. Os fabricantes de linhas oferecem uma grande variedade de linhas e cores.

- A linha de poliéster com brilho é uma linha durável, resistente a ruptura e de cor sólida, adequada para todos os tipos de bordados.
- A viscose é uma fibra fina, semelhante a uma fibra natural com brilho sedoso, indicada para bordados finos que não sejam muito apertados.
- A linha metálica é uma linha brilhante de espessura fina a intermédia, adequada para efeitos especiais nos bordados.
- Ao utilizar linhas metálicas, o corta-linhas inferior deve ser desligado e os restantes corta-linhas também não devem ser utilizados, dado que estas linhas causam um desgaste rápido das lâminas.
- Ao utilizar linhas metálicas, a velocidade e a tensão da linha superior devem ser reduzidas.



Linha inferior

Na maior parte dos bordados, são utilizadas linhas inferiores pretas ou brancas. Quando for necessário que ambos os lados tenham o mesmo aspecto, recomenda-se utilizar uma linha inferior e superior da mesma cor.

- Bobbin Fill é um tipo de linha de poliéster suave e leve, adequado para linha inferior. Esta linha inferior especial garante uma tensão da linha constante e o entrelaçamento ideal da linha superior e inferior.

- As linhas de cerzir e bordar são linhas finas de algodão mercerizado, adequadas para bordados em tecido de algodão.



Seleção do padrão de bordado

Os padrões de bordados simples com um número reduzido de pontos são adequados para bordados em tecidos finos. Os padrões de bordados com grande densidade de pontos, p. ex., padrões de bordados com muitas mudanças de cor e sentido de pontos são adequados para tecidos mais grosseiros e mais pesados.

Teste de bordado

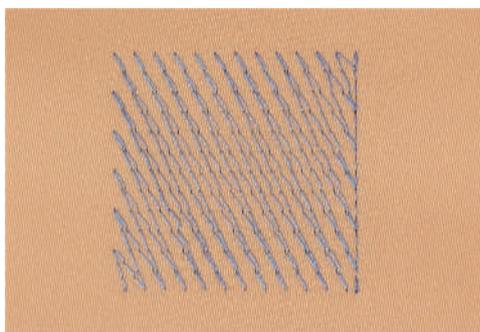
Um teste de bordado deve ser sempre realizado em um retalho do tecido original e reforçado com a entretela a utilizar posteriormente. Para o teste de bordado, recomenda-se a utilização das mesmas cores, linhas e agulhas a utilizar no projeto de bordado.

Bordar padrões de outros fornecedores

A bernette recomenda carregar os padrões de bordados de qualquer formato de arquivo para a máquina ou para um pen drive através do programa gratuito «ART-Link». O «ART-Link» garante que o padrão de bordado é lido e bordado de forma correta. O «ART-Link» pode ser baixado gratuitamente em www.bernina.com.

Pontos de base

Os pontos de base constituem a base de um padrão de bordado e garantem a estabilidade e conservação da forma do bordado. Além disso, garantem que os pontos de cobertura do padrão de bordado não sejam muito perfurados na malha ou fibra do tecido.

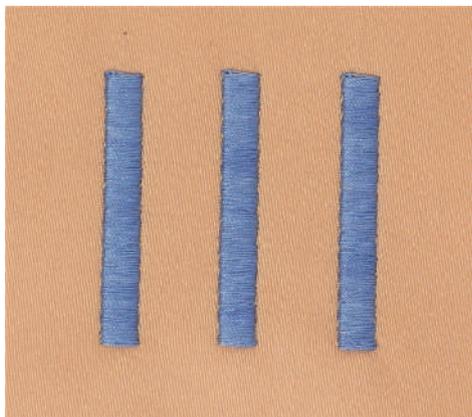


Dimensões do padrão de bordado

Os padrões de bordado podem ser ampliados ou reduzidos na máquina de bordar ou no PC com recurso ao software de bordados BERNINA (acessório especial). As ampliações ou reduções até 20 % garantem os melhores resultados.

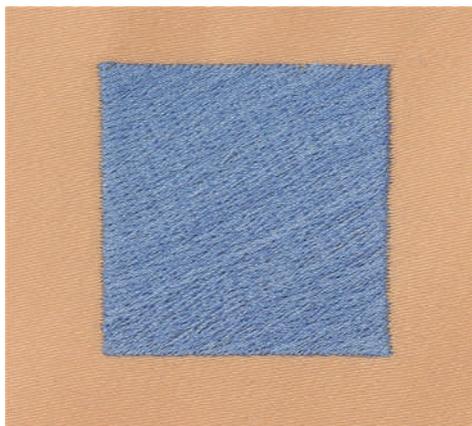
Ponto cetim

O ponto cetim borda alternadamente de um lado e do lado oposto, de modo que a linha cubra a figura em um padrão de ziguezague muito denso. Os pontos cetim são adequados para o preenchimento de formas estreitas e pequenas. Não são indicados para o preenchimento de grandes superfícies, uma vez que os pontos longos são muito soltos e não cobrem corretamente o tecido. Os pontos muito longos representam o risco de as linhas ficarem afrouxas e danificarem, assim, o bordado.



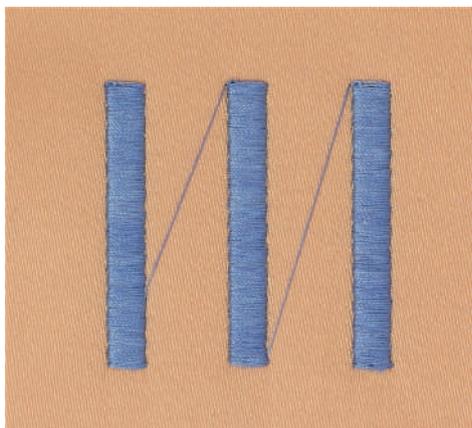
Pesponto

São bordados muitos pontos curtos, de comprimento igual, em filas escalonadas muito próximas umas das outras, resultando em uma superfície de preenchimento densa.



Pontos de ligação

Pontos longos usados para passar de uma parte do padrão de bordado para outra. Antes e após o ponto de ligação, são bordados pontos de remate. Os pontos de ligação são eliminados.



13 Preparação do bordado

13.1 Conectar o módulo de bordar

ATENÇÃO

Transporte do módulo de bordar

Danos na conexão do módulo de bordar e na máquina.

- > Antes do transporte, retirar o módulo de bordar da máquina.
-
- > Colocar o módulo de bordar e a máquina sobre uma superfície estável e plana.
 - > Garantir que o braço de bordar pode ser movimentado sem impedimentos.
 - > Elevar o módulo de bordar no lado esquerdo.
 - > Com cuidado, deslizar o módulo de bordar da esquerda para a direita para a conexão do módulo de bordar da máquina (1) até que engate.



- > Para remover o módulo de bordar, segurar o mesmo, pressionar a tecla de desbloqueio (2) e retirar.



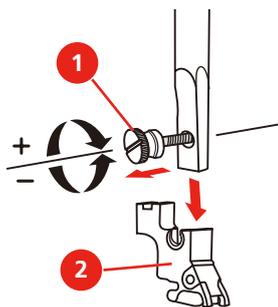
13.2 Calcador de bordar

Montar o calcador de bordar

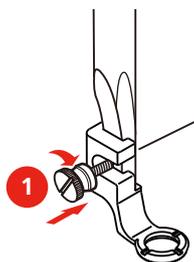
Montar o calcador de bordar simples

- > Elevar a agulha.
- > Levantar a agulha e o transportador superior.
- > Desligar a máquina e desligar da rede elétrica.

- > Soltar o parafuso (1) com uma chave de parafusos e remover o suporte do calcador (2).

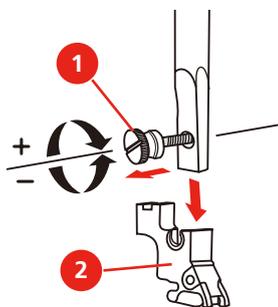


- > Pressionar o calcador de bordar (JL) por trás com o dedo indicador sobre a barra da agulha e apertar o parafuso.

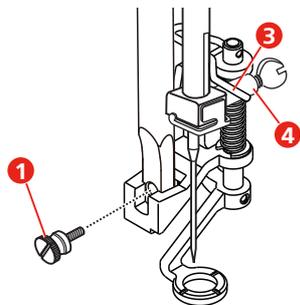


Montar o saltador do calcador de bordar

- > Elevar a agulha.
- > Levantar a agulha e o transportador superior.
- > Desligar a máquina e desligar da rede elétrica.
- > Soltar o parafuso (1) com uma chave de parafusos e remover o suporte do calcador (2).



- > Montar o saltador do calcador de bordar (JX) na haste do calcador e prestar atenção para que a mola (3) fique sobre o parafuso de fixação da agulha (4).
- > Apertar o parafuso (1).



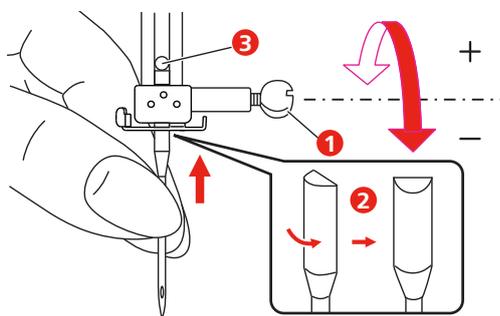
13.3 Agulha e placa de agulha

Montar a agulha de bordar



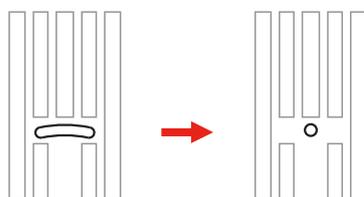
As agulhas de bordar do tipo 130/705 H-SUK possuem um buraco maior e são ligeiramente arredondadas. Isto contraria a fricção da linha ao utilizar linhas de bordar de rayon e algodão. Conforme a linha de bordar, recomendamos agulhas de espessura n.º 70-SUK a n.º 90-SUK.

- > Levantar a agulha.
- > Desligar a máquina e desligar da rede elétrica.
- > Retirar o calcador montado.
- > Soltar o parafuso de fixação (1) com a chave de parafusos e puxar a agulha para baixo.
- > Segurar a agulha de bordar (2) com o lado plano virado para trás.
- > Inserir a agulha no sentido ascendente até ao batente (3).
- > Apertar o parafuso de fixação (1) com a chave de parafusos.



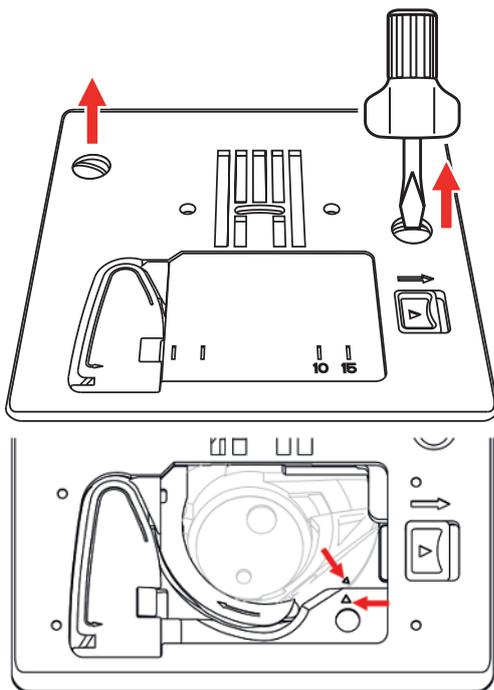
Montar a placa de agulha (placa de pontos reta/Cutwork)

A placa de pontos reta/Cutwork possui um pequeno orifício na área da agulha. A recolha da linha (entrelaçamento da linha inferior e superior) é assim otimizada. Daqui resulta um aspecto mais bonito.

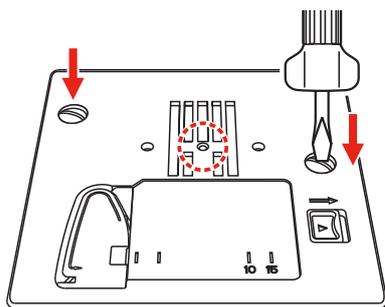


- > Desligar a máquina e desligar da rede elétrica.
- > Retirar a agulha.
- > Remover o calcador.
- > Baixar o transportador e retirar a cobertura da bobina.
- > Retirar os parafusos da placa de agulha com a chave de parafusos.

- > Remover a placa da agulha.



- > Colocar a nova placa de agulha reta/Cutwork e apertar os parafusos com a chave de parafusos.



Indicação:As marcações no suporte da bobina devem estar alinhadas com as da placa de agulha.

13.4 Selecionar padrão de bordado

Permite bordar diretamente todos os padrões de bordado ou alterá-los com as diversas funções disponibilizadas pela máquina de bordado. Você encontrará todos os padrões de bordados no final do manual de instruções. Além disso, é possível carregar padrões de bordado a partir da memória ou pen USB (acessório especial).

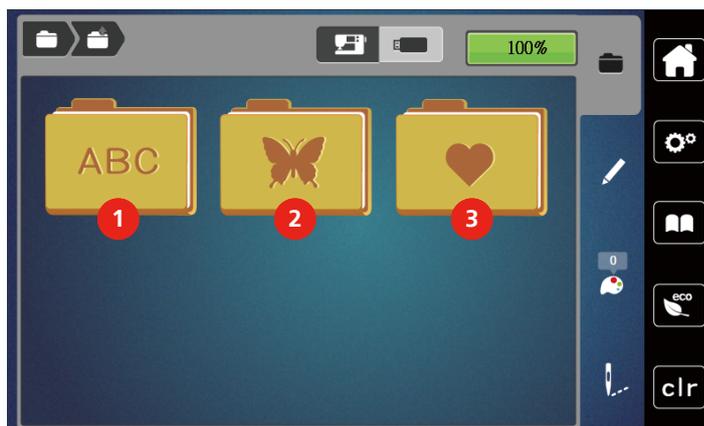


- > Pressionar o campo «Home».



- > Pressionar o campo «Modo de bordado».

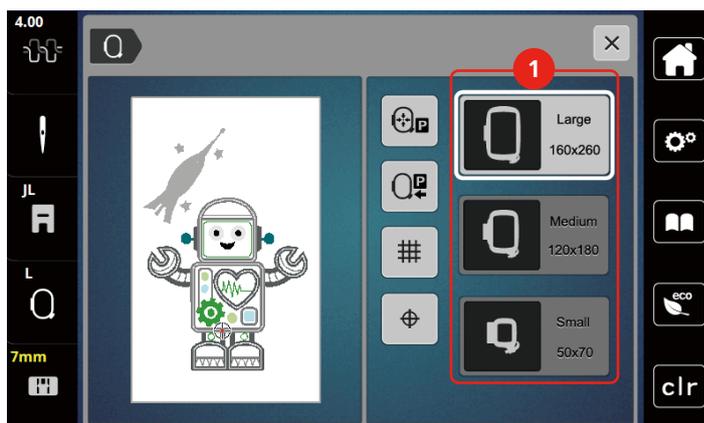
> Selecionar alfabeto, padrão de bordado ou padrão de bordado próprio na pasta.



- | | | | |
|---|-------------------|---|---------------------------|
| 1 | Alfabeto | 3 | Padrão de bordado próprio |
| 2 | Padrão de bordado | | |

13.5 Bastidor

Vista geral Seleção de bastidor



- 1 Seleção de bastidor

Selecionar o bastidor

Consegue-se o melhor resultado de bordado quando é selecionado o menor bastidor possível para o padrão de bordado.

O padrão de bordado tem um tamanho predefinido que é exibido.

Pré-requisito:

- O padrão de bordado está selecionado.



- > Pressionar campo «Exibição de bastidor/Seleção de bastidor».
 - É exibido o bastidor montado atualmente.
 - A máquina seleciona automaticamente o bastidor ideal para o tamanho do padrão de bordado.
 - Se o bastidor predefinido não estiver disponível, pode ser selecionado outro bastidor pretendido.
 - Se for utilizado um bastidor que não corresponda ao selecionado, o bastidor montado fica ativo e a área do padrão de bordado é ajustada em conformidade.
- > Selecionar o bastidor pretendido.

Fleece de bordar para arrancar

O projeto de bordado obtém mais estabilidade com um fleece de bordar. Um fleece de bordar para arrancar é adequado para todos os tecidos e tecidos não elásticos. É possível utilizar 1 – 2 camadas. O fleece de bordar está disponível em diferentes espessuras. No caso de superfícies de bordado maiores, o fleece de bordar permanece por baixo das linhas do bordado. O fleece de bordar é fixo no avesso do tecido com cola em spray. Depois de bordar, o excesso de fleece de bordar é arrancado cuidadosamente.

Fleece de bordar para cortar

O projeto de bordado obtém mais estabilidade com um fleece de bordar. Um fleece de bordar para cortar é adequado para todos os tecidos elásticos. É possível utilizar 1 – 2 camadas. O fleece de bordar está disponível em diferentes espessuras. No caso de superfícies de bordado maiores, o fleece de bordar permanece por baixo das linhas do bordado. O fleece de bordar é fixo no avesso do tecido com cola em spray. Depois de bordar, o excesso de fleece de bordar é cortado cuidadosamente.

Utilizar cola em spray

A utilização de cola em spray é recomendada em todos os tecidos elásticos e lisos e malhas de lã. Esta impede a deformação e o deslizamento do tecido. As aplicações são fixadas com exatidão com a cola em spray. A cola em spray não deve ser utilizada perto da máquina para evitar sujidade.

- > Pulverizar a cola em spray com parcimônia a uma distância de 25 – 30 cm (9 – 12 inch) do fleece de bordar.
- > Colocar o tecido e o fleece de bordar pulverizado um sobre o outro, sem pregas e pressionar.
- > Fixar peças menores ao fleece de bordar, como bolsos de calças ou colarinhos.
- > Para evitar pontos de pressão, por exemplo, em tecido turco ou polar, não tensionar as peças. Pelo contrário, pulverizar o fleece de bordar e tensionar.
- > Fixar as peças a bordar.
- > Eliminar resíduos de cola antes de ligar a máquina.

Utilizar spray de amido

O spray de amido (goma) proporciona um suporte adicional aos tecidos finos e de malha solta. Deve ser sempre utilizada entretela adicional sob o tecido.

- > Pulverizar o tecido com spray de amido (goma).
- > Deixar secar bem o tecido e, se necessário, secar com um ferro de engomar.

Usar entretelas colante

As entretelas colantes estão disponíveis em diferentes espessuras. Recomendamos utilizar uma entretela colante que seja fácil de soltar do tecido de base. As entretelas colantes são indicados para todos os tecidos que se deformem facilmente, por exemplo, tecidos elásticos de tricô ou jersey.

- > Colar a entretela adesiva colante com um ferro morno no avesso do tecido.

Usar entretela autocolante

As entretelas auto-colantes são indicados para tecidos como jersey e seda e para projetos de bordado que não possam ser colocados em um bastidor.

- > Colocar a entretela no bastidor de modo a que o lado do papel fique virado para cima.
- > Raspar o papel com uma tesoura para remover o papel na área da moldura.
- > Colocar o tecido sobre a entretela autocolante e pressionar.
- > Eliminar resíduos de cola antes de ligar a máquina.

Usar entretela solúvel na água



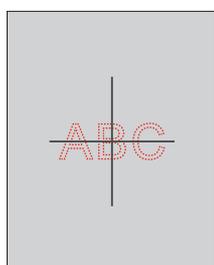
Recomendamos que, no caso de bordados de pontas, sejam colocadas no bastidor 1 a 3 camadas de entretela solúvel na água. Uma vez que o padrão de bordado não é bordado no tecido, permanece apenas o padrão de bordado em fio. Os padrões de bordado devem ser obrigatoriamente unidos com pontos pequenos para que não caiam.

As entretelas solúveis na água são indicados para tecidos leves em que as outras entretelas são visíveis, bem como para bordados de pontas. A entretela pode ser lavada com água após bordar. A entretela protege tecidos de fibras longas, por exemplo os laços do tecido turco. Impede o afundamento dos fios e que se notem laços individuais entre o bordado.

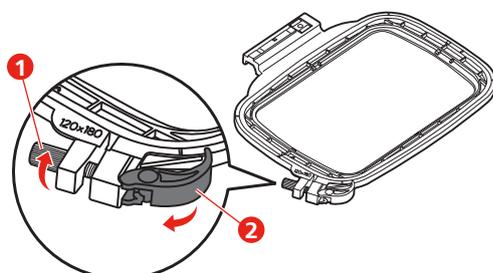
- > Colocar a entretela no avesso do tecido.
- > Se necessário, fixar a entretela com cola em spray.
- > Além disso, reforce o direito de tecidos transparentes com uma entretela correspondente e fixe com pontos de alinhavo, se necessário.
- > Colocar todas as camadas em conjunto no bastidor.
- > Após o bordado, lavar o padrão de bordado e colocar deitado para secar.

Preparar o bastidor

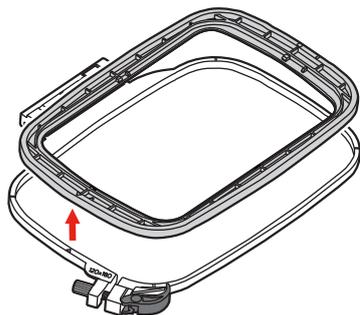
O bastidor é composto por uma moldura exterior e uma moldura interior. Cada bastidor tem um molde de bordado correspondente. Cada área de bordar está emoldurada por um quadrado de 1 cm (0,39 polegadas). O centro está marcado por um orifício e linhas cruzadas. As designações pretendidas podem ser transferidas para o tecido.



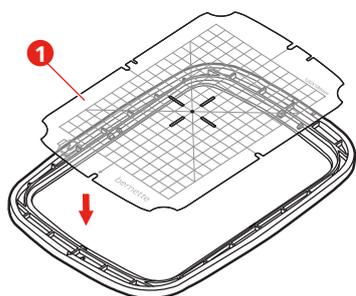
- > Soltar o parafuso (1) ou abrir o dispositivo de tensão rápida (2) no grampo exterior.
 - Se for utilizado um novo tipo de tecido, a pressão deve ser ajustada, rodando o parafuso.



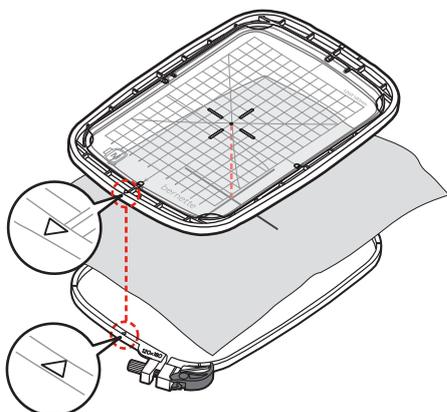
- > Remover a moldura interior.



- > Colocar o molde de bordado (1) na moldura interior de forma que o logotipo bernette se situe no rebordo dianteiro na marcação de seta até encaixar.

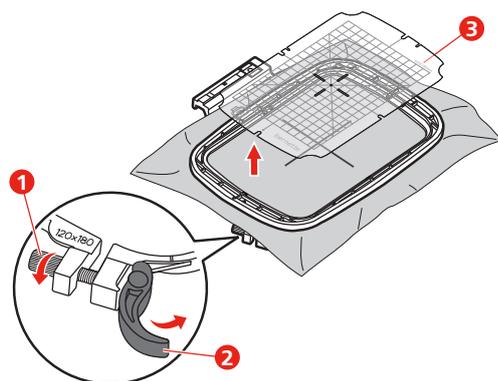


- > Colocar o tecido por baixo da moldura interior de forma a que este fique, no mínimo, 2 cm acima do bastidor.
- > Alinhar o centro do padrão de bordado com o centro do molde de bordado.
- > Colocar o tecido e a moldura interior sobre a moldura exterior de forma que as marcações de seta de ambas as molduras coincidam.



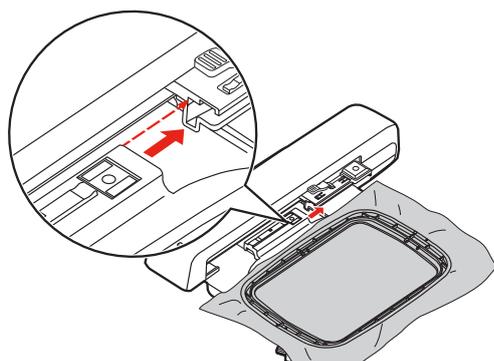
- > Encaixar ambas as molduras de forma que o tecido não deslize.
- > Prender o tecido no bastidor.
- > Fechar o dispositivo de tensão rápida (2). Se necessário, reapertar o parafuso (1).
- > A armação interior deve sobressair cerca de 1 mm no lado inferior, o que impede que a armação encoste na placa de agulha.
- > O dispositivo de tensão rápida (2) destina-se à troca simples e rápida de tecido do mesmo tipo.

- > Retirar o molde de bordado (3) do bastidor.

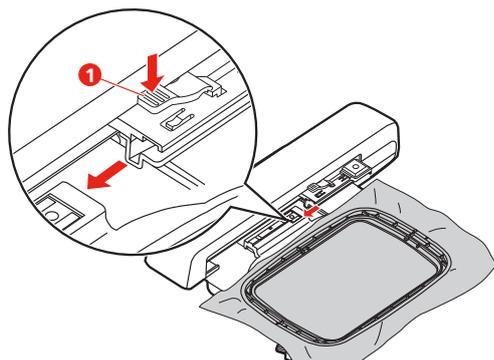


Montar o bastidor

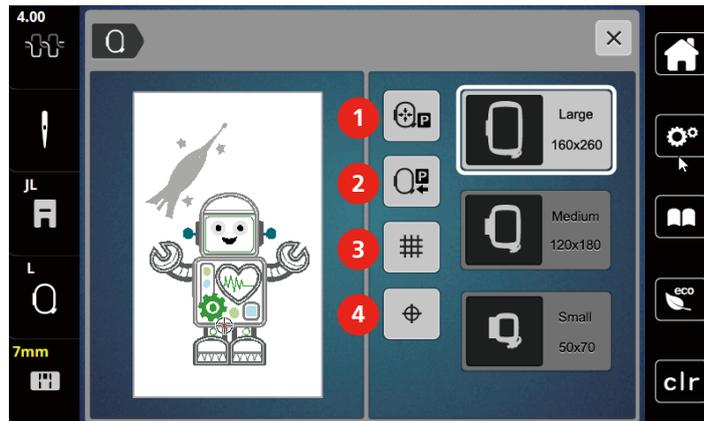
- > Elevar a agulha.
- > Elevar o calcador de bordar.
- > Posicionar o bastidor por baixo do calcador de bordar.
- > Deslizar o bastidor para o módulo de bordar até encaixar.
 - O bastidor está montado.



- > Para remover o bastidor, acionar a alavanca de segurança e puxar o bastidor para trás.



Vista geral Funções de bordado



- | | | | |
|---|--|---|-----------------------------|
| 1 | Centralizar o bastidor em relação à agulha | 3 | Grelha ligada/desligada |
| 2 | Afastar braço de bordar | 4 | Centro do padrão de bordado |

Selecionar o centro do padrão de bordado

O bastidor é posicionado de modo a que a agulha fique precisamente ao centro do padrão de bordado ou sobre o início do padrão.



- > Pressionar campo «Exibição de bastidor/Seleção de bastidor».



- > Pressionar o campo «Centro do padrão de bordado» para posicionar o bastidor de modo a que a agulha fique precisamente ao centro do padrão de bordado.
- > Pressionar novamente o campo «Centro do padrão de bordado» para posicionar o bastidor de modo a que a agulha fique precisamente sobre o início do padrão.

Centralizar o bastidor em relação à agulha

A deslocação do Bastidor facilita o enfiamento da linha superior, quando a agulha se encontra perto do bastidor.



- > Pressionar campo «Exibição de bastidor/Seleção de bastidor».



- > Para mover o bastidor pelo centro, pressionar o campo «Centralizar o bastidor em relação à agulha».
- > Enfiamento da linha superior.



- > Para mover o bastidor para a última posição, pressionar a tecla «Iniciar/Parar».

Afastar braço de bordar

O braço de bordar pode ser posicionado para guardar o módulo de bordar



- > Pressionar campo «Exibição de bastidor/Seleção de bastidor».
- > Remover bastidor.



- > Para mover o braço de bordar na horizontal para a esquerda, pressionar o campo «Afastar braço de bordar».



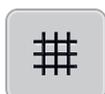
- > Para mover o braço de bordar para a última posição, pressionar a tecla «Iniciar/Parar».

Grelha ligada/desligada

Visualizando o centro do bastidor e as linhas-guia da grelha, é possível colocar o padrão de bordado com maior precisão.



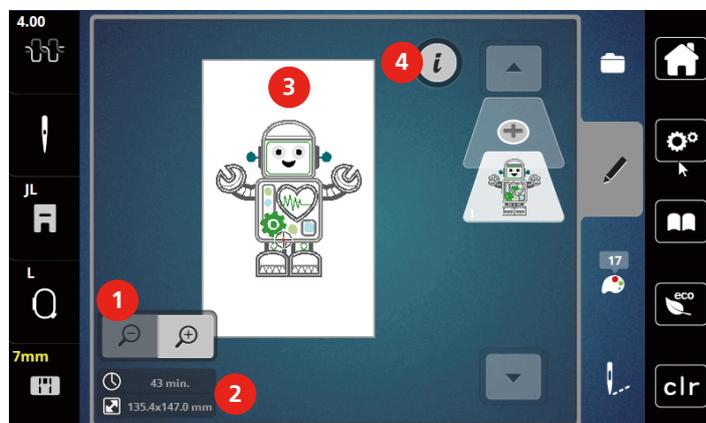
- > Pressionar campo «Exibição de bastidor/Seleção de bastidor».



- > Para apresentar o centro do bastidor no visor, pressionar «Grelha ligada/desligada».
- > Para apresentar as linhas-guia auxiliares da grelha, pressionar novamente «Grelha ligada/desligada».
- > Para apresentar o centro do bastidor e as linhas-guia auxiliares da grelha, pressionar novamente «Grelha ligada/desligada».

14 Bordado criativo

14.1 Visão geral Bordar



- | | | | |
|---|--|---|------------------------------------|
| 1 | Aumentar, reduzir e deslocar a vista do padrão | 3 | Área possível de bordar de bordado |
| 2 | Tempo de bordar/Tamanho do padrão de bordado em mm | 4 | Diálogo «i» |

14.2 Selecionar e alterar padrão de bordado



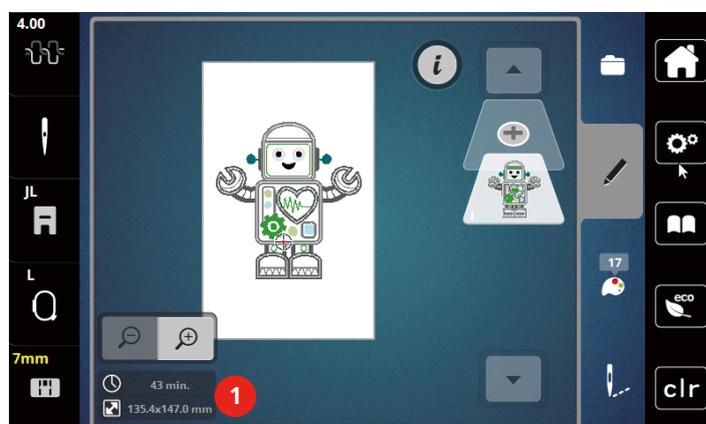
> Pressionar o campo «Seleção».



- > Pressionar o campo «Carregar padrão de bordado».
- > Selecionar um novo padrão de bordado.

14.3 Controlar o tempo de bordar e o tamanho do padrão de bordado

No menu de seleção «Editar», no lado inferior esquerdo (1), é apresentado o tempo de bordar estimado em minutos, bem como a largura e altura em milímetros do padrão de bordado.



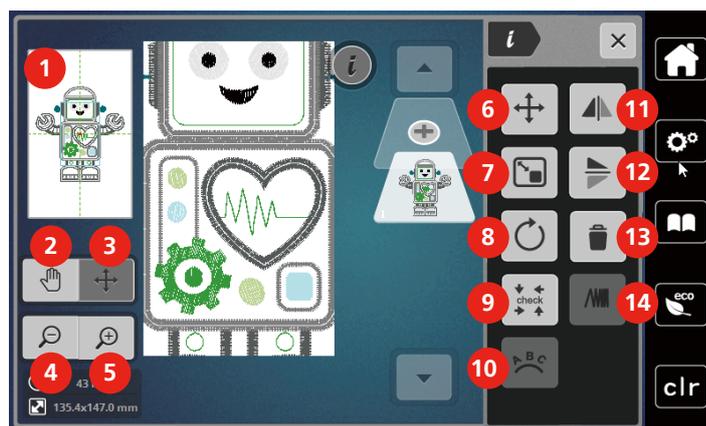
14.4 Regular velocidade

Com o regulador de velocidade, é possível adaptar a velocidade de forma progressiva.

- > Para reduzir a velocidade, empurrar o regulador de velocidade para a esquerda.
- > Para aumentar a velocidade, empurrar o regulador de velocidade para a direita.

14.5 Editar o padrão de bordado

Vista geral Editar o padrão de bordado



- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Pré-visualizar todos | 8 | Rodar padrão de bordado |
| 2 | Deslocar a vista | 9 | Verificar tamanho do padrão de bordado |
| 3 | Deslocar a vista do padrão de bordado | 10 | Inclinar texto |
| 4 | Reduzir a vista | 11 | Espelhar esquerda/direita |
| 5 | Ampliar a vista | 12 | Espelhar em cima/em baixo |
| 6 | Deslocar o padrão de bordado | 13 | Apagar |
| 7 | Alterar padrão de bordado de forma proporcional | 14 | Alterar espessura de pontos |

Aumentar a vista do padrão de bordado

A vista do padrão de bordado pode ser ampliada. Além disso, a vista pode ser adaptada com ou sem alteração da posição do ponto.

- > Selecionar padrão de bordado.
- > Para editar a vista do padrão de bordado, pressionar o campo «Ampliar vista».



- > Para aumentar a vista do padrão de bordado um nível de cada vez, pressionar o campo «Ampliar vista» 1 a 9x.



- > Para recuar para o modo de edição, pressionar o campo «Reduzir vista» 1 a 9x.

Reduzir a vista do padrão de bordado

A vista do padrão de bordado pode ser reduzida. Além disso, a vista pode ser adaptada com ou sem alteração da posição do ponto.

- > Selecionar padrão de bordado.
- > Para aumentar a vista do padrão de bordado, pressionar o campo «Ampliar vista».



- > Para reduzir a vista do padrão de bordado um nível de cada vez, pressionar o campo «Reduzir vista» 1 a 9x.

Deslocar a vista do padrão de bordado

A vista do padrão de bordado pode ser deslocada. Neste caso, o padrão não se altera.

- > Selecionar padrão de bordado.
- > Para editar a vista do padrão de bordado, pressionar o campo «Ampliar vista».



- > Pressionar o campo «Deslocar vista».
 - O campo fica cinzento escuro.
- > Alterar a vista do padrão de bordado.
 - A posição dos pontos não se altera.



- > Para recuar para a vista anterior, pressionar o campo «Reduzir vista».

Deslocar o padrão de bordado na vista ampliada

A vista do padrão de bordado pode ser deslocada, alterando a posição do ponto.

- > Selecionar padrão de bordado.
- > Para ativar o campo «Deslocar padrão», pressionar o campo «Ampliar vista».



- > Pressionar o campo «Deslocar padrão».
 - O campo fica cinzento escuro.
- > Deslocar o padrão de bordado com a caneta/dedo.
 - O padrão de bordado é deslocado.



- > Para recuar para a vista anterior, voltar a pressionar o campo «Reduzir vista».

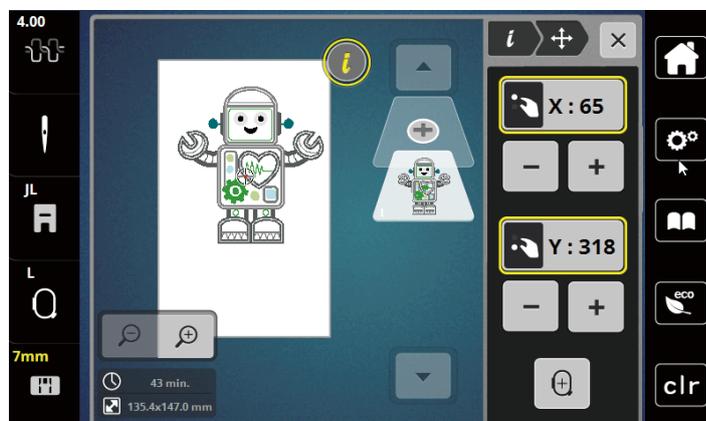
Deslocar o padrão de bordado

- > Selecionar padrão de bordado.
- > Pressionar o campo Diálogo «i».



- > Pressionar o campo «Deslocar padrão».
- > Para deslocar o padrão de bordado no sentido transversal (horizontal) rodar o «Botão multifunções superior».

- > Para deslocar o padrão de bordado no sentido longitudinal (vertical), rodar o «Botão multifunções inferior» ou pressionar o padrão de bordado, manter pressionado e deslocar livremente o padrão de bordado.
 - A deslocação é apresentada nos campos com moldura amarela.



- > Pressionar «Centro do padrão de bordado».
 - O deslocamento é apresentado de bordado volta a ser deslocado para o centro do bastidor.

Rodar padrão de bordado



- > Selecionar padrão de bordado.
- > Pressionar o campo Diálogo «i».



- > Pressionar o campo «Rodar padrão de bordado ».
- > Para rodar o padrão de bordado no sentido horário, rodar o «Botão multifunções superior» ou «Botão multifunções inferior» para a direita ou pressionar o campo «+».
- > «Para rodar o padrão de bordado no sentido anti-horário, rodar o Botão multifunções superior » ou «Botão multifunções inferior» para a esquerda ou pressionar o campo «-».



- > Para rodar o padrão de bordado em passos de 90°, pressionar o campo «Rodar padrão de bordado +90°».

Alterar tamanho de padrão de bordado de forma proporcional

A alteração está limitada a +/- 20%.



- > Selecionar padrão de bordado.
- > Pressionar o campo Diálogo «i».



- > Pressionar o campo «Alterar padrão de bordado de forma proporcional».
- > Para ampliar o padrão de bordado de forma proporcional, rodar o «Botão multifunções superior» ou «Botão multifunções inferior» para a direita ou pressionar o campo «+».
- > Para reduzir o padrão de bordado de forma proporcional, rodar o «Botão multifunções superior» ou «Botão multifunções inferior» para a esquerda ou pressionar o campo «-».

Espelhar o padrão de bordado

Os padrões de bordado podem ser espelhados na vertical e na horizontal.

- > Selecionar padrão de bordado.
- > Pressionar o campo Diálogo «i».



- > Para espelhar o padrão de bordado no sentido transversal (vertical), pressionar o campo «Espelhar esquerda/direita».



- > Para espelhar o padrão de bordado no sentido longitudinal (horizontal), pressionar o campo «Espelhar em cima/em baixo».

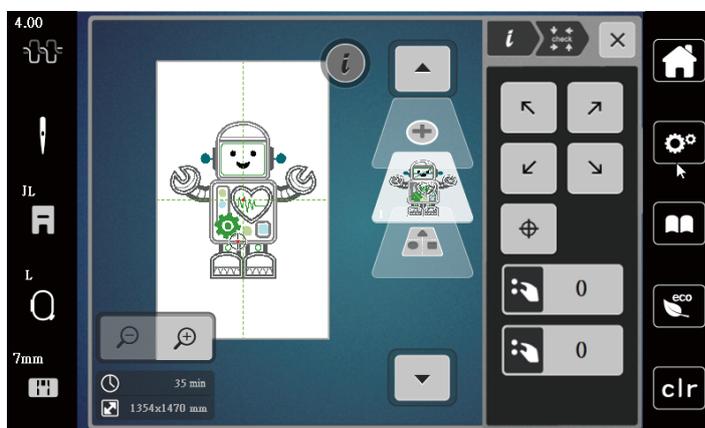
Verificar tamanho e posição do padrão de bordado

É possível verificar se o padrão de bordado cabe na posição/local previsto no tecido.

- > Selecionar padrão de bordado.
- > Pressionar o campo Diálogo «i».



- > Pressionar o campo «Verificar tamanho do padrão de bordado».
 - O bastidor desloca-se até que a agulha esteja na posição representada no visor.
 - Se o padrão de bordado não estiver corretamente posicionado, a posição pode ser alterada com o «Botão multifunções superior/inferior» e testadas novamente todas as posições do padrão.



- > Para mover a agulha para o centro do padrão de bordado, pressionar o campo «Centro do padrão de bordado».
- > Para deslocar o padrão de bordado no sentido transversal (horizontal) rodar o «Botão multifunções superior».
- > Para deslocar o padrão de bordado no sentido longitudinal (vertical), rodar o «Botão multifunções inferior».

Apagar o padrão de bordado

O padrão de bordado ativo é apagado.

- > Selecionar padrão de bordado.
- > Pressionar o campo Diálogo «i».



- > Pressionar o campo «Apagar».



- > Pressionar o campo «Confirmar» para apagar o padrão de bordado.

14.6 Criar inscrição

Vista geral Bordados de alfabetos

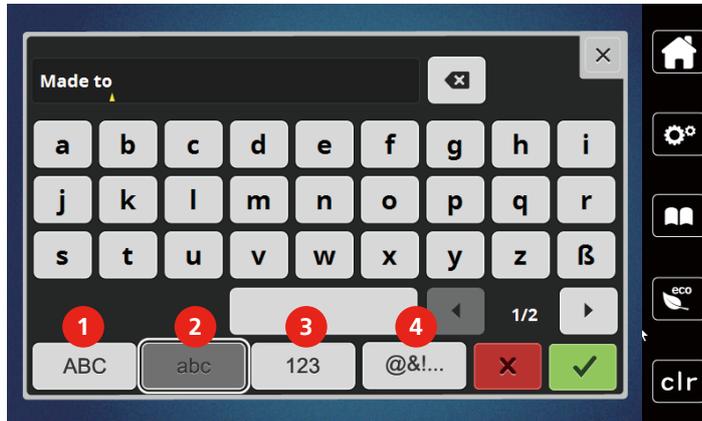
Motivo de bordado	Nome
ABC	Swiss Block
A B C	Swiss Block vertical
ABC	Childs Play
A B C	Childs Play vertical
ABC	Victoria
ABC	Anniversary
أ ب ت	Árabe
А Б В	Cirílico
א ב ג	Hebraico

Criar palavras/frases

Uma inscrição pode ser posicionada em qualquer lugar no interior do bastidor. Se o padrão de bordado for posicionado fora da área de bordado, o bastidor é apresentado no visor com uma moldura vermelha. Com ajuda da seleção de bastidor, é possível verificar se o padrão de bordado pode ser bordado com outro bastidor. Se uma inscrição não couber em um bastidor, é possível, por exemplo, combinar palavras individuais e posicioná-las umas sobre as outras, o que apresentamos em seguida com base em um exemplo.



- > Selecionar a pasta «Alfabetos».
- > Selecionar o tipo de letra.
- > Introduzir o texto «Made to».
- > Pressionar o campo (1) para utilizar maiúsculas.
- > Para utilizar letras minúsculas, pressionar o campo (2).
- > Para utilizar números e símbolos matemáticos, pressionar o campo (3).
- > Para utilizar caracteres especiais, pressionar o campo (4).



- > Para apagar letras individuais do texto introduzido, pressionar «DEL».



- > Para assumir o texto, pressionar o campo «Confirmar».



- > Pressionar campo «Exibição de bastidor/Seleção de bastidor».
- > Selecionar bastidor.
- > Para recuar para o modo de edição, pressionar novamente o campo «Exibição de bastidor/Seleção de bastidor».

Editar palavras/frases



- > Pressionar o campo Diálogo «i».



- > Pressionar o campo «Rodar padrão de bordado ».

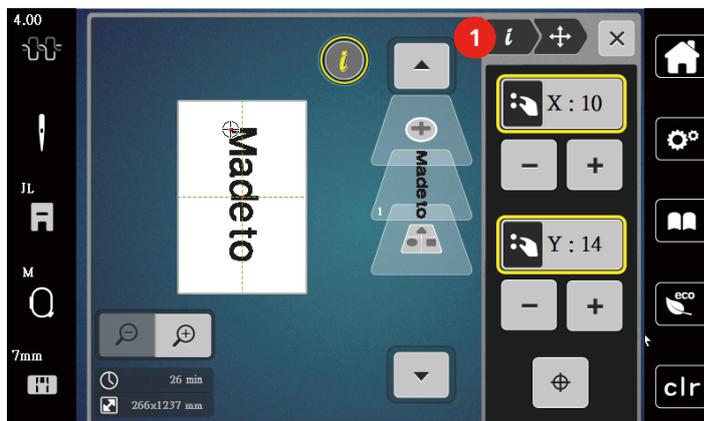


- > Para rodar o texto 90°, pressionar o campo «+90».
- > Pressionar o campo «i» (1).



- > Pressionar o campo «Deslocar padrão».
- > Para deslocar o padrão de bordado no sentido transversal (horizontal) rodar o «Botão multifunções superior» ou pressionar o campo «+»/«-».

- > Para deslocar o padrão de bordado no sentido longitudinal (vertical), rodar o «Botão multifunções inferior» ou pressionar o campo «+»/«-».



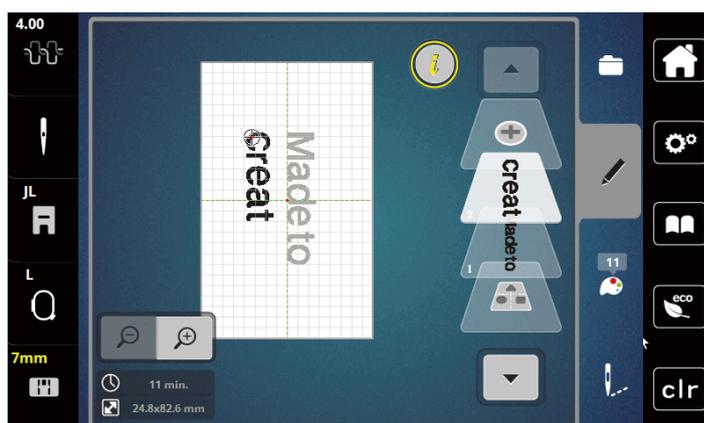
- > Pressionar o campo «Adicionar padrão de bordado».
- > Introduzir o texto «create» e rodar igualmente.



- > Pressionar campo «Exibição de bastidor/Seleção de bastidor».



- > Para posicionar com exatidão o centro do bastidor no visor, pressionar «Grelha ligada/desligada».



Inclinar texto

Os textos podem possuir uma forma de arco. Esta função pode apenas ser definida para alfabetos.

- > Selecionar padrão de bordado de alfabeto.
- > Pressionar o campo Diálogo «i».



- > Pressionar o campo «Dobrar texto».
- > Para ajustar a distância entre os caracteres em passos de milímetro, rodar o «Botão multifunções superior» ou pressionar o campo «-» ou «+».
- > Para dobrar a inscrição para cima ou para baixo, rodar «Botão multifunções inferior» para a esquerda ou para a direita ou pressionar os campos «+»/«-».

Alterar espessura de pontos



- > Selecionar padrão de bordado. Esta função pode apenas ser definida para alfabetos.
- > Selecionar padrão de bordado de alfabeto.
- > Pressionar o campo Diálogo «i».



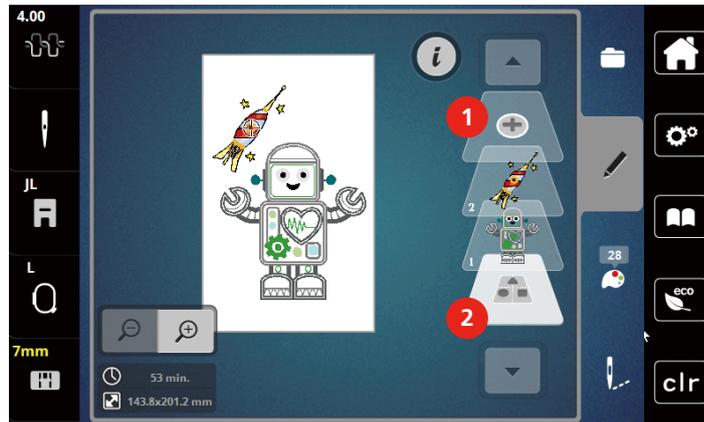
- > Pressionar o campo «Alterar espessura de pontos».
- > Para ajustar a espessura de pontos pretendida, tocar no campo de percentagem.

14.7 Combinar padrões de bordado

Combinar padrões de bordado



- > Selecionar padrão de bordado.
- > Pressionar o campo «Adicionar padrão de bordado» (1).
- > Selecionar padrão de bordado adicional.
- > Para selecionar padrões de bordados completos, pressionar «Selecionar combinação de padrões de bordado».
 - Não é possível alterar o tamanho da combinação de padrões de bordado.



1 Carregar padrão de bordado

2 Selecionar combinação

Apagar padrões de bordado individuais



- > Selecionar o padrão de bordado a apagar.
- > Pressionar o campo «Diálogo i».



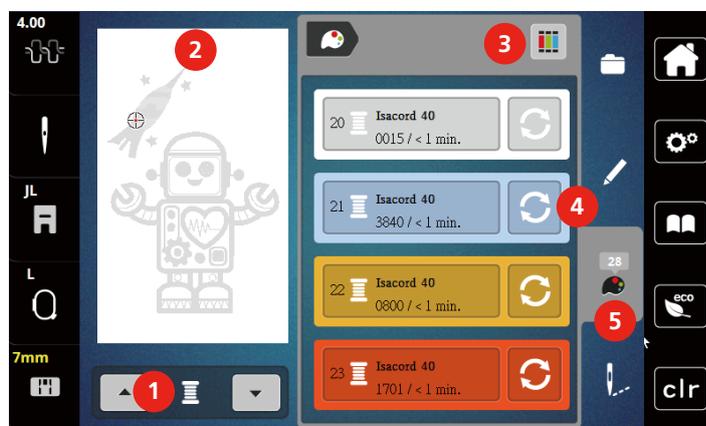
- > Pressionar o campo «Apagar».



- > Pressionar o campo «Confirmar».

14.8 Alterar cores do padrão de bordado

Vista geral Alterar cores



- | | | | |
|---|---|---|------------------------|
| 1 | Cores do padrão de bordado | 4 | Alterar a cor |
| 2 | Pré-visualização das cores selecionadas | 5 | Informação sobre a cor |
| 3 | Atribuir marca de linhas | | |

Alterar cores

- > Selecionar padrão de bordado.
- > Pressionar o campo «Informação sobre a cor».



- > Pressionar o campo «Alterar cores» junto da cor a alterar.
- > Alterar cores pesquisando por tema.
 - Para apresentar outras marcas de linhas, tocar no campo «Rolar» (6) na área superior direita do visor.
- > Para selecionar a cor introduzindo o número da cor, pressionar o campo «Selecionar cor por número» (7).
- > Para apresentar outras cores, tocar no campo «Rolar» (8) na área inferior direita do visor.
- > Selecionar a cor pretendida.



Alterar marca da linha



- > Selecionar padrão de bordado.
- > Pressionar o campo «Informação sobre a cor».



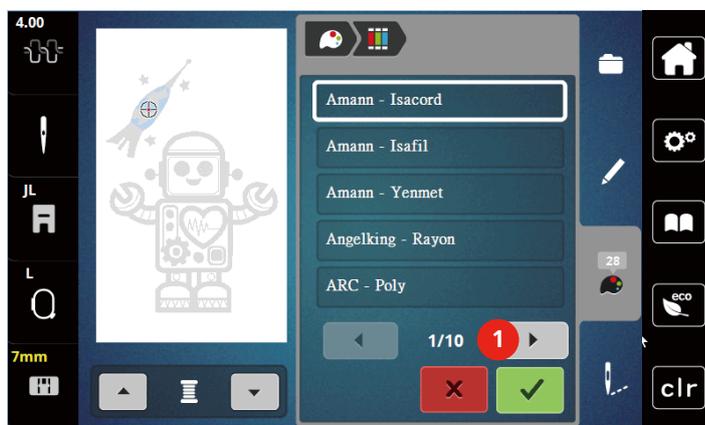
- > Pressionar o campo «Atribuir marca de linhas».



- > Para apresentar outras marcas de linhas, tocar no campo «Rolar» (1).

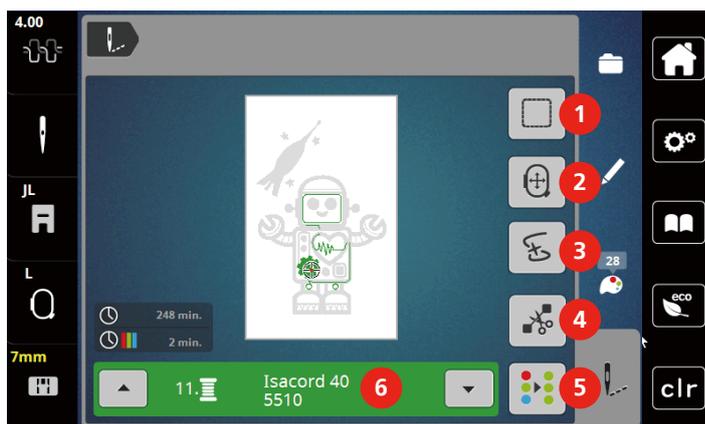


- > Selecionar a marca de linhas e pressionar o campo «Confirmar».
 - Todas as cores de linhas do padrão de bordado selecionado são alteradas para a marca de linhas selecionada.



14.9 Bordar padrão de bordado

Vista geral Menu de bordado



- | | | | |
|---|---------------------------------|---|---|
| 1 | Alinhavar | 4 | Cortar pontos de ligação |
| 2 | Deslocar Bastidor | 5 | Padrão de bordado multicolor ligado/desligado |
| 3 | Controle do processo de bordado | 6 | Apresentação da cor |

Adicionar pontos de alinhavo

Os pontos de alinhavo podem ser bordados ao longo do padrão de bordado. Isto permite que o tecido e o fleece de bordar adiram melhor.



- > Selecionar padrão de bordado.
- > Pressionar o campo «Bordar».



- > Pressionar o campo «Alinhavar» para bordar os pontos de alinhavo ao longo do padrão de bordado.
- > Pressionar novamente o campo «Alinhavar», para desligar os pontos de alinhavo.

Deslocar Bastidor

Se um projeto de bordado for tão grande que seja necessário repetir novamente um bastidor, é possível deslocar simplesmente o padrão de bordado.



- > Selecionar padrão de bordado.
- > Pressionar o campo «Bordar».



- > Pressionar o campo «Deslocar bastidor».
- > Para deslocar o bastidor no sentido transversal (horizontal) rodar o «Botão multifunções superior».
- > Para deslocar o padrão de bordado no sentido longitudinal (vertical), rodar o «Botão multifunções inferior».

Controle do processo de bordado em caso de quebra de linha

Quando a linha quebra, é possível voltar a posicionar a agulha no padrão de bordado com ajuda da função de controle do processo de bordado.



- > Selecionar padrão de bordado.
- > Pressionar o campo «Bordar».



- > Pressionar o campo «Controle do processo de bordado em caso de quebra de linha».
 - Na área esquerda do visor, é apresentada uma vista compacta do padrão de bordado. No lado direito, o padrão de bordado é apresentado ampliado.

– Reposicionamento através da vista compacta

- > Selecionar a posição pretendida na vista geral (1) (2) com a caneta/dedo.

– Reposicionamento através da barra de pontos

- > Selecionar as barras no visor (3) (4) com a caneta/dedo

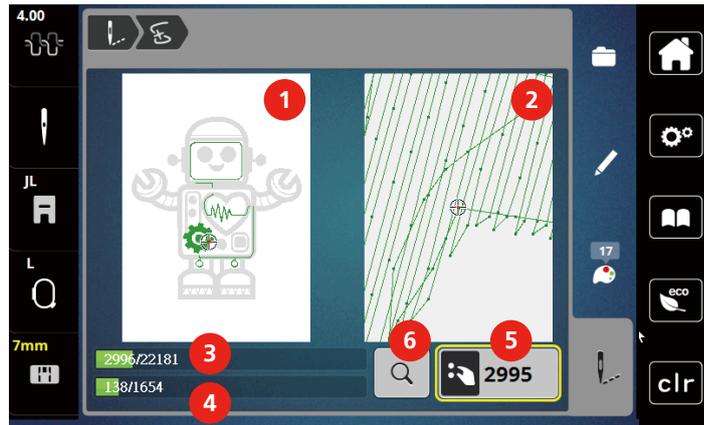
– Reposicionamento através dos botões multifunções

- > Para mover o bastidor ponto a ponto, rodar o «Botão multifunções superior».
- > Para mover o bastidor em passos maiores, rodar o «Botão multifunções inferior».



– Reposicionamento através da lupa

- > Para seleccionar o ponto pretendido através da introdução, pressionar a «Lupa» (6).



- O número no campo com moldura amarela (5) apresenta o número de pontos do processo.

- > Repor a posição da agulha até que o novo início tenha lugar alguns pontos antes da quebra da linha.

Cortar pontos de ligação

Esta função está ativada por predefinição e os pontos de ligação são cortados automaticamente. Se a função for desativada, os pontos de ligação devem ser cortados manualmente.

- > Seleccionar padrão de bordado.
- > Pressionar o campo «Bordar».



- > Pressionar o campo com moldura amarela «Cortar pontos de ligação» para desligar a função.
- > Pressionar novamente o campo «Cortar pontos de ligação» para ligar a função.

Padrão de bordado multicolor ligado/desligado

Os padrões de bordado multicolores também podem ser bordados a uma cor.

- > Seleccionar padrão de bordado.
- > Pressionar o campo «Bordar».



- > Pressionar o campo «Padrão de bordado multicolor ligado/desligado».
 - O padrão de bordado é bordado a uma cor.

Apresentação da cor

É possível seleccionar individualmente cada cor de um padrão de bordado. O padrão de bordado move-se, então, para o primeiro ponto da cor ativa. A cor ativa pode ser impressa individualmente ou noutra sequência.

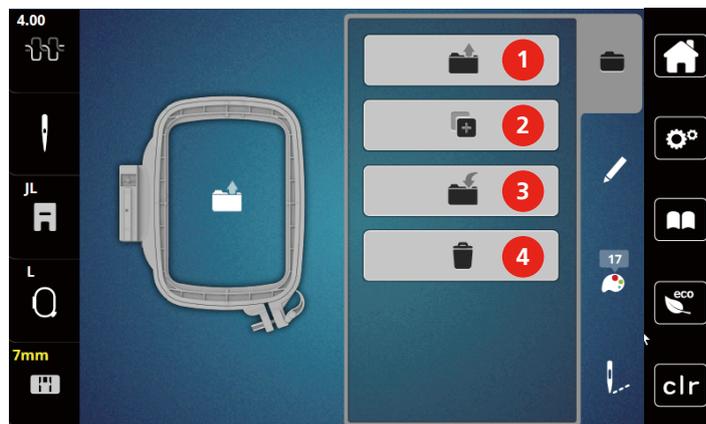
- > Seleccionar padrão de bordado.
- > Pressionar o campo «Bordar».



-  > Pressionar o campo «Rolar para baixo» para selecionar a cor seguinte do padrão de bordado.
-  > Pressionar o campo «Rolar para cima» para selecionar a cor anterior do padrão de bordado.

14.10 Gerenciar padrão de bordado

Vista geral Gerenciar padrão de bordado



- | | | | |
|---|-----------------------------|---|---------------------------|
| 1 | Carregar padrão de bordado | 3 | Guardar padrão de bordado |
| 2 | Adicionar padrão de bordado | 4 | Apagar |

Guardar padrão de bordado na memória própria

No separador «Guardar padrão de bordado», é possível guardar qualquer padrão e também os padrões alterados individualmente.

- > Selecionar padrão de bordado.
- > Editar padrão de bordado.
- > Pressionar o campo «Seleção».



-  > Pressionar «Guardar padrão de bordado».
 - O padrão de bordado a guardar possui uma moldura amarela.
 - O campo «Máquina de bordar» está ativo.



-  > Pressionar o campo «Confirmar».

Guardar um padrão de bordado no pen drive

- > Selecionar padrão de bordado.
- > Editar padrão de bordado.
- > Pressionar o campo «Seleção».



-  > Pressionar «Guardar padrão de bordado».
 - O padrão de bordado a guardar possui uma moldura amarela.
- > Encaixar o pen drive na porta USB da máquina.

-  > Pressionar o campo «Pen drive».
-  > Pressionar o campo «Confirmar».

Substituir o padrão de bordado na memória própria

- > Selecionar padrão de bordado.
- > Editar padrão de bordado.
-  > Pressionar o campo «Seleção».
-  > Pressionar «Guardar padrão de bordado».
 - O padrão de bordado a guardar possui uma moldura amarela.
-  > O campo «Máquina de bordar» está ativo.
- > Selecionar o padrão de bordado a substituir.
-  > Pressionar o campo «Confirmar».

Buscar padrão de bordado da memória

-  > Pressionar o campo «Seleção».
-  > Pressionar o campo «Carregar padrão de bordado».
-  > Selecionar a pasta «Padrão de bordado próprio».
- > Selecionar padrão de bordado.

Buscar padrão de bordado a partir do pen drive

-  > Pressionar o campo «Seleção».
- > Encaixar o pen drive na porta USB da máquina.
-  > Pressionar o campo «Pen drive».
- > Selecionar padrão de bordado próprio.
- > Clicando no campo «Nome do padrão de bordado/Apresentar imagem do padrão de bordado», é possível alternar entre o nome e a imagem do padrão de bordado. Isto é possível apenas ao buscar a partir do pen drive.

Apagar padrão de bordado na memória própria

Os padrões de bordado guardados na própria memória podem ser apagados individualmente.

-  > Pressionar o campo «Seleção».
-  > Pressionar o campo «Apagar».
-  > O campo «Máquina de bordar» está ativo.
- > Selecionar o padrão de bordado a apagar.
-  > Pressionar o campo «Confirmar».

Apagar padrão de bordado do pen drive



> Pressionar o campo «Seleção».



> Pressionar o campo «Apagar».

> Encaixar o pen drive na porta USB da máquina.



> Pressionar o campo «Pen drive».

> Selecionar o padrão de bordado a apagar.



> Pressionar o campo «Confirmar».

15 Bordar

15.1 Bordar com a tecla «Iniciar/Parar»

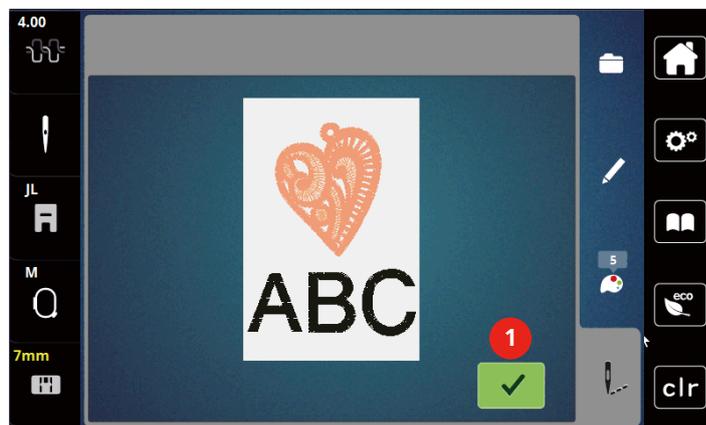
Em caso de falha de corrente, o processo de bordado é interrompido. Em caso de novo início, a máquina desloca-se para a última posição bordada.



- > Pressionar a tecla «Iniciar/Parar» até que a máquina de bordar ligue.
 - Todas as peças do modelo na cor ativa são finalizadas.
 - A máquina de bordar para automaticamente no final.
 - Ambas as linhas são cortadas automaticamente.
 - A máquina de bordar passa automaticamente para a cor seguinte.



- > Trocar a cor da linha superior.
- > Para bordar a nova cor, pressionar a tecla «Iniciar/Parar».
 - Após a finalização do padrão de bordado, a máquina para automaticamente e as linhas são cortadas automaticamente.
- > Para concluir o padrão de bordado, pressionar o campo «Confirmar» (1).



15.2 Ajustar a tensão da linha superior

O ajuste básico da tensão da linha superior é realizado automaticamente com a seleção do padrão de pontos ou do padrão de bordados.

Se forem utilizadas outras linhas de bordado, podem ocorrer diferenças na tensão da linha superior. Por isso, é necessário adaptar individualmente a tensão da linha superior do projeto de bordado ao padrão de bordado pretendido.

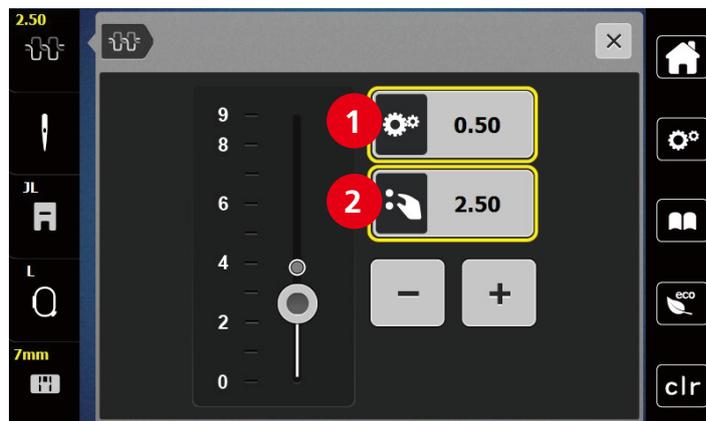
Quanto maior for a tensão da linha superior, mais a linha inferior será puxada no tecido. Em caso de tensão reduzida da linha superior, a linha superior será puxada com menos força e a linha inferior será menos puxada.

As alterações na tensão da linha superior têm efeito sobre o padrão de bordado selecionados. No programa de configuração, é possível realizar alterações permanentes na tensão da linha superior.



- > Pressionar o campo «Tensão da linha superior».

- > Deslizar a corredeira com a caneta/dedo ou pressionar os campos + ou - para aumentar ou reduzir a tensão da linha superior.



- 1 Alteração permanente da tensão da linha
- 2 Tensão da linha do padrão de bordado atual

16 BERNINA CutWork Tool

16.1 Montar a Cutwork Tool



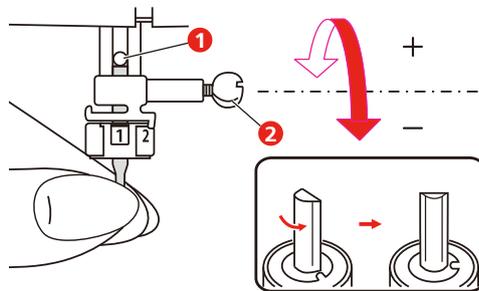
A CutWork Tool está disponível como opção. Não está incluída no volume de fornecimento desta máquina.

A CutWork Tool é muito afiada. Durante o trabalho com esta ferramenta, é necessário extremo cuidado e manter os dedos afastados da lâmina afiada. No manual CutWork fornecido com a CutWork Tool poderá encontrar mais informações.

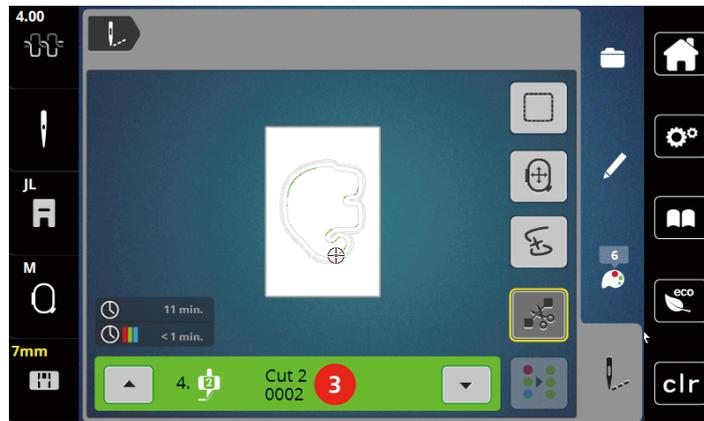
No modo CutWork, a linha superior, linha inferior e o sensor da linha de corte estão desativados.

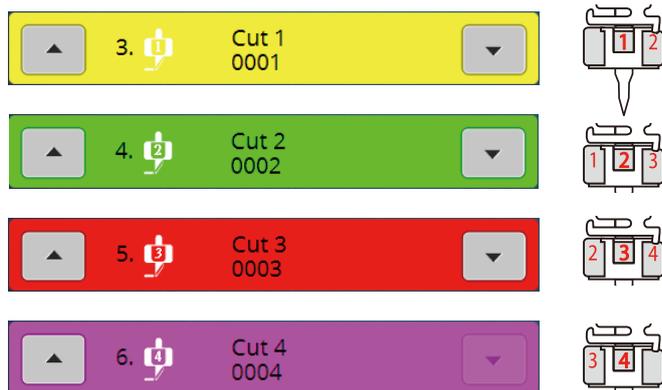
Pré-requisito:

- A placa de agulha CutWork/Gerad está montada
- > Retirar o calcador de bordar.
- > Retirar a agulha.
- > Colocar a CutWork Tool com o lado plano para trás até ao batente (1). Apertar o parafuso de fixação (2).



- > Colocar o calcador de bordar.
- > Rodar a CutWork Tool de acordo com as instruções no visor da indicação da cor (3).





16.2 Cortar

- > Para iniciar o corte, pressionar a tecla «Iniciar/Parar».
 - Após a finalização do corte, a máquina para automaticamente e regressa à indicação do menu de bordado.



- > Rodar a lâmina da CutWork Tool de acordo com a posição do corte no visor da indicação da cor (3).
- > Repetir os mesmos passos.
- > - Após a completa finalização do corte, a máquina para automaticamente e apresenta no visor o padrão de bordado pronto.

17 Anexo

17.1 Cuidado e limpeza

Limpar o visor

- > Limpar o monitor desligado com um pano de microfibras macio e ligeiramente úmido.

Limpar o transportador

De vez em quando, retirar resíduos de linha sob a placa da agulha.

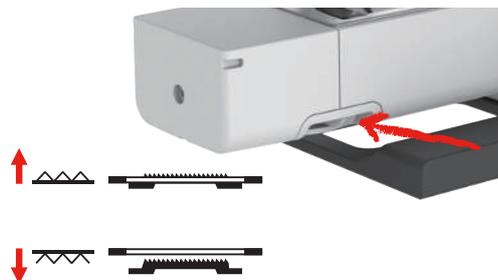


Componentes elétricos

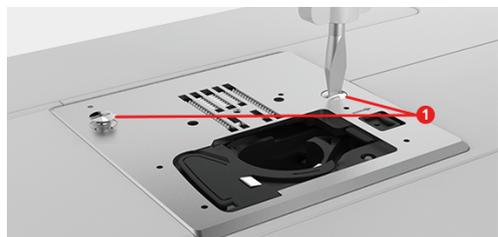
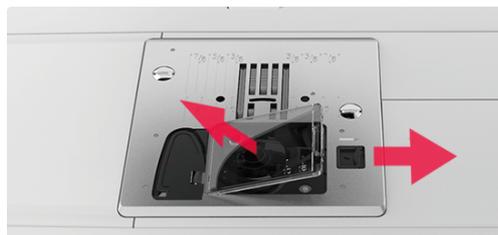
Perigo de ferimentos na agulha e lançadeira.

- > Levantar o calcador.
- > Desligar a máquina e desligar da rede elétrica.

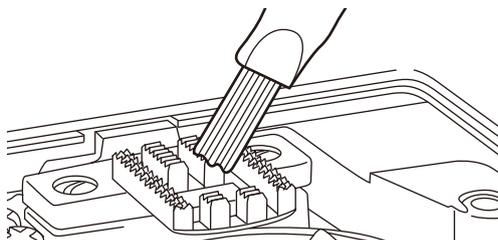
- > Retirar o calcador e a agulha.
- > Baixar o transportador.



- > Remover a placa da agulha.



- > Limpar o transportador com o pincel.



Limpar a lançadeira



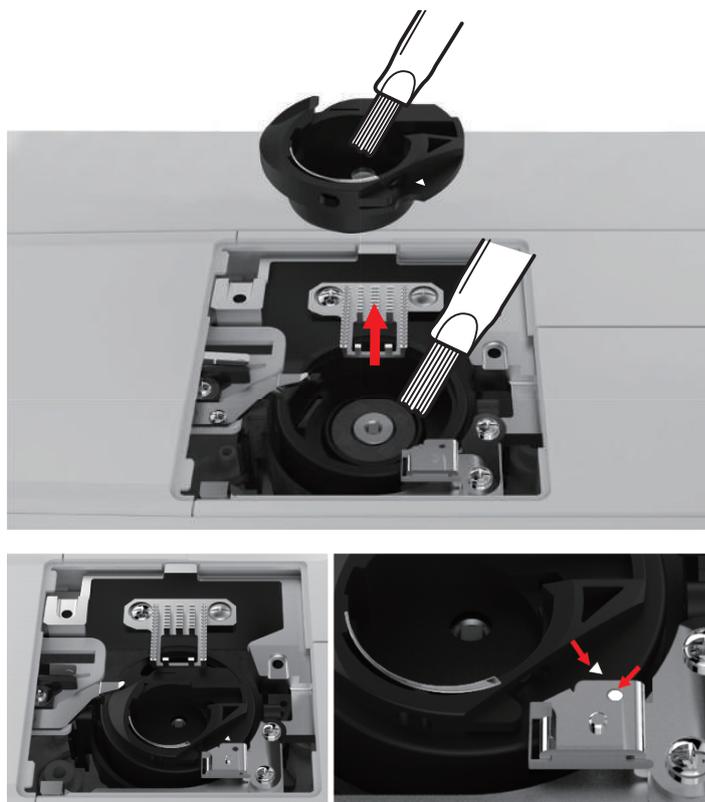
Componentes elétricos

Perigo de ferimentos na agulha e lançadeira.

- > Levantar o calcador.
- > Desligar a máquina e desligar da rede elétrica.

- > Remover a agulha e o calcador.
- > Remover a placa da agulha.
- > Limpar o suporte de bobina com um pincel.

Indicação: As marcações no suporte da bobina devem estar alinhadas com as da placa de agulha.



Lubrificar a barra da agulha

Sem lubrificação, a barra da agulha não se move sem fricção. Se a máquina for usada com frequência, a barra da agulha deve ser lubrificada a cada 6 meses para evitar bloqueios.

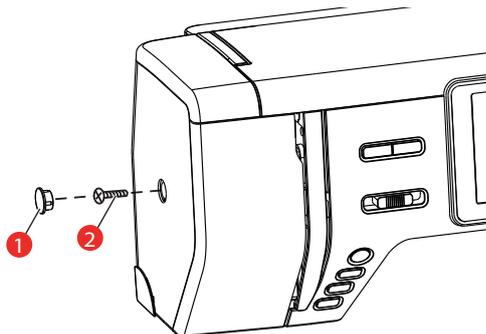


Componentes eletrônicos

Perigo de ferimentos nas proximidades da barra da agulha.

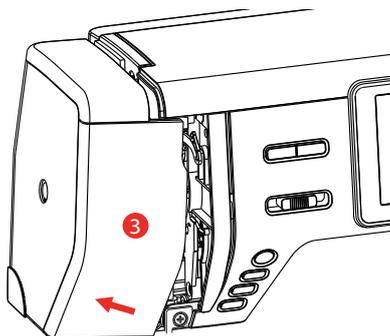
> Desligar a máquina e desligar da rede elétrica.

> Retirar a tampa de proteção (1) e o parafuso (2).



> Retirar a cobertura da cabeça do suporte (3).

– Depois de retirar a tampa da cabeça do suporte, preste atenção às peças móveis.



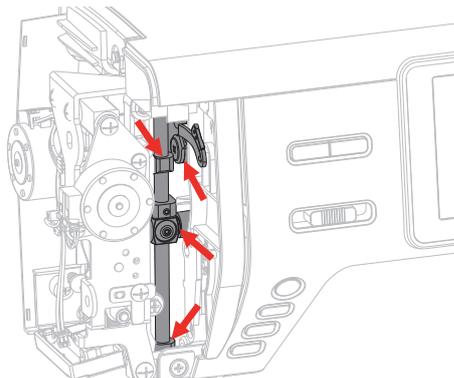
> Deitar uma gota de óleo no mecanismo de movimento da barra da agulha, incluindo a biela/barras, suporte da barra e alojamento da barra (aplicar o óleo nos pontos marcados com uma seta)

> Remover o calcador.

> Rodar o volante algumas voltas e retirar o excesso de óleo com um pano.

> Depois da lubrificação, a tampa da cabeça do suporte deve ser montada antes de ligar novamente a máquina.

– Nunca ligar ou deixar funcionar a máquina com a tampa da cabeça retirada.



17.2 Eliminação de falhas

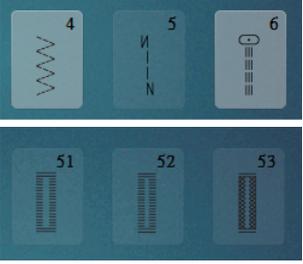
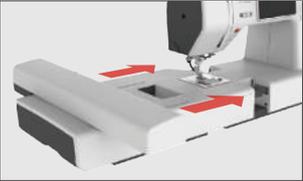
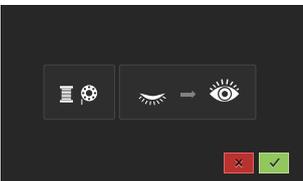
Falha	Causa	Solução
Formação de ponto irregular	Linha superior muito apertada/ solta.	> Ajustar a tensão da linha superior.
	Agulha obtusa ou torta.	> Trocar a agulha e garantir que é utilizada uma nova agulha de qualidade BERNINA.
	Má qualidade da agulha.	> Utilizar uma nova agulha de qualidade BERNINA.
	Má qualidade da linha.	> Utilizar linhas de boa qualidade.
	Relação agulha/linha incorreta.	> Adaptar a agulha à espessura da linha.
	Mal enfiada.	> Enfiar novamente.
	O tecido foi puxado.	> Conduzir o tecido uniformemente.
Pontos incorretos	Agulha incorreta.	> Utilizar uma agulha do sistema 130/705H.
	Agulha obtusa ou torta.	> Trocar a agulha.
	Má qualidade da agulha.	> Utilizar uma nova agulha de qualidade BERNINA.
	Agulha colocada incorretamente.	> Inserir a agulha com o lado plano virado para trás até ao batente no suporte da agulha e enroscar firmemente.
	Ponta da agulha incorreta.	> Adaptar a ponta da agulha à estrutura do tecido do projeto de costura..
Erros de costura	Resíduos de linha entre as arruelas tensoras da linha.	> Puxar repetidamente tecido fino dobrado (não utilizar rebordos exteriores) pelas arruelas tensoras da linha.
	Mal enfiada.	> Enfiar novamente.
	Linha presa na lançadeira.	> Retirar a linha superior e a bobine da linha inferior, rodar o volante para trás e para frente e retirar resíduos de linha.
	Relação agulha-linha incorreta.	> Verificar a relação agulha-linha.

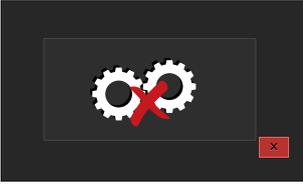
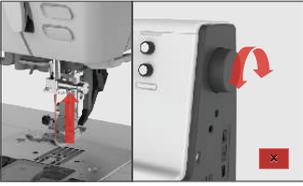
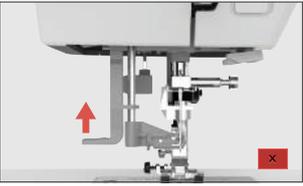
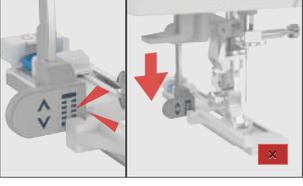
Falha	Causa	Solução
Quebra da linha superior	Relação agulha/linha incorreta.	> Adaptar a agulha à espessura da linha.
	Tensão excessiva da linha superior.	> Reduzir a tensão da linha superior.
	Mal enfiada.	> Enfiar novamente.
	Má qualidade da linha.	> Utilizar linhas de boa qualidade.
	Orifício do ponto na placa da agulha ou na ponta da lançadeira danificado.	> Entrar em contato com o revendedor bernette para combinar a reparação dos danos. > Substituir a placa de agulha.
Quebra da linha inferior	Bobina não colocada corretamente.	> Retirar a bobina, voltar a colocar e puxar a linha. – A linha deve correr livremente.
	Bobina bobinada incorretamente.	> Inspeccionar a bobina e bobinar corretamente.
	Orifício do ponto na placa da agulha danificado.	> Entrar em contato com o revendedor bernette para combinar a reparação dos danos. > Substituir a placa de agulha.
	Agulha obtusa ou torta.	> Trocar a agulha.
Quebra da agulha	Agulha colocada incorretamente.	> Inserir a agulha com o lado plano virado para trás até ao batente no suporte da agulha e enroscar firmemente.
	O tecido foi puxado.	> Conduzir o tecido uniformemente.
	Foi deslizado tecido mais espesso.	> Utilizar um calcador adequado, p. ex., calcador para gangas n.º 8, para tecido espesso. > Utilizar a compensação da altura para pontos de costura espessos.
	Linha emaranhada.	> Utilizar linhas de boa qualidade.
O visor não reage	Dados de calibração incorretos.	> Desligar a máquina. > Ligar a máquina e manter pressionada a tecla «Agulha esquerda/direita». > Calibrar novamente o visor.
	Modo eco ligado.	> Pressionar o campo «Modo eco».
Largura de ponto não ajustável	A agulha e a placa de agulha selecionadas não podem ser utilizadas em conjunto.	> Trocar a agulha. > Substituir a placa de agulha.

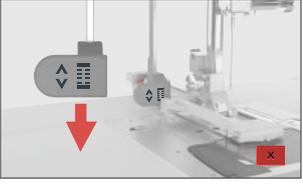
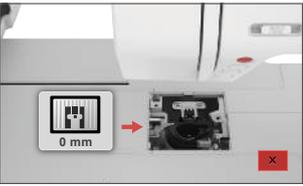
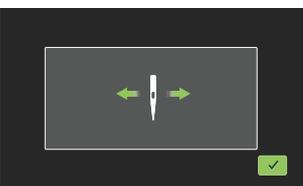
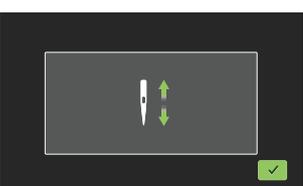
Falha	Causa	Solução
Velocidade muito reduzida	Temperatura ambiente desfavorável.	> Colocar a máquina em um espaço com temperatura ambiente 1 hora antes do início da costura.
	Ajustes no programa de configuração.	> Ajustar a velocidade de bordado e de costura no programa de configuração. > Ajustar o regulador de velocidade.
A máquina não liga	Temperatura ambiente desfavorável.	> Colocar a máquina em um espaço com temperatura ambiente 1 hora antes do início da costura. > Conectar a máquina à corrente e ligar.
	Máquina com defeito.	> Entrar em contato com o revendedor bernette.
A luz da tecla «Iniciar/Parar» não acende	Lâmpada com defeito.	> Entrar em contato com o revendedor bernette.
A lâmpada e a luz do braço livre não acendem	Ajustes no programa de configuração.	> Ligar no programa de configuração.
	Lâmpada com defeito.	> Entrar em contato com o revendedor bernette.
A monitorização da linha superior não reage	Ajustes no programa de configuração.	> Ligar no programa de configuração.
	Controlador da linha superior com defeito.	> Entrar em contato com o revendedor bernette.
A monitorização da linha inferior não reage	Ajustes no programa de configuração.	> Ligar no programa de configuração.
	Controlador da linha inferior com defeito.	> Entrar em contato com o revendedor bernette.
Erro durante atualização do software	O processo de atualização está bloqueado e a ampulheta no visor está parada.	> Remover o pen drive. > Desligar a máquina. > Mudar o nome do arquivo do firmware de «.fw» para «.auto». > Conectar o pen drive. > Ligar a máquina. – A atualização inicia automaticamente.

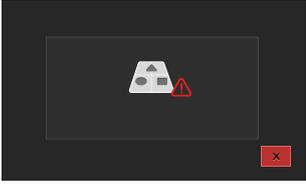
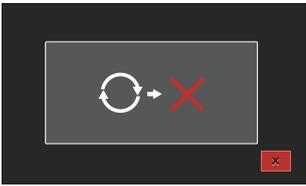
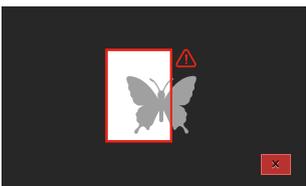
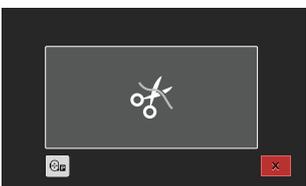
17.3 Mensagens de erro

Indicação no visor	Causa	Solução
	O número do ponto não existe.	> Verificar a introdução e introduzir um novo número.
	Seleção do modelo de pontos não possível em modo de combinação.	> Verificar a introdução e introduzir um novo número.

Indicação no visor	Causa	Solução
	<p>O número de ponto não pode ser selecionado em modo de combinação.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Selecionar outros pontos.
	<p>O módulo de bordar deve ser retirado.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Segurar o módulo de bordar, pressionar a tecla de desbloqueio e retirar.
	<p>É necessário ligar o módulo de bordar.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Com cuidado, deslizar o módulo de bordar da esquerda para a direita para a conexão do módulo de bordar da máquina.
	<p>A agulha e a placa de agulha selecionadas não podem ser utilizadas em conjunto.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Verificar se está montada a agulha e a placa de agulha correta. > Substituir a agulha e selecionar na superfície de utilização. > Substituir a placa de agulha e selecionar na superfície de utilização.
	<p>A unidade de bobina está ligada.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Desligar a unidade de bobina.
	<p>O controlador da linha está desligado.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Para ligar ambos os controladores das linhas, pressionar o campo «Confirmar». > Para desligar os controladores das linhas, pressionar «Cancelar».

Indicação no visor	Causa	Solução
 	O motor principal não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> > Rodar o volante no sentido horário até que a agulha fique em cima. > Remover a placa da agulha. > Retirar os restos de linha. > Limpar a lançadeira. > Retirar a lançadeira e garantir que na traseira magnética não se encontram pontas de agulhas partidas.
	A linha superior acabou.	<ul style="list-style-type: none"> > Colocar novo carretel. > Enfiar novamente.
	A linha superior quebrou.	<ul style="list-style-type: none"> > Enfiar novamente.
	A linha inferior acabou.	<ul style="list-style-type: none"> > Retirar a bobina vazia, bobinar novamente e enfiar.
	O enfiador de agulhas não está levantado.	<ul style="list-style-type: none"> > Levantar o enfiador de agulhas.
	O pen drive não está conectado	<ul style="list-style-type: none"> > Encaixar o pen drive (acessório especial) na porta USB.
	Não existe espaço livre de memória no pen drive (acessório especial).	<ul style="list-style-type: none"> > Apagar dados no pen drive (acessório especial). > Substituir dados no pen drive.
	A alavanca de casear não toca no calçador deslizante para casear (RJ).	<ul style="list-style-type: none"> > Puxar a alavanca de casear tanto quanto possível para baixo, até encaixar por trás do suporte.

Indicação no visor	Causa	Solução
	<p>A alavanca de casear não está puxada para baixo.</p>	<p>> Puxar a alavanca de casear tanto quanto possível para baixo, até encaixar por trás do suporte.</p>
	<p>Utilizada placa de agulha incorreta.</p>	<p>> Retirar a placa de agulha e colocar uma correta.</p>
	<p>A agulha se move na lateral.</p>	<p>Quando a placa de agulha é trocada, parece que a agulha se está a mover.</p>
	<p>A agulha se move para cima.</p>	<p>> Verificar se se encontram objetos estranhos na proximidade da placa de agulha. > Para levantar a agulha, pressionar o campo «Confirmar».</p>
	<p>O bastidor não está montado.</p>	<p>> Montar o bastidor.</p>
	<p>O bastidor está montado.</p>	<p>> Remover bastidor.</p>
	<p>O bastidor é ajustado.</p>	<p>> Pressionar o campo «Confirmar».</p>

Indicação no visor	Causa	Solução
	Atingido número máximo de 120000 pontos.	> Selecionar outro modelo de pontos com menos pontos.
	Os arquivos estão sendo carregados.	> Aguardar pelo processo de preparação.
	Atualização de firmware falhou.	> Verificar o arquivo de atualização no pen drive. > Pressionar o campo «Cancelar» e voltar a tentar a atualização.
	O padrão de bordado está, em parte, fora do bastidor e/ou é muito grande para o bastidor.	> Reduzir o padrão de bordado. > Voltar a posicionar o padrão de bordado. > Montar um bastidor maior.
	Esta mensagem aparece após ajustar o corta-linhas, depois de iniciar o bordado.	> Cortar a linha manualmente.
	Esta mensagem aparece após mudar do modo de costura para o modo de bordado.	> Não baixar o transporte superior..

17.4 Serviço ao consumidor (só para o Brasil)

Grupo NS - Serviço ao consumidor

Tel.: +55 47 3321 4333

Tel.: +55 19 3517 8200

Email: cliente@ns.com.br

17.5 Armazenamento e eliminação

Armazenar a máquina

Recomendamos que a máquina seja guardada na embalagem original. Se a máquina for guardada em um espaço frio, colocá-la durante cerca de 1 hora antes do uso numa sala com temperatura ambiente.

- > Desligar a máquina e desligar da rede elétrica.
- > Não armazenar a máquina ao ar livre.
- > Proteger a máquina das intempéries.

Eliminar a máquina

- > Limpar a máquina.
- > Separar os componentes por matéria-prima e eliminar de acordo com a legislação e normas em vigor no local.

17.6 Dados técnicos

Designação	Valor	Unidade
Lâmpada (LED)	300, 2	mA, WattLED
Velocidade máxima	Modo de costura: 1000 Modo de bordado: 850	Pontos por minuto
Dimensões (L x P x A)	509 x 199,8 x 314,3	mm
Peso	10	kg
Consumo de energia	100	W
Tensão de entrada	100 – 240	V
Classe de proteção (Eletrotecnia)	Classe de proteção II	

18 Vista geral Modelo

18.1 Vista geral Modelo de pontos

Ponto utilitário

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
23	24									

Casas de botão

51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61
62	63	64	66	69	71					

Pontos decorativos

Pontos para cetim

101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111
112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122
123	124									

Ponto cruz

125	126	127	128	129	130	131	132			
										

Pontos naturais

133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
										
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	
										

Pontos geométricos

154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164
										
165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175
										
176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186
										
187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197
										
198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208
										
209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	
										

Pontos juvenis

219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229
230	231	232	233							

Ponto de acolchoamento

1001	1002	1003	1004	1005	1006	1007	1008	1009	1010	1011
1012	1013	1014	1015	1016	1017	1018	1019	1020	1021	1022
1023	1024	1025	1026	1027	1028	1029	1030	1031	1032	1033
1034	1035									

18.2 Vista geral Padrão de bordado

Editar o padrão de bordado

Dê asas à sua criatividade. Tem ao seu dispor uma vasta seleção de padrões de bordado.

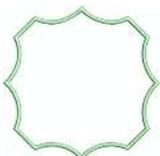
Se o seguinte pictograma se encontrar por baixo do número do padrão de bordado, pode encontrar mais informações em

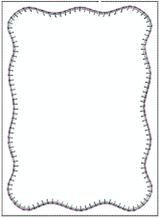
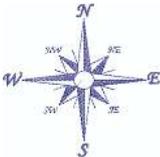
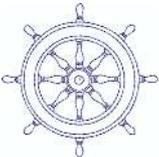
www.mybernette.com/b7series.

	Ponta livre		Aplicação
	Bordado de franjas		CutWork Design (Modelo)

Ornamentações

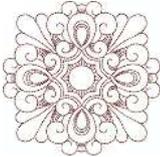
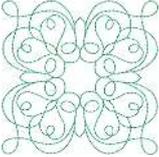
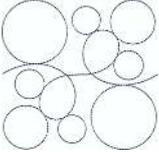
Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm	Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm
1 (002_sino)		50,4 103,0	2 (019_suíça)		150,4 129,4
3 (Edelweiss)		102,9 58,5	4 (12383-18)		90,6 171,2
5 (12490-03)		118 113,4	6 (12490-04)		146,4 122,4
7 (12490-05_ sized)		118 97,8	8 (12535-03_ 1_sized)		155 116
9 (12490-5_si zed)		49 100	10 (12587-57)		57,6 20,3

Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm	Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm
11 (12587-58)		52,8 116,2	12 (12587-59)		33 94.8
13 (12587-60)		126,2 126	14 (12606-33)		43 70
15 (12611-27)	 	136,9 137,3	16 (12611-28)	 	140 140
17 (12670-03)		121 144,6	18 (12669-03)		109,4 194,6
19 (19999-002 _check_S)	KEEP CALM AND SEW SOMETHING 	125 136,4	20 (21013-29)		152 40.2
21 (21013-30)		75,8 75,8	22 (21021-04)		123 150,2
23 (21021-05)		118,8 155,6	24 (21027-01_ S)		123 122,2

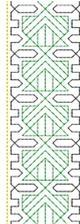
Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm	Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm
25 (21027-14)		120,8 120,8	26 (32078-02) 		123,4 172,9
27 (BE790308_bernette) 		155,2 178,2	28 (FB148_48)		101 89,6
29 (FB158_48)		39,6 53,2	30 (NA597)		56,6 52,8
31 (NA614)		102 101,4	32 (NA617)		96,6 96,6
33 (NB843_48)		87,6 121,2			

Padrão de alcochoamento

Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm	Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm
1 (12380-04)		83 89,8	2 (12380-22)		110,6 60,8

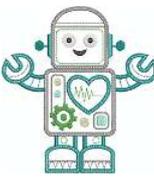
Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm	Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm
3 (12380-43)		123,6 123,6	4 (12383-09) 		113,0 77,2
5 (12607-20)		122,4 122,4	6 (BD298_L_b ernette)		155 154,6
7 (BD502_48)		61,4 60,8	8 (BD513_48)		63,4 63,4
9 (BD796_48)		47,2 172,7	10 (BD800_48)		126,1 122,3
11 (BD837_48)		123,6 123,6	12 (NB934_48)		132,4 164,8
13 (Quilt 02)		101,8 101,6	14 (Quilt 09)		139,6 139,6
15 (Quilt 10)		139,6 139,6	16 (Quilt 11)		139,6 139,6

Barras e pontas

Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm	Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm
1 (12398-29) 		26,4 153	2 (12410-08) 		80,6 168,2
3 (12594-03) 		36,4 152	4 (12659-01) 		45,2 57,8
5 (BC015105)		118,4 123	6 (BC01506)		103 131,8
7 (BD567_48)		108 108,2	8 (BE790504)		121,4 121,4
9 (BE790702)		73 190,5	10 (BE790704)		72,5 217,7
11 (BE790705)		42,3 169,3	12 (FQ736_48)		7,9 253,2

Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm	Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm
13 (NY217)		67 151,6	14 (NX952)		65,6 98,6
15 (NX238)		71,1 97,9			

Crianças

Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm	Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm
1 (12401-17)		98,8 55,2	2 (12590-03) 		135,5 147
3 (BE790306)		132,2 151,4	4 (BE790307) 		141,5 126,9
5 (BE790313) 		99 102,4	6 (CM193_48) 		106,6 127,4
7 (CM368_48))		70,2 140	8 (CM376_48) 		100,4 97,6

Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm	Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm
9 (NA667)		83,8 83,8	10 (NB302-48)		68,2 80,6
11 (CK229)		88,8 98	12 (CM428_48)		78,2 106,4
13 (MS974)		94,2 98,6	14 (NZ612)		96 99,6
15 (NZ613)		103 84,1	16 (NZ611)		99,6 81,2

Flores

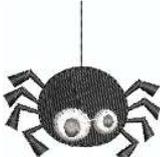
Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm	Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm
1 (12392-01) 		112,6 157,4	2 (12392-13)		112,6 203,4
3 (21008-24)		97,6 121,6	4 (BE790406)		120,0 180,8

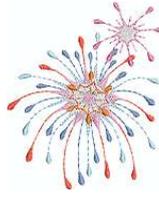
Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm	Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm
5 (21012-04) 		123,2 124	6 (80001-23)		85 101,6
7 (BE790304_ sized)		115,2 59,6	8 (BE790401_ bernette)		155,1 220,9
9 (BE790402_ sized)		135,6 259	10 (BE790404_ bernette)		157 180,2
11 (FI135)		88,6 87,1	12 (FI136)		84,7 89,2
13 (FQ527_48)		90,4 141,4	14 (FQ562_48)		90,4 156,4
15 (FQ808_48)		123,8 142,4	16 (FQ810_48)		23,6 206,4
17 (NA146)		63,2 69,3	18 (NB039_48)		97 127

Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm	Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm
19 (Rose_S)		63,9 129,2	20 (Sunflower)		91 88,2
21 (FP005)		80,8 95,2	22 (FM856)		76,2 68,2
23 (FQ681_48)		107 138,8	24 (FP238_S)		61,2 65,4
25 (FQ239_48)		62,6 90,4			

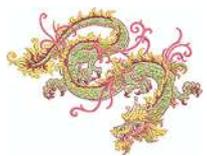
Estações do ano

Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm	Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm
1 (12384-02)		132,8 203,4	2 (12384-11)		84,4 189,8
3 (12400-03)		123,4 161,3	4 (12400-11)		74,2 211,9

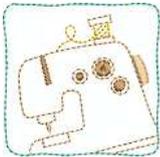
Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm	Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm
5 (12427-01)		133,8 167,6	6 (12427-11)		81,6 126,2
7 (12443-03)		120,4 161,4	8 (12443-11)		73,4 193,1
9 (BE790301_ sized)		116,2 81,4	10 (BE790303)		69,6 70,2
11 (NA006)		72,4 91,8	12 (HG747_48) 		124 147,4
13 (12421-03)		45,8 48,4	14 (12421-11)		39,9 43,6
15 (12421-37)		67,4 61	16 (FQ749_48)		77,6 94,8
17 (HE252) 		88,1 144,9	18 (HE255) 		133,2 127,2

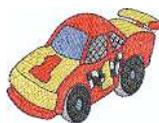
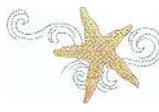
Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm	Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm
19 (HE563)		63,2 129,4	20 (HE919_48)		89,2 69,2
21 (HG053_48)		122 121,8	22 (HG795_48)		89,2 164,4
23 (HD382)		66 97,4	24 (HD246)		80,8 99
25 (HE179)		89 95,2			

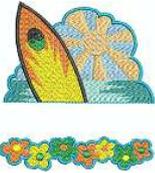
Ásia

Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm	Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm
1 (FB276_48_sized)		115,1 103,2	2 (FB283_48)		102,4 109,4
3 (FQ194_48)		120,2 118,4	4 (NB124_48_sized_100%)		155 118,6

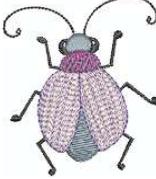
Esporte/Hobby

Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm	Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm
1 (12465-33)		80 79,8	2 (NX688)		92,2 85,6
3 (12611-08) 		80 119,7	4 (12611-21) 		71,7 155,8
5 (12611-22) 		71,7 155,8	6 (12611-23) 		71,7 155,8
7 (12677-01_ sized) 		117,2 115,2	8 (12677-02) 		116,4 115
9 (12677-03_ sized) 		117 82,4	10 (80085-25) 		134,8 166,2
11 (BE790601_ S)		80,3 80,2	12 (BE790602)		80,2 75,6
13 (BE790603)		80,4 74,8	14 (BE790604)		79,8 80,4

Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm	Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm
15 (BE790604)		79,6 79,6	16 (BE790606_ S)		100,2 86
17 (BE790607)		79,8 74,4	18 (BE790608)		80,4 80
19 (SP980)		63,3 63,6	20 (SP989)		101,6 82,4
21 (CK510)		76,2 60	22 (CK522)		70,8 53,2
23 (CK970)		84,8 81,6	24 (LT749)		99,2 38,4
25 (LT920)		89,1 55,6	26 (CM442_48)		46,4 47
27 (LT870)		97,6 57	28 (NB759)		98,8 61,6
29 (RC675_S)		101,6 79,6	30 (RC675_48)		100,4 99

Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm	Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm
31 (SR067)		87,6 96,8	32 (SR589)		95,2 66,6

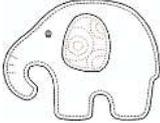
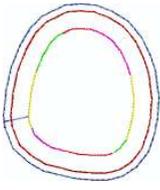
Animais

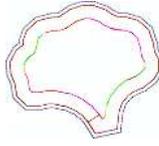
Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm	Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm
1 (BE790302)		68,4 66,4	2 (12672-02)		138 133,4
3 (CM022_4 8)		89,2 97	4 (CM142_4 8)		56,6 66,8
5 (CM211_4 8)		80,6 70,6	6 (CM213_4 8)		58,2 102
7 (CM220_4 8) 		71,4 71,8	8 (CM226_4 8) 		63,2 63
9 (CM286_4 8)		97,8 82,4	10 (CM362_4 8_sized) 		115,1 107,8

Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm	Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm
11 (CM384_4 8)		77,4 80,6	12 (CM465_4 8_sized)		48,2 33
13 (DEC104)		10,4 13	14 (FQ617_48)		118 198,2
15 (FQ624_48)		64,5 144,2	16 (FQ945_48 _S)		93,8 95
17 (LJ699)		93,2 98	18 (WM785)		84,6 103,4
19 (WP201_4 8)		76,2 92	20 (WP325_4 8)		77,8 94
21 (WP217_4 8)		93,8 78,2	22 (WP224_4 8)		100,4 111
23 (WP415_4 8)		132,4 148,4	24 (WP421_4 8)		95,8 137,6

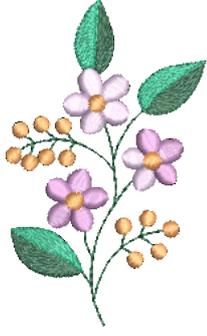
Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm	Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm
25 (WS610_4 8_sized)		120 104,4	26 (CM442H D26748)		65,2 51,4
27 (WM784)		106 114,4	28 (BE790305) 		118,2 145,6
29 (BE790309) 	 DOG	87,5 149,8	30 (BE790311) 		114,1 152,5
31 (BE790312) 		122 133			

Cutwork

Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm	Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm
1 (CM594_4 8)		96 75,6	2 (CM594_4 8_CWA01) 		90,8 110,0
3 (CM594_4 8_CWA02) 		43,6 50,2	4 (FS344_48)		94,4 101

Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm	Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm
5 (FS345_48)		92,6 104,9	6 (FS345_48_CWA) 		80,6 72,2

Campanha

Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm	Nº	Padrão de bordado Cores	Largura x altura em mm
1 (Campaign_3_elements)		118,9 216,7	2 (Campaign_1_element)		75,3 69,3
3 (FB060)		75,7 72,9	4 (FB062)		60 91
5 (FB069)		53,1 87,4			

Índice

A

Aceder a tutorial	55
Aceder ao consultor de costura	56
Agulha, linha, tecido	19
Ajustar a luminosidade do visor	51
Ajustar a parada de agulha em cima/em baixo (permanente)	32
Ajustar a posição do calçador com a alavanca de joelho	29
Ajustar a pressão do calçador	31
Ajustar a tensão da linha superior	43
Ajustar cor do visor	50
Ajustar lâmpada	51
Ajustar o bastidor	48
Ajustar o controlador da linha inferior	50
Ajustar o controlador da linha superior	50
Ajustar pontos de remate	43
Alcochoamento	93
Alfabetos	85
Alterar espessura de pontos	124
Alterar o suporte do calçador	30
Armazenar a máquina	146
Atualizar o firmware da máquina	52

C

Remover o fundo do calçador	29
Calibrar visor	51
Casas de botão	87
Colocar carretel	27
Colocar o suporte de bobina	26
Combinar padrões de bordado	124
Conectar o módulo de bordar	105
Costurar para trás	46
Cuidado e limpeza	136

D

Dados técnicos	146
Designer de pontos	96
Desligar pontos de remate	49

E

Eliminação de falhas	139
Eliminar a máquina	146

Enfiamento da linha inferior	41
Enfiamento da linha superior	34
Enfiar a linha em uma agulha dupla	38
Enrolamento da linha inferior	39
Exibir a sola de calçador na superfície de utilização	30
Explicação de símbolos	8

G

Guardar combinação de modelos de pontos	67
---	----

I

Indicações de segurança	5
-------------------------	---

L

Limpar a laçadeira	137
Limpar o transportador	136

M

Medir espessura do tecido	47
Mensagens de erro	141
Modo de combinação	63
Módulo de bordar	100
Montar a agulha de bordar	107
Montar a alavanca de joelho	24
Montar a placa de agulha	107
Montar a régua de rebordo	30
Montar o bastidor	113
Montar o fundo do calçador	30

P

Ponto utilitário	70
Pontos decorativos	83
Preparar o enfiamento da linha	34
Proteção ambiental	7

R

Regular velocidade	59, 117
Relação agulha-linha	23
Repor configurações básicas	52

S

Segundo suporte de carretel	27
Selecionar idioma	54

Selecionar modelo de pontos	58
Selecionar padrão de bordado	108
Selecionar placa de agulha na superfície de utilização	33
Som ligado/desligado	51
Subir ou baixar o transportador	28
Subir/baixar a agulha	26

T

Teste de bordado	103
Transporte superior	59
Trocar a agulha	31
Trocar a placa de agulha	32

U

Utilizar o modo eco	55
Utilizar rede para bobinas	26

V

Verificar versão do firmware	53
Vista geral Modelo de pontos	147
Vista geral Padrão de bordado	150



www.mybernette.com/b79

© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com